



被越南共黨驅趕的華僑遇見
帶女，張修回國。

日本急欲重開 締結和約談判

【法新社東京廿七日電】日本外務省官員今日表示，日本政府正考慮與美國政府進行談判，以重開日本與美國之間的和約談判。官員指出，日本政府希望能夠儘快與美國達成協議，以便能夠重新開放日本與美國之間的貿易和交通。官員還表示，日本政府將繼續與美國政府進行密切的溝通，以確保談判能夠順利進行。

居留南北越華僑超過百萬人在越共迫害下有如置身地獄

【法新社河內廿七日電】北越政府官員今日表示，目前在北越境內居留的華僑人數已超過一百萬人。官員指出，由於越共政權的迫害，許多華僑的生活陷入了絕境。官員還表示，越共政權對華僑的迫害正在不斷加劇，許多華僑已經失去了家園和財產。官員呼籲國際社會關注華僑的處境，並要求越共政權停止對華僑的迫害。

派船隻赴西堤

【法新社北京廿七日電】北京僑務辦公室今日宣佈，將派出一批船隻前往西堤，以接載在越共迫害下的華僑。辦公室指出，這批船隻將由北京出發，前往西堤，然後再轉往其他地區。辦公室還表示，這批船隻將為華僑提供必要的物資和醫療援助。辦公室呼籲華僑儘快與辦公室聯繫，以便能夠及時獲得援助。

報日僑華 處事辦角北

號七十二百一道華邊角北
座東都新角北
三〇六〇四六 三九六〇四六⑤：話電

者讀便方，務服強加
稿截半時五午下日每，告廣登惠迎歡

狀告先人惡部交外南越 僑華南越麼什說 民公國中是再不 僑華待處或害迫認否再

【法新社河內廿七日電】北越政府官員今日表示，他們將對在南越境內居留的華僑進行調查。官員指出，如果調查發現華僑在南越境內從事非法活動，他們將對華僑進行處罰。官員還表示，如果華僑在南越境內受到迫害，他們將對華僑進行保護。官員呼籲華僑儘快與官員聯繫，以便能夠及時獲得調查和保護。

八萬華僑 返抵雲桂

【法新社北京廿七日電】北京僑務辦公室今日宣佈，已有八萬名華僑返回雲南和貴州。辦公室指出，這批華僑是在越共迫害下返回祖國的。辦公室還表示，這批華僑將受到政府的歡迎和安置。辦公室呼籲華僑儘快與辦公室聯繫，以便能夠及時獲得安置。

受傷疲倦 返抵雲桂

【法新社北京廿七日電】北京僑務辦公室今日宣佈，已有八萬名華僑返回雲南和貴州。辦公室指出，這批華僑是在越共迫害下返回祖國的。辦公室還表示，這批華僑將受到政府的歡迎和安置。辦公室呼籲華僑儘快與辦公室聯繫，以便能夠及時獲得安置。

華美頓床褥傢俬廠

Washington Mattress & Furniture Fty.
Manufacturers & Exporters

“華美頓”商標
價格全部均以直接生產廠價及發行價出售
親臨歐美船來貨品，平過本港同類產品
因爲直接採購原料，因爲直接採購原料

（一）床褥部
本廠生產各款高級床褥，無論任何呎吋及床褥軟硬性等均可爲閣下設計製造。

（二）傢俬部
酸枝木、花梨木、柚木等，木器製成品及梳化，均由一流技師師傅製造。

（三）設計裝飾
工程部
有十餘年經驗之則師及繪圖員，爲閣下之住宅、辦公室、酒店、商店等一切之裝修工程及傢俬設計。

大減價

把握現在 創造將來

爭取機會·選購理想超值廠廈·增加生產

創造將來

高速公路·配合市區發展·工源無慮·置業大展鴻圖

屯門工業中心

每單位由二千餘呎至壹萬餘呎·九折優待·每呎由\$96.30起

屯門工業中心，座落發展迅速之新市鎮，地勢高闊，佔地八萬三千餘平方呎，樓高十六層，廠廈壯觀，鄰近政府發展之新市鎮，青山灣公共屋邨及新發展區，交通方便，屯門快速公路已建成，區內交通及九龍，觀城市之發展，實無可限量。

1978年底完成

分層出售

美漢企業有限公司
九龍彌敦道25-31號永華銀行大廈12樓
電話：3-694189（六線）
地址：屯門新墟路T.M.T.L.76地號 電話：12-821676（假日照常服務）

香港士多

慶祝國慶士多茶會
幸運彩券中獎號碼
頭獎：180668
二獎：108988
三獎：210335

155421	199509	139773
251570	292907	297067
138902	271327	231748
232437	156165	235631
220850	264623	243737
147558	122631	274966
181589	265987	294519
230463	193103	208921
247030	280775	192950
275662	241195	122109

所有獎品請於六月廿五日前領取。抽一、二、三獎中獎者，請撥電話5-729255詢問領獎手續，其他人士請持中獎號碼直接到士多士打道221-226號士多中心領取。

譚培原配任美美敬啟

譚平 譚何棟華敬啟

謹訂於一九七八年六月廿六日（星期四）為父老親友在加拿大加格里里婚姻註冊處舉行結婚典禮特此敬告

諸親友

小兒明非 經於公曆一九七八年五月廿七日（星期日）在加拿大加格里里婚姻註冊處舉行結婚典禮特此敬告

敬告
諸親友
小兒明非 經於公曆一九七八年五月廿七日（星期日）在加拿大加格里里婚姻註冊處舉行結婚典禮特此敬告

買平過租

免首期 包安裝

部20吋彩色電視
節省\$1000元
月供\$149
月供\$109

遠東半價市場一樓

電話：3-315486, 3-889251
電話：5-720006, 5-720802
電話：3-214391 服務部
旺角道29號A 電話：3-947288 3-306271

誠聘校長

本會擬聘交中學校校長一位，（A）屯門大馬路（B）不列顛立（C）不列顛立（D）不列顛立（E）不列顛立（F）不列顛立（G）不列顛立（H）不列顛立（I）不列顛立（J）不列顛立（K）不列顛立（L）不列顛立（M）不列顛立（N）不列顛立（O）不列顛立（P）不列顛立（Q）不列顛立（R）不列顛立（S）不列顛立（T）不列顛立（U）不列顛立（V）不列顛立（W）不列顛立（X）不列顛立（Y）不列顛立（Z）不列顛立（AA）不列顛立（AB）不列顛立（AC）不列顛立（AD）不列顛立（AE）不列顛立（AF）不列顛立（AG）不列顛立（AH）不列顛立（AI）不列顛立（AJ）不列顛立（AK）不列顛立（AL）不列顛立（AM）不列顛立（AN）不列顛立（AO）不列顛立（AP）不列顛立（AQ）不列顛立（AR）不列顛立（AS）不列顛立（AT）不列顛立（AU）不列顛立（AV）不列顛立（AW）不列顛立（AX）不列顛立（AY）不列顛立（AZ）不列顛立（BA）不列顛立（BB）不列顛立（BC）不列顛立（BD）不列顛立（BE）不列顛立（BF）不列顛立（BG）不列顛立（BH）不列顛立（BI）不列顛立（BJ）不列顛立（BK）不列顛立（BL）不列顛立（BM）不列顛立（BN）不列顛立（BO）不列顛立（BP）不列顛立（BQ）不列顛立（BR）不列顛立（BS）不列顛立（BT）不列顛立（BU）不列顛立（BV）不列顛立（BW）不列顛立（BX）不列顛立（BY）不列顛立（BZ）不列顛立（CA）不列顛立（CB）不列顛立（CC）不列顛立（CD）不列顛立（CE）不列顛立（CF）不列顛立（CG）不列顛立（CH）不列顛立（CI）不列顛立（CJ）不列顛立（CK）不列顛立（CL）不列顛立（CM）不列顛立（CN）不列顛立（CO）不列顛立（CP）不列顛立（CQ）不列顛立（CR）不列顛立（CS）不列顛立（CT）不列顛立（CU）不列顛立（CV）不列顛立（CW）不列顛立（CX）不列顛立（CY）不列顛立（CZ）不列顛立（DA）不列顛立（DB）不列顛立（DC）不列顛立（DD）不列顛立（DE）不列顛立（DF）不列顛立（DG）不列顛立（DH）不列顛立（DI）不列顛立（DJ）不列顛立（DK）不列顛立（DL）不列顛立（DM）不列顛立（DN）不列顛立（DO）不列顛立（DP）不列顛立（DQ）不列顛立（DR）不列顛立（DS）不列顛立（DT）不列顛立（DU）不列顛立（DV）不列顛立（DW）不列顛立（DX）不列顛立（DY）不列顛立（DZ）不列顛立（EA）不列顛立（EB）不列顛立（EC）不列顛立（ED）不列顛立（EE）不列顛立（EF）不列顛立（EG）不列顛立（EH）不列顛立（EI）不列顛立（EJ）不列顛立（EK）不列顛立（EL）不列顛立（EM）不列顛立（EN）不列顛立（EO）不列顛立（EP）不列顛立（EQ）不列顛立（ER）不列顛立（ES）不列顛立（ET）不列顛立（EU）不列顛立（EV）不列顛立（EW）不列顛立（EX）不列顛立（EY）不列顛立（EZ）不列顛立（FA）不列顛立（FB）不列顛立（FC）不列顛立（FD）不列顛立（FE）不列顛立（FF）不列顛立（FG）不列顛立（FH）不列顛立（FI）不列顛立（FJ）不列顛立（FK）不列顛立（FL）不列顛立（FM）不列顛立（FN）不列顛立（FO）不列顛立（FP）不列顛立（FQ）不列顛立（FR）不列顛立（FS）不列顛立（FT）不列顛立（FU）不列顛立（FV）不列顛立（FW）不列顛立（FX）不列顛立（FY）不列顛立（FZ）不列顛立（GA）不列顛立（GB）不列顛立（GC）不列顛立（GD）不列顛立（GE）不列顛立（GF）不列顛立（GG）不列顛立（GH）不列顛立（GI）不列顛立（GJ）不列顛立（GK）不列顛立（GL）不列顛立（GM）不列顛立（GN）不列顛立（GO）不列顛立（GP）不列顛立（GQ）不列顛立（GR）不列顛立（GS）不列顛立（GT）不列顛立（GU）不列顛立（GV）不列顛立（GW）不列顛立（GX）不列顛立（GY）不列顛立（GZ）不列顛立（HA）不列顛立（HB）不列顛立（HC）不列顛立（HD）不列顛立（HE）不列顛立（HF）不列顛立（HG）不列顛立（HH）不列顛立（HI）不列顛立（HJ）不列顛立（HK）不列顛立（HL）不列顛立（HM）不列顛立（HN）不列顛立（HO）不列顛立（HP）不列顛立（HQ）不列顛立（HR）不列顛立（HS）不列顛立（HT）不列顛立（HU）不列顛立（HV）不列顛立（HW）不列顛立（HX）不列顛立（HY）不列顛立（HZ）不列顛立（IA）不列顛立（IB）不列顛立（IC）不列顛立（ID）不列顛立（IE）不列顛立（IF）不列顛立（IG）不列顛立（IH）不列顛立（II）不列顛立（IJ）不列顛立（IK）不列顛立（IL）不列顛立（IM）不列顛立（IN）不列顛立（IO）不列顛立（IP）不列顛立（IQ）不列顛立（IR）不列顛立（IS）不列顛立（IT）不列顛立（IU）不列顛立（IV）不列顛立（IW）不列顛立（IX）不列顛立（IY）不列顛立（IZ）不列顛立（JA）不列顛立（JB）不列顛立（JC）不列顛立（JD）不列顛立（JE）不列顛立（JF）不列顛立（JG）不列顛立（JH）不列顛立（JI）不列顛立（JJ）不列顛立（JK）不列顛立（JL）不列顛立（JM）不列顛立（JN）不列顛立（JO）不列顛立（JP）不列顛立（JQ）不列顛立（JR）不列顛立（JS）不列顛立（JT）不列顛立（JU）不列顛立（JV）不列顛立（JW）不列顛立（JX）不列顛立（JY）不列顛立（JZ）不列顛立（KA）不列顛立（KB）不列顛立（KC）不列顛立（KD）不列顛立（KE）不列顛立（KF）不列顛立（KG）不列顛立（KH）不列顛立（KI）不列顛立（KJ）不列顛立（KK）不列顛立（KL）不列顛立（KM）不列顛立（KN）不列顛立（KO）不列顛立（KP）不列顛立（KQ）不列顛立（KR）不列顛立（KS）不列顛立（KT）不列顛立（KU）不列顛立（KV）不列顛立（KW）不列顛立（KX）不列顛立（KY）不列顛立（KZ）不列顛立（LA）不列顛立（LB）不列顛立（LC）不列顛立（LD）不列顛立（LE）不列顛立（LF）不列顛立（LG）不列顛立（LH）不列顛立（LI）不列顛立（LJ）不列顛立（LK）不列顛立（LL）不列顛立（LM）不列顛立（LN）不列顛立（LO）不列顛立（LP）不列顛立（LQ）不列顛立（LR）不列顛立（LS）不列顛立（LT）不列顛立（LU）不列顛立（LV）不列顛立（LW）不列顛立（LX）不列顛立（LY）不列顛立（LZ）不列顛立（MA）不列顛立（MB）不列顛立（MC）不列顛立（MD）不列顛立（ME）不列顛立（MF）不列顛立（MG）不列顛立（MH）不列顛立（MI）不列顛立（MJ）不列顛立（MK）不列顛立（ML）不列顛立（MN）不列顛立（MO）不列顛立（MP）不列顛立（MQ）不列顛立（MR）不列顛立（MS）不列顛立（MT）不列顛立（MU）不列顛立（MV）不列顛立（MW）不列顛立（MX）不列顛立（MY）不列顛立（MZ）不列顛立（NA）不列顛立（NB）不列顛立（NC）不列顛立（ND）不列顛立（NE）不列顛立（NF）不列顛立（NG）不列顛立（NH）不列顛立（NI）不列顛立（NJ）不列顛立（NK）不列顛立（NL）不列顛立（NM）不列顛立（NN）不列顛立（NO）不列顛立（NP）不列顛立（NQ）不列顛立（NR）不列顛立（NS）不列顛立（NT）不列顛立（NU）不列顛立（NV）不列顛立（NW）不列顛立（NX）不列顛立（NY）不列顛立（NZ）不列顛立（OA）不列顛立（OB）不列顛立（OC）不列顛立（OD）不列顛立（OE）不列顛立（OF）不列顛立（OG）不列顛立（OH）不列顛立（OI）不列顛立（OJ）不列顛立（OK）不列顛立（OL）不列顛立（OM）不列顛立（ON）不列顛立（OO）不列顛立（OP）不列顛立（OQ）不列顛立（OR）不列顛立（OS）不列顛立（OT）不列顛立（OU）不列顛立（OV）不列顛立（OW）不列顛立（OX）不列顛立（OY）不列顛立（OZ）不列顛立（PA）不列顛立（PB）不列顛立（PC）不列顛立（PD）不列顛立（PE）不列顛立（PF）不列顛立（PG）不列顛立（PH）不列顛立（PI）不列顛立（PJ）不列顛立（PK）不列顛立（PL）不列顛立（PM）不列顛立（PN）不列顛立（PO）不列顛立（PP）不列顛立（PQ）不列顛立（PR）不列顛立（PS）不列顛立（PT）不列顛立（PU）不列顛立（PV）不列顛立（PW）不列顛立（PX）不列顛立（PY）不列顛立（PZ）不列顛立（QA）不列顛立（QB）不列顛立（QC）不列顛立（QD）不列顛立（QE）不列顛立（QF）不列顛立（QG）不列顛立（QH）不列顛立（QI）不列顛立（QJ）不列顛立（QK）不列顛立（QL）不列顛立（QM）不列顛立（QN）不列顛立（QO）不列顛立（QP）不列顛立（QQ）不列顛立（QR）不列顛立（QS）不列顛立（QT）不列顛立（QU）不列顛立（QV）不列顛立（QW）不列顛立（QX）不列顛立（QY）不列顛立（QZ）不列顛立（RA）不列顛立（RB）不列顛立（RC）不列顛立（RD）不列顛立（RE）不列顛立（RF）不列顛立（RG）不列顛立（RH）不列顛立（RI）不列顛立（RJ）不列顛立（RK）不列顛立（RL）不列顛立（RM）不列顛立（RN）不列顛立（RO）不列顛立（RP）不列顛立（RQ）不列顛立（RR）不列顛立（RS）不列顛立（RT）不列顛立（RU）不列顛立（RV）不列顛立（RW）不列顛立（RX）不列顛立（RY）不列顛立（RZ）不列顛立（SA）不列顛立（SB）不列顛立（SC）不列顛立（SD）不列顛立（SE）不列顛立（SF）不列顛立（SG）不列顛立（SH）不列顛立（SI）不列顛立（SJ）不列顛立（SK）不列顛立（SL）不列顛立（SM）不列顛立（SN）不列顛立（SO）不列顛立（SP）不列顛立（SQ）不列顛立（SR）不列顛立（SS）不列顛立（ST）不列顛立（SU）不列顛立（SV）不列顛立（SW）不列顛立（SX）不列顛立（SY）不列顛立（SZ）不列顛立（TA）不列顛立（TB）不列顛立（TC）不列顛立（TD）不列顛立（TE）不列顛立（TF）不列顛立（TG）不列顛立（TH）不列顛立（TI）不列顛立（TJ）不列顛立（TK）不列顛立（TL）不列顛立（TM）不列顛立（TN）不列顛立（TO）不列顛立（TP）不列顛立（TQ）不列顛立（TR）不列顛立（TS）不列顛立（TT）不列顛立（TU）不列顛立（TV）不列顛立（TW）不列顛立（TX）不列顛立（TY）不列顛立（TZ）不列顛立（UA）不列顛立（UB）不列顛立（UC）不列顛立（UD）不列顛立（UE）不列顛立（UF）不列顛立（UG）不列顛立（UH）不列顛立（UI）不列顛立（UJ）不列顛立（UK）不列顛立（UL）不列顛立（UM）不列顛立（UN）不列顛立（UO）不列顛立（UP）不列顛立（UQ）不列顛立（UR）不列顛立（US）不列顛立（UT）不列顛立（UU）不列顛立（UV）不列顛立（UW）不列顛立（UX）不列顛立（UY）不列顛立（UZ）不列顛立（VA）不列顛立（VB）不列顛立（VC）不列顛立（VD）不列顛立（VE）不列顛立（VF）不列顛立（VG）不列顛立（VH）不列顛立（VI）不列顛立（VJ）不列顛立（VK）不列顛立（VL）不列顛立（VM）不列顛立（VN）不列顛立（VO）不列顛立（VP）不列顛立（VQ）不列顛立（VR）不列顛立（VS）不列顛立（VT）不列顛立（VU）不列顛立（VV）不列顛立（VW）不列顛立（VX）不列顛立（VY）不列顛立（VZ）不列顛立（WA）不列顛立（WB）不列顛立（WC）不列顛立（WD）不列顛立（WE）不列顛立（WF）不列顛立（WG）不列顛立（WH）不列顛立（WI）不列顛立（WJ）不列顛立（WK）不列顛立（WL）不列顛立（WM）不列顛立（WN）不列顛立（WO）不列顛立（WP）不列顛立（WQ）不列顛立（WR）不列顛立（WS）不列顛立（WT）不列顛立（WU）不列顛立（WV）不列顛立（WW）不列顛立（WX）不列顛立（WY）不列顛立（WZ）不列顛立（XA）不列顛立（XB）不列顛立（XC）不列顛立（XD）不列顛立（XE）不列顛立（XF）不列顛立（XG）不列顛立（XH）不列顛立（XI）不列顛立（XJ）不列顛立（XK）不列顛立（XL）不列顛立（XM）不列顛立（XN）不列顛立（XO）不列顛立（XP）不列顛立（XQ）不列顛立（XR）不列顛立（XS）不列顛立（XT）不列顛立（XU）不列顛立（XV）不列顛立（XW）不列顛立（XX）不列顛立（XY）不列顛立（XZ）不列顛立（YA）不列顛立（YB）不列顛立（YC）不列顛立（YD）不列顛立（YE）不列顛立（YF）不列顛立（YG）不列顛立（YH）不列顛立（YI）不列顛立（YJ）不列顛立（YK）不列顛立（YL）不列顛立（YM）不列顛立（YN）不列顛立（YO）不列顛立（YP）不列顛立（YQ）不列顛立（YR）不列顛立（YS）不列顛立（YT）不列顛立（YU）不列顛立（YV）不列顛立（YW）不列顛立（YX）不列顛立（YY）不列顛立（YZ）不列顛立（ZA）不列顛立（ZB）不列顛立（ZC）不列顛立（ZD）不列顛立（ZE）不列顛立（ZF）不列顛立（ZG）不列顛立（ZH）不列顛立（ZI）不列顛立（ZJ）不列顛立（ZK）不列顛立（ZL）不列顛立（ZM）不列顛立（ZN）不列顛立（ZO）不列顛立（ZP）不列顛立（ZQ）不列顛立（ZR）不列顛立（ZS）不列顛立（ZT）不列顛立（ZU）不列顛立（ZV）不列顛立（ZW）不列顛立（ZX）不列顛立（ZY）不列顛立（ZZ）

隆基大樓

西區華埠新46A號
廉價下買即住
廉價下買即住

地址：西區華埠新46A號 電話：5-401197

成田交通不便酒店太貴

越多外國旅客 露宿機場大廈

電綫被切斷燃料運輸火車一度停駛

【本報訊】成田機場因交通不便，酒店太貴，以致越多外國旅客露宿機場大廈。據悉，由於成田機場交通不便，且酒店收費昂貴，許多外國旅客在抵達機場後，因無法負擔酒店費用，只得在機場大廈露宿。此外，機場的電綫被切斷，燃料運輸火車一度停駛，給旅客帶來極大不便。

大馬路廣州法庭法官哈欣 認戴假髮違教義 改戴宋谷帽審案

司法部長說戴假髮頭癢癢 聯邦院長稱法官有權選擇

【本報訊】大馬路廣州法庭法官哈欣，因認戴假髮違教義，改戴宋谷帽審案。司法部長表示，戴假髮頭癢癢，而聯邦院長則稱法官有權選擇自己的審判服飾。

行政院長得票率 孫運璿第二

逾百分之九十二

【本報訊】行政院長得票率，孫運璿第二，逾百分之九十二。此次選舉結果顯示，孫運璿在行政院長一職上獲得壓倒性勝利。

潮狂門豪

百樂運
映獻期下
HAROLD ROBBINS
The Betsy
United Artists

科威特貨輪救起 越難民五十六人

其中婦孺廿三人兩天未進食
【本報訊】科威特貨輪在海上救起五十六名越難民，其中包括二十三名婦孺。這些難民在海上漂流了兩天，未進食，情況危急。

女議員拍案叫絕 老祖母火氣不小

古稀郭吳合巧叫出要打就來
【本報訊】女議員拍案叫絕，老祖母火氣不小。古稀郭吳合巧叫出要打就來，場面一度混亂。

澳洲難民 使用重獲 泰國護照

【本報訊】澳洲難民使用重獲泰國護照。據悉，這些難民在泰國獲得了新的護照，以便前往他處。

賭王之王 賭局騙大王

霸之中千 王之術賭
元民黃蘭寶明亞 荷娛聯
朗樂金宮聲月洲活李樂翠
早請五拜禮
九七五兩12時放
點點點點點映
九點半三三三
傳寧對粵華
神舍白語華
宗·泰觀陳
演主銜領
程剛

食人貓大報復

THE UNCANNY
影胆最
電播
要場假國普
期期寶慶
五五
早更
請早
兒童不宜

人類殘酷史

！為行性獸的面反類人露揭
辱污遭均，妍嬌論不，伴女有所
不求死 不能生 地獄人間 殘酷人 非人所為 非人生活
保持城市清潔 請勿亂拋垃圾
GESTAPO'S LAST ORGY
拉蒂莉瑪 維莉拉妮丹 盧克馬
演主銜領

醫哥生

獻四禮今
映場拜天
九六三三三三三三
瓦齊哥生醫
國福銀南珠南
映天今寶星都洋江華
刺够一「嚟」去邊消假
激晒片鬼睇 好處連期
萬重姜石翁陳高朱鮑
泰山毅明滿午滿連紅
沉氣騰殺恐陰情鬼
重氣騰氣怖深情鬼

本港新聞

三艘漁船相撞沉海 傷兩海墮

【本報訊】三艘漁船昨日在港內相撞，其中一艘漁船沉沒，兩名漁民墮海受傷。據悉，相撞的三艘漁船分別為「永興」、「永興」及「永興」。相撞後，其中一艘漁船沉沒，兩名漁民墮海受傷。目前，有關部門正展開調查，並已派員前往現場處理。

抵港越難民一批住酒店 一越婦突失踪

【本報訊】一批越難民昨日抵達香港，其中一名越婦在抵港後突然失踪。據悉，這批越難民是由一艘漁船運抵香港的。其中一名越婦在抵港後，突然失踪。目前，有關部門正展開調查，並已派員前往現場處理。

屯門公路啓用至今 十八宗車禍兩死亡

【本報訊】屯門公路自啓用以來，已發生十八宗車禍，其中兩人死亡。據悉，這十八宗車禍分別發生在五月一日至五月三十一日之間。其中兩人死亡，其餘十八人受傷。目前，有關部門正展開調查，並已派員前往現場處理。

假冒警署廉署人員 拘獲青年搜出六枝假槍

【本報訊】一名假冒警署及廉署人員的青年，昨日被拘獲，搜出六枝假槍。據悉，這名青年在昨日被拘獲時，身上藏有六枝假槍。目前，有關部門正展開調查，並已派員前往現場處理。

收金禧中二至中四學生 六一開課俾能繼續學業

【本報訊】教育局昨日宣佈，將收金禧中二至中四學生，六一開課俾能繼續學業。據悉，教育局已決定，將收金禧中二至中四學生，六一開課俾能繼續學業。目前，有關部門正展開調查，並已派員前往現場處理。

彌敦道破外圍欄 男罰一萬女二千

【本報訊】彌敦道破外圍欄，男罰一萬女二千。據悉，一名男子在昨日破外圍欄，被罰一萬元。一名女子在昨日破外圍欄，被罰二千元。目前，有關部門正展開調查，並已派員前往現場處理。

金禧事件雙方應直研討 公教報偏袒校長不公

【本報訊】金禧事件雙方應直研討，公教報偏袒校長不公。據悉，金禧事件雙方應直研討，公教報偏袒校長不公。目前，有關部門正展開調查，並已派員前往現場處理。

假冒警署廉署人員 拘獲青年搜出六枝假槍

【本報訊】一名假冒警署及廉署人員的青年，昨日被拘獲，搜出六枝假槍。據悉，這名青年在昨日被拘獲時，身上藏有六枝假槍。目前，有關部門正展開調查，並已派員前往現場處理。

收金禧中二至中四學生 六一開課俾能繼續學業

【本報訊】教育局昨日宣佈，將收金禧中二至中四學生，六一開課俾能繼續學業。據悉，教育局已決定，將收金禧中二至中四學生，六一開課俾能繼續學業。目前，有關部門正展開調查，並已派員前往現場處理。

彌敦道破外圍欄 男罰一萬女二千

【本報訊】彌敦道破外圍欄，男罰一萬女二千。據悉，一名男子在昨日破外圍欄，被罰一萬元。一名女子在昨日破外圍欄，被罰二千元。目前，有關部門正展開調查，並已派員前往現場處理。

金禧事件雙方應直研討 公教報偏袒校長不公

【本報訊】金禧事件雙方應直研討，公教報偏袒校長不公。據悉，金禧事件雙方應直研討，公教報偏袒校長不公。目前，有關部門正展開調查，並已派員前往現場處理。

自探之妻 自殺獲救

【本報訊】一名自探之妻，昨日自殺獲救。據悉，這名女子在昨日自殺，被及時發現並獲救。目前，有關部門正展開調查，並已派員前往現場處理。

大量招請女 應屆畢業生

【本報訊】大量招請女應屆畢業生。據悉，有關部門正招請女應屆畢業生。目前，有關部門正展開調查，並已派員前往現場處理。

伍卓琪 內兒婦科

【本報訊】伍卓琪，內兒婦科。據悉，伍卓琪是內兒婦科專家。目前，有關部門正展開調查，並已派員前往現場處理。

灣仔商業大廈 賊斬傷看更 未得手遁走

【本報訊】灣仔商業大廈，賊斬傷看更，未得手遁走。據悉，一名賊人在昨日進入灣仔商業大廈，斬傷看更，未得手遁走。目前，有關部門正展開調查，並已派員前往現場處理。

警務處長設茶會招待 下月中赴英表演

【本報訊】警務處長設茶會招待，下月中赴英表演。據悉，警務處長已設茶會招待，下月中赴英表演。目前，有關部門正展開調查，並已派員前往現場處理。

中區大小寫字樓 出租

【本報訊】中區大小寫字樓，出租。據悉，有關部門正出租中區大小寫字樓。目前，有關部門正展開調查，並已派員前往現場處理。

富多來新邨 地下舖位及一樓商場

【本報訊】富多來新邨，地下舖位及一樓商場。據悉，富多來新邨有地下舖位及一樓商場。目前，有關部門正展開調查，並已派員前往現場處理。

住宅只售十萬零八仟元起

【本報訊】住宅只售十萬零八仟元起。據悉，有關住宅只售十萬零八仟元起。目前，有關部門正展開調查，並已派員前往現場處理。

恒基兆業

【本報訊】恒基兆業。據悉，恒基兆業是地產公司。目前，有關部門正展開調查，並已派員前往現場處理。

美加西岸

【本報訊】美加西岸。據悉，美加西岸是地產公司。目前，有關部門正展開調查，並已派員前往現場處理。

伍卓琪 內兒婦科

【本報訊】伍卓琪，內兒婦科。據悉，伍卓琪是內兒婦科專家。目前，有關部門正展開調查，並已派員前往現場處理。

本港新聞

處事辦員議官非局兩法立政行
訴申民市理處
多佔題問屋房

【本報訊】行政局非官議員辦事處，昨日接獲市民投訴，指該處辦事處佔用民房，多佔民房，要求收回。辦事處發言人表示，該處辦事處佔用民房，多佔民房，要求收回。辦事處發言人表示，該處辦事處佔用民房，多佔民房，要求收回。

鴨洲大橋
工程快完成

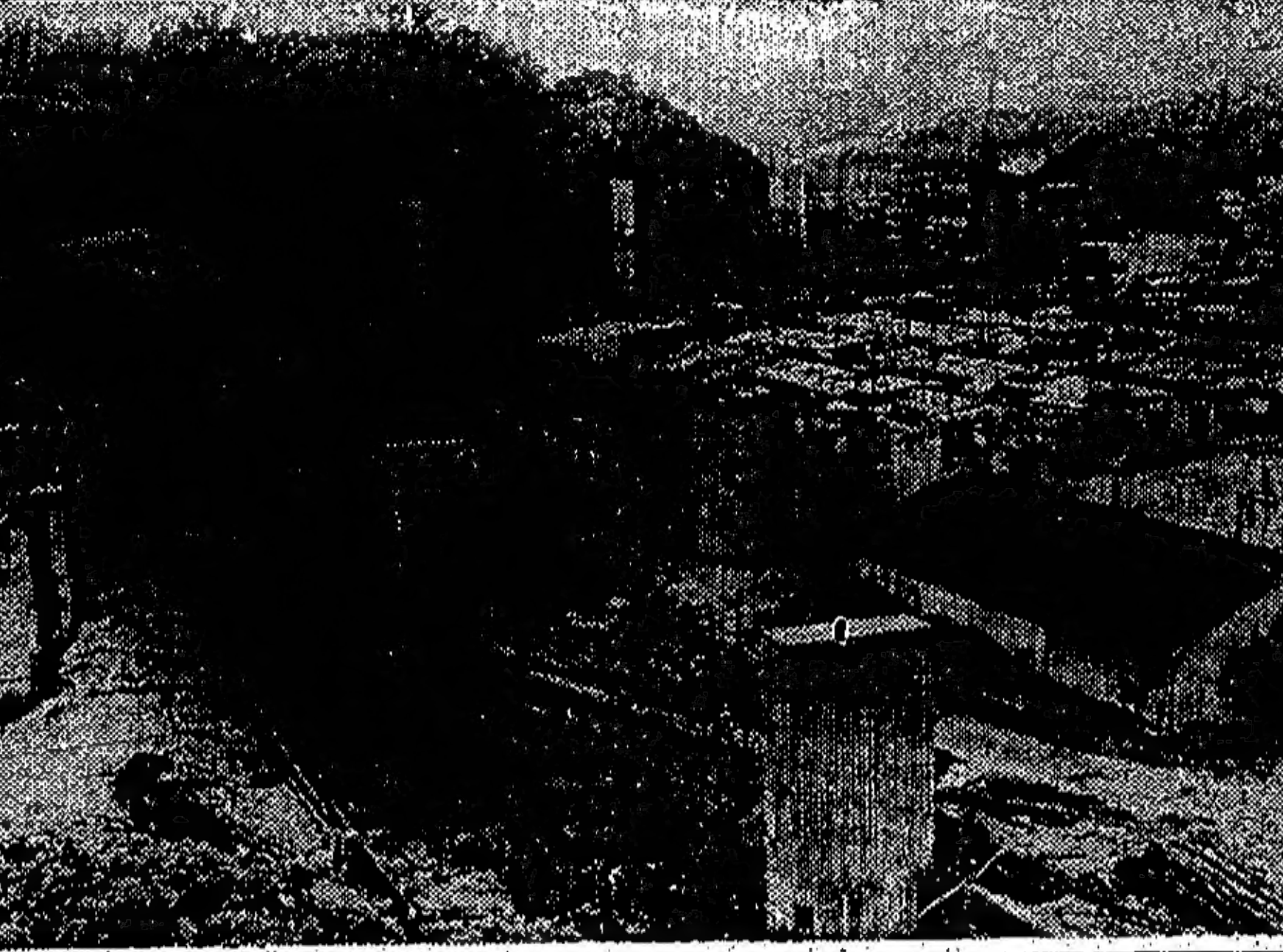
【本報訊】鴨洲大橋工程，目前已接近完成階段。據悉，該橋將於近期內完工，並開始進行橋面鋪設工作。鴨洲大橋工程，目前已接近完成階段。據悉，該橋將於近期內完工，並開始進行橋面鋪設工作。

香港一週大事

一九七八年五月二十二日至五月二十七日
金禧學生分別復課
金禧學生分別復課，金禧學生分別復課，金禧學生分別復課。金禧學生分別復課，金禧學生分別復課，金禧學生分別復課。

金禧學生分別復課

【本報訊】金禧學生分別復課，金禧學生分別復課，金禧學生分別復課。金禧學生分別復課，金禧學生分別復課，金禧學生分別復課。



鴨洲大橋快將落成

六合彩一獎中頭獎
獨得近五十萬

【本報訊】六合彩一獎中頭獎，獨得近五十萬。六合彩一獎中頭獎，獨得近五十萬。六合彩一獎中頭獎，獨得近五十萬。

稅務局加強對付逃稅者

【本報訊】稅務局加強對付逃稅者，稅務局加強對付逃稅者，稅務局加強對付逃稅者。稅務局加強對付逃稅者，稅務局加強對付逃稅者，稅務局加強對付逃稅者。

大量入境移民帶來壓力

【本報訊】大量入境移民帶來壓力，大量入境移民帶來壓力，大量入境移民帶來壓力。大量入境移民帶來壓力，大量入境移民帶來壓力，大量入境移民帶來壓力。

三院乙卯年總理
昨賀戊午年首長

【本報訊】三院乙卯年總理，昨賀戊午年首長。三院乙卯年總理，昨賀戊午年首長。三院乙卯年總理，昨賀戊午年首長。

學生助清理
山頂旅行區

【本報訊】學生助清理山頂旅行區，學生助清理山頂旅行區，學生助清理山頂旅行區。學生助清理山頂旅行區，學生助清理山頂旅行區，學生助清理山頂旅行區。

考慮修改政策刺激出口

【本報訊】考慮修改政策刺激出口，考慮修改政策刺激出口，考慮修改政策刺激出口。考慮修改政策刺激出口，考慮修改政策刺激出口，考慮修改政策刺激出口。

十萬公務員薪金將調整

【本報訊】十萬公務員薪金將調整，十萬公務員薪金將調整，十萬公務員薪金將調整。十萬公務員薪金將調整，十萬公務員薪金將調整，十萬公務員薪金將調整。

商業專欄廣告
集中宣傳 實效大
法國利佳製藥廠出品
Better D 常服
好一D 魚肝油丸
健體強身 老少咸宜
每瓶 \$12
各大藥房均有代售

鳥溪沙之夜
五餐一宿 享受舒適 名額三十 報名在即
豪華冷氣旅遊車往返接送
美麗華餐廳享用下午茶點
專輪渡吐露港前往鳥溪沙
下榻鳥溪沙青莊冷氣別墅
馬鞍山下野火燒烤好情調
月夜漫步眺望十四鄉美景
青莊別墅餐廳進食早午餐
漫遊鳥溪沙青年新村建設
雅雅山房共進中式錢別宴
幸運抽獎送各種趣味禮物
日期：六月三日(星期六)至四日(星期日)
費用：\$125 (二人一房，每位計，每房均有冷氣設備)
*12歲以下小童只收\$95
總領隊：黃思潔
七海旅遊有限公司
德輔道中國大廈1702室 5-447137

中國特輯
今晚起
逢星期日八時正播映
第一輯：四人幫之後
第二輯：接班人
第三輯：內蒙古風貌
四人幫之後
日本國家電視台
第一個在中國拍攝的
最新紀錄片
關心中國近況 敬請依時收睇
佳視

頭獎派飛
\$490,527
MARK SIX
六合彩第 41/78 期
中獎號碼：7, 13, 15, 25, 33, 35 特別：18
下次開彩日期五月三十日星期二
明日下午八時前在各馬場外投注處
接受投注
香港獎券管理局



體育

西布朗
羣英像

英西布朗隊昨壓境今亮相 港選選嚴陣以待

前英首相希斯港督麥理浩觀戰 客軍訪問中共獲四戰四捷佳績

【本報訊】英國游泳隊昨日由廣州抵港，隨即在下榻於利賓酒店，客軍訪問中共獲四戰四捷佳績。該隊由前英首相希斯、港督麥理浩、及多位政府官員陪同，於今日下午二時在沙田游泳池正式亮相。該隊在昨日的首場比賽中，以四戰四捷的佳績，為其來港之旅開了一個好頭。該隊在昨日的首場比賽中，以四戰四捷的佳績，為其來港之旅開了一個好頭。該隊在昨日的首場比賽中，以四戰四捷的佳績，為其來港之旅開了一個好頭。

世盃十六強紛紛抵港 阿國保安措施嚴密

【本報訊】世界盃足球賽十六強球隊紛紛抵港，阿國保安措施嚴密。據悉，阿國隊在抵港後，將受到嚴格的保安措施，以防止任何可能的騷擾或襲擊。阿國隊在抵港後，將受到嚴格的保安措施，以防止任何可能的騷擾或襲擊。阿國隊在抵港後，將受到嚴格的保安措施，以防止任何可能的騷擾或襲擊。

第三次全港分齡游泳賽 十一項破大會紀錄

【本報訊】第三次全港分齡游泳賽昨日在沙田游泳池舉行，十一項破大會紀錄。該項比賽吸引了眾多游泳愛好者參加，競爭激烈。在昨日的首場比賽中，以四戰四捷的佳績，為其來港之旅開了一個好頭。該隊在昨日的首場比賽中，以四戰四捷的佳績，為其來港之旅開了一個好頭。

荷蘭球員集訓期短 巨星新血合作困難

【本報訊】荷蘭足球隊在集訓期間，由於球員集訓期短，巨星與新血的合作面臨困難。據悉，荷蘭隊在集訓期間，由於球員集訓期短，巨星與新血的合作面臨困難。荷蘭隊在集訓期間，由於球員集訓期短，巨星與新血的合作面臨困難。

英國名球證積泰萊 預測本屆世盃爭霸

【本報訊】英國著名足球評論員泰萊預測本屆世界盃爭霸。泰萊在評論中指出，本屆世界盃的競爭將非常激烈，多支球隊都有奪冠的實力。泰萊在評論中指出，本屆世界盃的競爭將非常激烈，多支球隊都有奪冠的實力。



全港分齡游泳賽籌委會主席
神童安樂連獲兩項大會紀錄

STRAIGHT TIME

小人改邪歸正

曼夫荷汀斯德

映獻大盛期下

法犯要又偏偏

離分要又逢相

路有獄地入·門無堂天上

片辣部一另後 影講繼司公英石

帝金太皇

后明平都后

南光好南國帝觀寶英麗嘉

海華景昌際國塘石華華

請早 富豐性樂娛 大讚

聯映 加入聲

最富娛樂性

最具爆炸性

幕黑

今日足球秩序

時間	場次	對陣
二時	第一場	中國對香港
二時	第二場	中國對香港
二時	第三場	中國對香港
二時	第四場	中國對香港
二時	第五場	中國對香港
二時	第六場	中國對香港
二時	第七場	中國對香港
二時	第八場	中國對香港
二時	第九場	中國對香港
二時	第十場	中國對香港

本港新聞

葵涌無牌報販不斷被拘
罰款守行為生活困
上書理民府訴苦情

【本報訊】葵涌區無牌報販，因向居民派發無牌報章，被警方不斷拘捕，罰款後生活陷入困境，最近更上書理民府訴苦情。

據悉，葵涌區無牌報販，因向居民派發無牌報章，被警方不斷拘捕，罰款後生活陷入困境，最近更上書理民府訴苦情。

青山道十四咪嚴重車禍
小巴撞車翻落山坡
十三人傷四人留院

【本報訊】青山道十四咪，昨日發生一宗嚴重車禍，一輛小巴與一輛貨車相撞，小巴翻落山坡，造成十三人受傷，其中四人留院。

據悉，該宗車禍發生於昨日凌晨一時許，當時一輛由九龍開往沙田的小巴，在青山道十四咪處，與一輛由沙田開往九龍的貨車相撞。小巴被撞後翻落山坡，造成十三人受傷，其中四人留院。

清水灣道泥車翻側
泥蓋路阻交通一小時

【本報訊】清水灣道泥車翻側，泥蓋路阻交通一小時。

據悉，該宗車禍發生於昨日凌晨一時許，當時一輛由清水灣開往九龍的泥車，在清水灣道翻側，造成泥蓋路阻交通一小時。

麗的電視一職員
涉嫌偷款十六萬

【本報訊】麗的電視一職員，涉嫌偷款十六萬。

據悉，該名職員涉嫌在麗的電視公司內，偷取公款十六萬，目前已被警方拘捕。

澳門葡京酒店兩次火警
酒店及警方疑有人縱火

【本報訊】澳門葡京酒店，昨日發生兩次火警，酒店及警方疑有人縱火。

據悉，該宗火警發生於昨日凌晨一時許，當時葡京酒店內發生火警，造成多人受傷。警方在現場發現可疑人物，疑有人縱火。



土瓜灣深夜傳救火警鐘
廠廈發生三級大火
搶救及時無人受傷

【本報訊】土瓜灣深夜傳救火警鐘，廠廈發生三級大火，搶救及時無人受傷。

據悉，該宗火警發生於昨日深夜，當時土瓜灣一廠廈內發生三級大火，造成多人受傷。消防隊及時趕到現場搶救，目前無人受傷。

警務署正式否認
派員赴台調查

【本報訊】警務署正式否認派員赴台調查。

據悉，警務署發言人昨日表示，警務署並未派員赴台調查任何案件。

電視對社會影響大
應負啟發市民責任

【本報訊】電視對社會影響大，應負啟發市民責任。

據悉，電視對社會的影響日益增大，電視節目應負起啟發市民責任，傳播正面價值觀。

哮喘
新藥
治癒新久
遠年哮喘
患患
PITALCIN
遠年哮喘
患患

你的年齡是否
十五歲半至十七歲?
請立即申請加入
警察少年訓練學校
開始你的美好前途!

首批入學日期由本年八月份開始
請從速前往各警察招募站報名
以便趕及入學

有關入學資格詳情
請撥電話：5-284284內線717

龍子行
香港大道中龍子行大廈
九龍彌敦道一三四號 干諾道中康樂大廈

夏季大減價
應時簇新貨式·廉價傾銷
品種多·存量豐·肯割切

地產樓房租售專欄

三寸半位 (限排一格高) 每天收費 廿四元
七寸位 (限排二格高) 六十元

如蒙惠顧·請撥電話：總社5-221583·中區分處5-231637·旺角辦事處3-840749

銀鑽中心大廈大嶼山梅窩碼頭
▲特價租售旺舖一間連酒樓萬呎
屯門中心住宅平價出售
萬昌工廠大廈出租青山道532號
義德工廠出租永康街NO.42
舖位出租 筲箕灣大樂樓
香苑大廈25樓A座出售柴灣道
洽商處 六基有限公司 電話：5-252491

中區
大廈寫字樓
三百餘呎·廉租
七百餘呎·廉租

東輔道中甸甸街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H 244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

九龍塘
森麻實道18號出售
新屋兩層高，高尚花園洋房，用料上乘，設計新穎，歡迎參觀面洽。

本欄廣告 費用廉宜
集中宣傳 收效宏大

安峰大廈
高尚洋樓 即買即住
環境清靜 售價公道

住室：兩房及三房兩廳三套房
廚房：四房、五房兩廳四房
電話：1205及1665
電話：5-452522
電話：5-242627

雅景閣 快將入伙 雅麗閣
柴灣康平街4號 柴灣道392號

150年期 十萬餘元起
三面單邊 背山面海 環境清靜
免費安裝 室內電線 電視天綫
防盜電話 柚木地板 裝煤氣喉
鬆乳膠漆 (地下設有停車場)

正義電話：5-452522 華德電話：5-258251
地產電話：5-574665 (假日照常)



華僑教育

同屬甲類檢定課本 學校不得隨意更易 以免加重家長負擔 必要時應由最低級起逐年更換 新課程用課本可各級同時換無須申請

【本報專訊】教育部頒布「各級各類學校課程標準」後，各校應遵照標準選用課本。但各校選用課本，往往因經費、教材、師資等因素，而隨意更換，致使學生學習進度不一，甚至造成家長負擔加重。教育部為維護教學秩序，特規定：各校選用課本，應以「同屬甲類」為原則，不得隨意更易。必要時，應由最低級起逐年更換。新課程用課本，可各級同時換，無須申請。

教育部規定，各校選用課本，應以「同屬甲類」為原則。所謂「甲類」，是指教育部核准之課本。各校不得隨意選用未經核准之課本。如欲更換課本，應先向教育主管機關申請核准。核准後，方可更換。且更換時，應由最低級起逐年更換，不得同時更換各級課本。此項規定，旨在確保教學質量，減輕家長負擔，並維護學生學習進度之穩定。

新課程推行三年 大多學校均予好評

【本報專訊】教育部推行新課程標準已三年，各校均予好評。新課程標準之推行，旨在提高教學質量，減輕學生負擔。各校在實施過程中，均表示新課程標準之內容豐富，且更具實用性。學生在學習過程中，亦能感受到新課程標準之優點。各校均表示，將繼續努力，提高教學質量，為學生提供更好的教育。

學中兩助費署育教 覽展績成學教社行學

【本報專訊】教育部補助中學兩助費，旨在提高中學教學質量。各校在實施過程中，均表示該項補助費對提高教學質量起到了積極作用。各校均表示，將繼續努力，提高教學質量，為學生提供更好的教育。

點心集

【本報專訊】點心集，為讀者提供豐富多彩之點心資訊。本報特設「點心集」專欄，每日為讀者提供多種美味點心之介紹。讀者可根據本報之介紹，選擇適合自己口味之點心。本報之「點心集」專欄，旨在為讀者提供更多之美食資訊，提高讀者之生活品質。

增續英留生港 人萬達數年去

程課業專修人餘千四

【本報專訊】據統計，去年來港留學生人數達一萬餘人，其中修業課程者約四千餘人。此項數據顯示，香港之教育資源日益受到國際社會之重視。來港留學生之增加，不僅為香港之教育事業注入了新鮮血液，亦為香港之經濟發展做出了貢獻。

九龍真光中學 小學部招生

招生班級：小學一至五年級及幼稚園初級高級男女生

報名日期：五月廿五日至三十一日

報名地點：九龍真光中學（一五五號）

考試日期：六月三日（星期六）上午九時

校長：李惠廉

嶺南中學招生通告

政府補助私立中文中學暨小學部

招收各級男女生及寄宿生

【本報專訊】嶺南中學為擴大招生，特招收各級男女生及寄宿生。該校之教學質量優良，師資力量雄厚，為學生提供了良好之學習環境。歡迎各界人士踴躍報名。

點心集

【本報專訊】點心集，為讀者提供豐富多彩之點心資訊。本報特設「點心集」專欄，每日為讀者提供多種美味點心之介紹。讀者可根據本報之介紹，選擇適合自己口味之點心。本報之「點心集」專欄，旨在為讀者提供更多之美食資訊，提高讀者之生活品質。

冠金·頓盛華·統總 五場今週二第 宜威少老片巨 頭風錯出 人死笑 主員監：士何 主演：士何	民·明·寶·娛 五場今週二第 騙子千上 騙子千上 主員監：士何 主演：士何	黃蘭亞·荷·翽 五場今週二第 早飛撲末週天今 勿敬錢今是好口然影 錯請五天好片即佳評 過萬場全片即好佳依 局關大瑞 主員監：士何 主演：士何	珠明·華文 五場今週二第 影電的彩精最 咁都上房咁都天座 醒係升日旺係是天 奧哈維類人 GASTAPOS LAST ORGY 主員監：士何 主演：士何	都銀·江珠 五場今週二第 早講座訂未週逢再 鉅古彩奇恐改異驚一文古機 片特色情怖編一誌學學典 主領翁：陳高朱 主領翁：陳高朱 驚天動地 主員監：士何 主演：士何	國·國·國·普 五場今週二第 映場五週二第今 國華 國華 國華 國華 報貓食 復大人 主員監：士何 主演：士何	樂快·都新 五場今週二第 週三第入進！水威水威 姐曼艾 界世造境 主員監：士何 主演：士何	聲樂·門金 五場今週二第 映場五週二第今 獻映 幕黑 主員監：士何 主演：士何	華英·華麗 五場今週二第 映場五週二第今 獻映 幕黑 主員監：士何 主演：士何	洋南·華南 五場今週二第 映場五週二第今 獻映 幕黑 主員監：士何 主演：士何	禾嘉·都皇·后皇 五場今週二第 映場五週二第今 獻映 幕黑 主員監：士何 主演：士何	樂百·運海 五場今週二第 映場五週二第今 獻映 幕黑 主員監：士何 主演：士何	昌南 五場今週二第 映場五週二第今 獻映 幕黑 主員監：士何 主演：士何
聲新·方東·華新 五場今週二第 映場五週二第今 獻映 幕黑 主員監：士何 主演：士何	星福地蘇油星恒華 五場今週二第 映場五週二第今 獻映 幕黑 主員監：士何 主演：士何	國·影·倫·利 五場今週二第 映場五週二第今 獻映 幕黑 主員監：士何 主演：士何	光·新·后·帝·國·帝 五場今週二第 映場五週二第今 獻映 幕黑 主員監：士何 主演：士何	羊·萬·瑞·金·寶 五場今週二第 映場五週二第今 獻映 幕黑 主員監：士何 主演：士何	平太·際國 五場今週二第 映場五週二第今 獻映 幕黑 主員監：士何 主演：士何	映放天今 五場今週二第 映場五週二第今 獻映 幕黑 主員監：士何 主演：士何	場四平太：場五際國 五場今週二第 映場五週二第今 獻映 幕黑 主員監：士何 主演：士何					

適應80年代民航業發展新形勢
英法西德三國計劃
聯合生產新型客機

九得員即來之公地而商

公司設在新加坡，因
斜塔掛標語
抗議創新招
員工，憤而往拉薩特塔掛標語一百六十五尺的
橋欄杆。(合衆國際社電片)

意大利一
羣織屋的工
人，因不滿方
僱工一十九
萬一千五百
約

南茜萊克明日到
依利莎星將赴帳

(本報)倫敦電
中一就萊克星基



(船名)

(西名)

(往來海)

(日期)

(公司)

美 洲 綫

海 德	RIVERBANK	加叻比海	廿八	新 嘉 坡	羅 德 輪 船 行
愛 倫	ELBE EXPRESS	美國西岸	廿八	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
安 倫	EL EXCHANGE	美國	廿八	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
布 列 斯	BRINTON LYNES	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
東 方 政 治	ORT, STATESMAN	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
安 東 亞	HHIL, ANTONIO LUNA	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
美 國 太 亞	AM, ASTROAUT	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
威 爾 斯	GLUDRN BAKKE	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
寶 利 亞	BONITA ACE	歐洲西岸	三十一	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
維 多	MAINE	歐洲	一日	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
日 本	JAPAN BEAR	歐洲西岸	二日	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
陽 興 丸	YOHOKO MARU	歐洲西岸	二日	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
出 口 買	EXPORT BUYER	歐洲西岸	二日	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
羅 德 士 基	ARNOLD MAERSK	歐洲西岸	二日	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
杜 普 門 納 德	PRES, TRUMAN	歐洲西岸	二日	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
法 拿 亞 士	JALA YAMINI	歐洲西岸	二日	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
美 國 得	MENESSTHEUS	歐洲西岸	二日	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
紐 約	UNION NEW YORK	歐洲西岸	二日	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
華 爾 德 克	VELMA LYNES	歐洲西岸	二日	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
羅 德 士 基	ASIA ACE	歐洲西岸	二日	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
商 德	SL. COMMERCE	歐洲西岸	二日	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
羅 德 士 基	EVER SUPERB	歐洲西岸	二日	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
羅 德 士 基	EVER MASTER	歐洲西岸	二日	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
利 加 羅 士	STATE OF NAGALAND	歐洲西岸	二日	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
士 打 士 基	STRAETA FRESCO	歐洲西岸	二日	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
英 特	EVER VICTORY	歐洲西岸	二日	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
威 沙 美 德	VISHVA MAYA	歐洲西岸	二日	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
華 德 士 基	PRES, POLK	歐洲西岸	二日	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
安 柏 路	AMPARO	歐洲西岸	二日	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
羅 德 士 基	PROTASANTOS	歐洲西岸	二日	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行

歐 洲 綫

羅 德 士 基	JASTARNIA BOR	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
羅 德 士 基	H.K. CONTAINER	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
大 德	TABUK	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
沙 德 士 基	SHADRINSK	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	BENVANNCH	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	CHEVALIER VALBELLE	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
東 京 快 輪	TOKIO EXPRESS	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
洲 德 士 基	TUNGKU CHAU	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	SONDERHAUSEN	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	KVSTRENA	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	EVER HUMANTY	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行

澳 洲 綫

德 羅 士 基	OSIP PYATNITSKY	歐洲西岸	廿八	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	AUST. ENTERPRISE	歐洲西岸	廿八	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	ASIAN REWARD	歐洲西岸	廿八	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	ANDROS	歐洲西岸	廿八	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	HUPEH	歐洲西岸	廿八	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	MARCO POLO	歐洲西岸	廿八	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	TRADO	歐洲西岸	廿八	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	ORT, MARINER	歐洲西岸	廿八	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行

印 · 巴 · 中 東 綫

德 羅 士 基	MCKINNEY MAERSK	歐洲西岸	廿八	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	STRIDER AUSTRALIA	歐洲西岸	廿八	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	CHIEN TEH	歐洲西岸	廿八	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	NGAN CHAU	歐洲西岸	廿八	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	SL. EXCHANGE	歐洲西岸	廿八	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	BUENOS AIRES	歐洲西岸	廿八	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	MARU	歐洲西岸	廿八	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	NEW DEAR	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	IBN ALDOUN	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	IBN HAYYAN	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	TRINDAD	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	LANTAO ISLAND	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	BENVANNCH	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	THRIVING COUNTRY	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	TAMANO	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	AL REDHA	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	PRES, MONROE	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	SELINDA	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	RANGDOON MARU	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	LICA MAERSK	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	GOLDEN SKY	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	YAT SHIG	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	EVER HUMANTY	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	SL. COMMERCE	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	KOTA MAS	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	KOTA BERAM	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	LAERTES	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	HUGHEVERETT	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行

東 南 亞 綫

德 羅 士 基	HANS. MAERSK	歐洲西岸	廿八	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	CHIT TIN TANTHUWANT	歐洲西岸	廿九	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	JESSMAG	歐洲西岸	廿九	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	SHINSHO MARU	歐洲西岸	廿九	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	YASURASAN MARU	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	BENRINNES	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	TAIPOOSEK	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	DONG LI	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	HAITIEN ASIA	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	SEA KING	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	JENSEN MAERSK	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	ELYSIAN STAR	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	BULSOOK	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	EASTERN POWER	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	BLACK WHALE	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	TAICHUNGSHAN	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	PRES, MONROE	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	SANVASS	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	ELECTRO ACE	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	TOKYO MARU	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	SAM ICK	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	TAI HO MARU	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	AM. VENTURE	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	TAKEAO MARU	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	TA TONG	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	HARTWIG MAERSK	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	KWONG TA	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	BELA ROZO	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	HYDE	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	LAERS. MAERSK	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行
德 羅 士 基	TENSEI MARU	歐洲西岸	三十	美 國 輪 船 行	羅 德 輪 船 行

亞美利加	WYABJULA	厄尼	五	日	五
英倫	DYNAMIC ACE	馬尼拉	六	日	六
大衛	HUGHERVETT	曼谷新加坡	六	日	六
安南	SOUTHERN MERCURY	曼谷新加坡	六	日	六
東非	EASTERN MINICON	馬尼拉	七	日	七
伊士蘭	ESTELLE MAERSK	曼谷新加坡	七	日	七
台灣・日本・金山綫					
海南	DONAM 2	釜山	廿九	日	港
米吉	MIKOLAJ REJ	日本	卅一	日	與洋輪
奧地利	AMERICAN MOHANKA	高雄基隆	卅一	日	美東新
英倫	BONITA ACE	日本	卅一	日	怡和興
星島	MARY STAR	日本	卅二	日	怡和興
奧地利	YOKHKO MARU	日本	卅二	日	怡和興
奧地利	GUAM CARRIER	關島	二	日	怡和興
蘇門答臘	SILVER STAR	釜山	二	日	怡和興
蘇門答臘	DONAM 1	釜山	七	日	怡和興
蘇門答臘	CLIPPER ACE	日本	七	日	怡和興
非洲綫					
亞美利加	FEDERAL ST. CLAIRE	東京	廿八	日	國興
威爾士	PAMELA	鳳凰港	三十	日	光輪興
保加利亞	POPI P	南非	三十一	日	興泰
恩尼	YUE FLOWER	拉高士羅巴	三十一	日	勝防
恩尼	SIWA	拉高士羅巴	三十一	日	勝防
恩尼	ALLIED OIONEER	西南非	三十一	日	勝防
打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	南非	三十一	日	勝防
打佛羅里達	AYSEN	南非	三十一	日	勝防

香島貨櫃
ISLAND CONTAINER
蒲台島
POTOTI ISLAND

香島貨櫃輪
國洲輪

載貨：九龍倉海運
貨棧：葵涌4號碼頭

澳門代理：萬昌

輪 TAINER, 輪 ID	8/6	10/6
	28/6	30/6
出口船期		
到		到
8/6	藍塘洲輪	17/6
10/6	日光島輪	18/6
收貨站		
頭 (二號房) 電話: @678739		
頭 電話: @249545		
洋行 電話: 82012-6062		

輪。自滿鐵碼頭來。
 將於明日(廿九)抵港。
 辦。又辦洋酒起卸油
 貨六百餘噸。訂翌日
 (廿一)啓航。開赴馬尼
 拉等。本港不收出口貨
 稅。
 可代接利彩星(ELY
 AN STAR)號貨輪。
 自日本等埠來港。訂
 於(三十)日始開。
 泊B號洋棧收取貨物。
 訂翌日(卅一)開行
 前往馬尼拉等埠。

九得員即來之公地而商

公司設在新加坡，因
斜塔掛標語
抗議創新招
員工，憤而往拉薩特塔掛標語一百六十五尺的
橋欄杆。(合衆國際社電片)

意大利一
羣織屋的工
人，因不滿方
僱工一十九
萬一千五百
約。



南茜萊克明日到
依利莎星將赴帳
(本報訊) 治郎年
中，之航業界甚基



過癮味

師傳仔 姜國仁 鍾國麟 鄭麒騰 韓國材 潘冰嫦 周麗娟

領銜主演

場午日期星

食譚



文華

明珠

海連

亞洲

明月

賀盈

寶宮

蘭金

黃民

元朗

荷李活

娛樂

翡翠

又係晒爆今晚

再映

鍾國麟

鄭麒騰

姜國仁

師傳仔

潘冰嫦

周麗娟

韓國材

鄭麒騰

家片製字目數

導指衛武

苑翔龍的送半賣半

間之木花映掩舍精樓洋道播廣

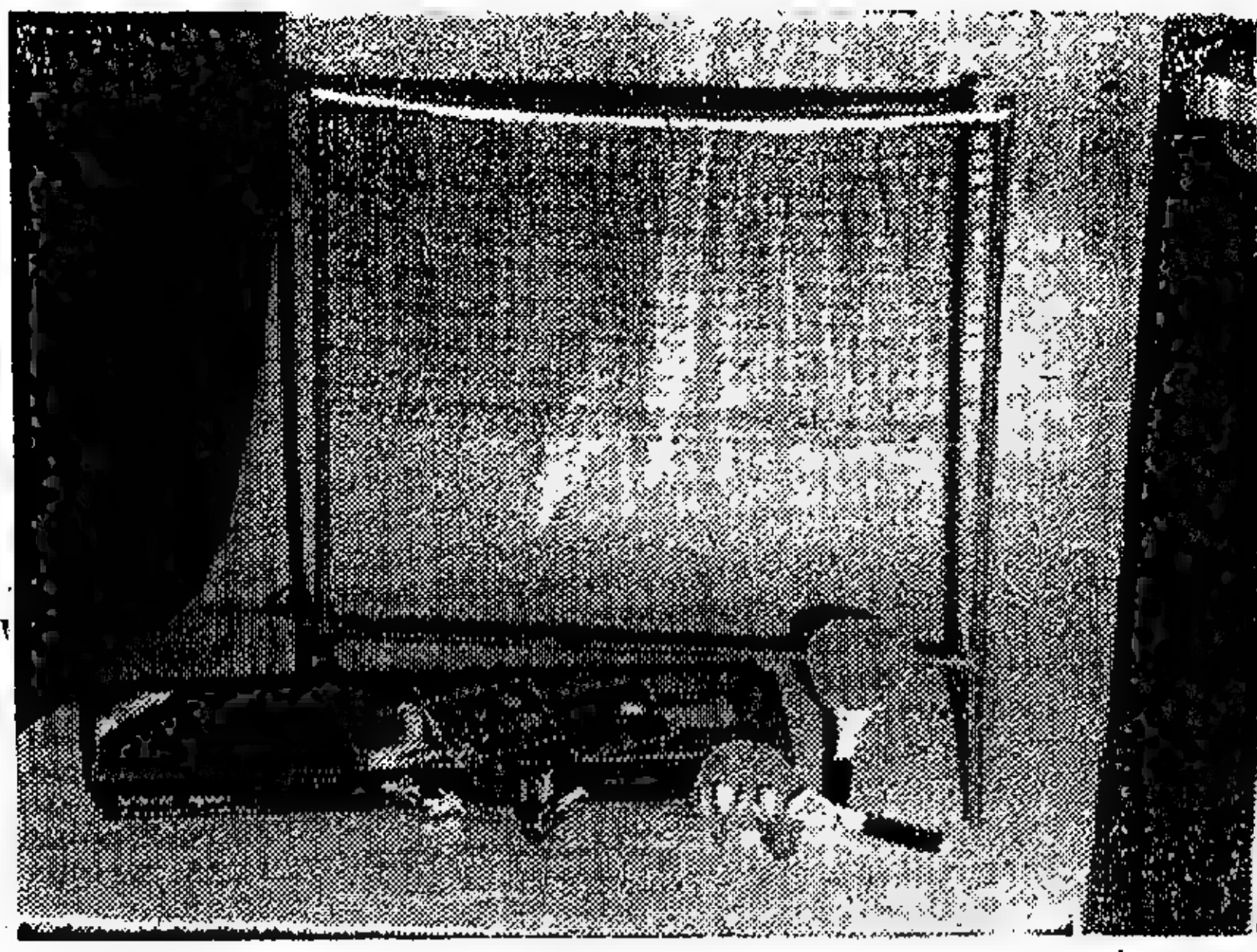
宅大戶富是疑入出常官萬見只

元萬五至萬三售只只千逾位單

想感何有兒運幸簽中屋其有者居

● 坤和堂

【本報訊】「萬和堂」最近正式宣佈，將位於中環道播洋樓之「龍翔苑」，以半賣半送之方式，向社會大眾出售。此項消息傳出後，引起不少人的興趣。據悉，該苑共有單位一千多個，售價由三萬至五萬元不等。凡有意購買者，可向「萬和堂」洽詢。該苑之建築設計，係由著名建築師設計，環境優美，交通便利，實為居住之理想地點。此外，該苑之售價，較之市面其他同類物業，更為低廉，故吸引了不少買家。目前，該苑之銷售情況良好，預計在短時間內即可售罄。



「龍翔苑」室內佈置，適合香港特殊環境。

新式球戲迷你網球

球場大小任隨尊便

【本報訊】最近，一種名為「迷你網球」的新式球戲，在香港及東南亞地區迅速流行起來。這種球戲的球場大小可以根據需要隨意調整，非常適合在室內或室外進行。據悉，「迷你網球」的發明者是一位熱愛運動的年輕人，他希望通過這種新式球戲，讓更多的人能夠參與到運動中來。目前，這種球戲已經在多個場所開設了比賽，吸引了不少觀眾前來觀看。由於其操作簡單、趣味性强，「迷你網球」被認為是一種非常適合家庭或朋友間娛樂的運動。

出輩才人業行計設型髮

成有「髮」學約金戎

表師人為已後港返黎巴發負

● 黎巴

【本報訊】黎巴，一位在髮型設計行業中嶄露頭角的才人，最近在香港參加了一項名為「髮型設計大賽」的比賽。他在比賽中表現出色，獲得了優異成績。黎巴表示，他對髮型設計充滿了熱愛，並希望通過自己的努力，為客戶提供最優質的服務。他還表示，他將繼續努力學習，不斷提高自己的專業水平。目前，黎巴在香港的髮型設計行業中已經小有名氣，吸引了不少客戶前來諮詢。

銅鑼灣避風塘有怪現象

有艇之人為艇兒尋寄託

私家浮泡成交有價

競投每個四萬餘元

● 許漢

【本報訊】最近，銅鑼灣避風塘出現了一種怪現象，許多人在此處尋找艇兒寄託。據悉，這些艇兒是屬於「私家浮泡」，其成交價格高達四萬餘元。這一消息引起了社會的廣泛關注。據悉，這些艇兒的主人因為各種原因，不得不將艇兒寄託在避風塘。由於艇兒數量眾多，且成交價格高昂，因此吸引了不少人前來競投。目前，避風塘的艇兒競投活動仍在進行中，預計還會有更多的人參與進來。

有錢置業買樓

還要搞清年期

關乎重估地稅補地價

● 李福坤

【本報訊】對於有錢置業買樓的人士來說，除了考慮樓價之外，還需要搞清楚樓宇的年期。這與地稅的補地價有關。據悉，樓宇的年期越長，其地稅的補地價也就越高。因此，買樓時需要仔細計算，以免因為年期問題而造成不必要的損失。專家建議，買樓時應選擇年期較短的樓宇，以節省地稅支出。此外，還需要考慮樓宇的保養情況及周邊環境等因素。

「安妮荷爾」主角

喜劇天才活地阿倫

靈感來自四大諧星

【本報訊】著名喜劇電影「安妮荷爾」的主角，是由喜劇天才活地阿倫飾演的。據悉，活地阿倫在拍攝這部電影時，靈感來自於四大諧星。他在電影中的表現極為出色，深受觀眾喜愛。活地阿倫表示，他非常喜歡這部電影，並認為它是他演藝生涯中的代表作之一。目前，這部電影已經在各大影院上映，吸引了不少觀眾前來觀看。

新港姐今晚誕生

藝員歌星合演星球婚禮

翡翠台七時半直接轉播

【本報訊】「新港姐」選美比賽今晚將舉行決賽，並同時舉行「星球婚禮」活動。據悉，這項活動將由多位知名藝員及歌星共同演出，為觀眾帶來精彩的表演。比賽將於今晚七時半在翡翠台直接轉播。屆時，觀眾可以通過電視觀看比賽，並為自己支持的佳麗加油助威。此外，「星球婚禮」活動還將邀請多位知名藝人擔任嘉賓，為活動增添更多亮點。

馬劍棠嘔血急送醫院

郭南宏七月來港發展

【本報訊】著名演員馬劍棠最近因嘔血急送醫院治療。據悉，馬劍棠在拍攝完一部電影後，因過度勞累而導致身體不適。目前，他正在醫院接受治療，情況穩定。此外，郭南宏也將於七月來港發展。郭南宏是一位實力派演員，曾多次在影視作品中擔任重要角色。他的來港發展，將為香港的影視行業注入更多活力。

動作片需徹底改革

來港發展培養新人

【本報訊】動作片行業需要進行徹底改革，以適應市場需求。據悉，目前動作片行業面臨諸多問題，如劇情單薄、動作設計粗糙等。為了提高動作片的質量，業界呼籲進行改革，並加強對新人的培養。目前，一些知名導演及演員已經開始嘗試新的動作片風格，並取得了良好效果。希望未來能有更多優秀的動作片問世，為觀眾帶來更多精彩的視覺享受。

亞巴「追趕跑跳碰」

揚言陳秋霞曾追求他

【本報訊】著名歌手亞巴最近在接受採訪時，揚言陳秋霞曾追求過他。這一消息引起了社會的廣泛關注。亞巴表示，他與陳秋霞之間確實有一段情緣，但最終因為種種原因而未能走到一起。他還表示，他現在已經放下了這段往事，並專注於自己的音樂事業。目前，亞巴的音樂事業發展良好，推出了多首膾炙人口的歌曲。希望他能繼續努力，為聽眾帶來更多優質作品。

梁小玲受冷落只知遊埠

毛舜筠與佳視提前解約

【本報訊】梁小玲最近受到冷落，只知遊埠。據悉，梁小玲在影視行業中一直處於邊緣地位，作品較少。此外，毛舜筠與佳視的合約也提前解約。毛舜筠表示，他與佳視的合作已經告一段落，他將前往其他地區發展。這一消息引起了影視界的關注。目前，梁小玲和毛舜筠都處於事業的轉折點，希望他們能通過自己的努力，在影視行業中取得更大的成就。

協利新屋唐偉成

昨日拍片受重傷

張森為此極焦急

【本報訊】協利新屋的唐偉成，昨日在拍片時受重傷。據悉，唐偉成在拍攝過程中，因操作不慎而導致受傷。目前，他正在醫院接受治療，情況嚴重。唐偉成的經紀人張森對此感到非常焦急，並表示將全力配合醫院治療。目前，協利新屋的拍攝工作已經暫停，預計還需要一段時間才能恢復正常。

蕭芳芳昨三派所合作

蕭芳芳昨三派所合作

【本報訊】著名女演員蕭芳芳昨日在三派所合作。據悉，蕭芳芳在該處參與了一項公益活動，為慈善事業貢獻力量。蕭芳芳表示，她非常支持公益事業，並希望通過自己的努力，為社會做出貢獻。目前，蕭芳芳的公益活動正在順利進行中，吸引了不少市民前來參加。

流星蝴蝶劍昨日試映

蕭芳芳昨三派所合作

【本報訊】電影「流星蝴蝶劍」昨日試映。據悉，該片由多位知名演員主演，劇情精彩，動作設計出色。目前，該片的試映情況良好，吸引了不少觀眾前來觀看。預計在正式上映後，該片將取得優異成績。

國際銅價相繼大幅上漲

金屬產品廠無礙

接歐中美東單月需約五百噸
業內預早訂購供應仍將保持充足
銅錫鉛現貨市價穩

（特稿）由於國際銅價相繼大幅上漲，金屬產品廠無礙。據悉，國際銅價在過去幾個月內，已連續大幅上漲，目前每噸已達一千五百多美元。由於銅價上漲，金屬產品廠無礙，並已預早訂購供應，以應付未來之需求。此外，銅錫鉛現貨市價亦趨穩定，預計未來一段時間內，金屬產品廠將維持穩定生產。

輸澳洲貨續走下坡

紡織品成衣鞋類去銷減退受影響

（特稿）由於澳洲貨運受阻，輸澳洲貨續走下坡。據悉，澳洲貨運在過去幾個月內，已連續大幅減少，目前每月僅能運出約一千五百噸。由於貨運受阻，紡織品、成衣、鞋類等產品之銷路亦受到影響，預計未來一段時間內，輸澳洲貨將維持低水平。

港金重越千元

美電美市價俱見回升

（特稿）由於美市價俱見回升，港金重越千元。據悉，美市價在過去幾個月內，已連續大幅回升，目前每盎司已達一百二十多美元。由於美市價回升，港金價格亦隨之回升，目前已重越千元大關。

豆菜油價再告跟起

勢走油生穩轉後升

（特稿）由於豆菜油價再告跟起，勢走油生穩轉後升。據悉，豆菜油價在過去幾個月內，已連續大幅回升，目前每噸已達一千五百多美元。由於豆菜油價回升，勢走油生穩轉後升，預計未來一段時間內，豆菜油價將維持穩定。

米糧葉竹高價

米肉葉竹高價

（特稿）由於米糧葉竹高價，米肉葉竹高價。據悉，米糧葉竹價格在過去幾個月內，已連續大幅回升，目前每噸已達一千五百多美元。由於米糧葉竹高價，米肉葉竹高價，預計未來一段時間內，米糧葉竹價格將維持穩定。

星商向港購貨增活

工業品原料日用品及貨大宗

（特稿）由於星商向港購貨增活，工業品原料日用品及貨大宗。據悉，星商在過去幾個月內，已向港購貨大幅增加，目前每月已達一千五百多噸。由於星商向港購貨增活，工業品原料日用品及貨大宗，預計未來一段時間內，星商向港購貨將維持高水平。

期貨價格走低

國際原糖價格告同升

（特稿）由於期貨價格走低，國際原糖價格告同升。據悉，期貨價格在過去幾個月內，已連續大幅走低，目前每噸已達一千五百多美元。由於期貨價格走低，國際原糖價格告同升，預計未來一段時間內，期貨價格將維持低水平。

銀行利率未調整

大不性能可前結年

（特稿）由於銀行利率未調整，大不性能可前結年。據悉，銀行利率在過去幾個月內，已連續大幅走低，目前每百元已達一千五百多美元。由於銀行利率未調整，大不性能可前結年，預計未來一段時間內，銀行利率將維持低水平。

澳洲工業展覽會

洽訂值近一千八百萬元

（特稿）由於澳洲工業展覽會，洽訂值近一千八百萬元。據悉，澳洲工業展覽會在過去幾個月內，已連續大幅洽訂，目前洽訂值已達一千八百多萬元。由於澳洲工業展覽會，洽訂值近一千八百萬元，預計未來一段時間內，澳洲工業展覽會將維持高水平。

美銀行優惠利率

普遍升至八厘半

（特稿）由於美銀行優惠利率，普遍升至八厘半。據悉，美銀行優惠利率在過去幾個月內，已連續大幅升至八厘半。由於美銀行優惠利率，普遍升至八厘半，預計未來一段時間內，美銀行優惠利率將維持八厘半。

香港股市一週

交易暢旺指數創四年新高

（特稿）由於香港股市一週，交易暢旺指數創四年新高。據悉，香港股市在過去幾個月內，已連續大幅暢旺，目前交易指數已創四年新高。由於香港股市一週，交易暢旺指數創四年新高，預計未來一段時間內，香港股市將維持高水平。

海外補充單續注港

帽廠生產淡季不淡

（特稿）由於海外補充單續注港，帽廠生產淡季不淡。據悉，海外補充單在過去幾個月內，已連續大幅續注港，目前每月已達一千五百多噸。由於海外補充單續注港，帽廠生產淡季不淡，預計未來一段時間內，海外補充單將維持高水平。

每週香港股票市價變動統計									
股票名稱	最高價	最低價	收市價	漲跌	成交量	最高價	最低價	收市價	漲跌
香港銀行	100.00	98.00	99.00	+1.00	10000	100.00	98.00	99.00	+1.00
渣打銀行	100.00	98.00	99.00	+1.00	10000	100.00	98.00	99.00	+1.00
匯豐銀行	100.00	98.00	99.00	+1.00	10000	100.00	98.00	99.00	+1.00
中環銀行	100.00	98.00	99.00	+1.00	10000	100.00	98.00	99.00	+1.00
新華銀行	100.00	98.00	99.00	+1.00	10000	100.00	98.00	99.00	+1.00
華僑銀行	100.00	98.00	99.00	+1.00	10000	100.00	98.00	99.00	+1.00
華南銀行	100.00	98.00	99.00	+1.00	10000	100.00	98.00	99.00	+1.00
華東銀行	100.00	98.00	99.00	+1.00	10000	100.00	98.00	99.00	+1.00
華北銀行	100.00	98.00	99.00	+1.00	10000	100.00	98.00	99.00	+1.00
華西銀行	100.00	98.00	99.00	+1.00	10000	100.00	98.00	99.00	+1.00

新界版

民鄉村搬對求要局鄉

益權屋建維

置安好良獲亦民難際國出指司界新呈
區展擴村鄉增請並議建提重

【特稿】新界鄉鎮發展局為改善新界鄉鎮居民生活，特向新界鄉鎮發展局提出建議，並請各鄉鎮居民踴躍參加，共同為新界鄉鎮發展出一條新路。

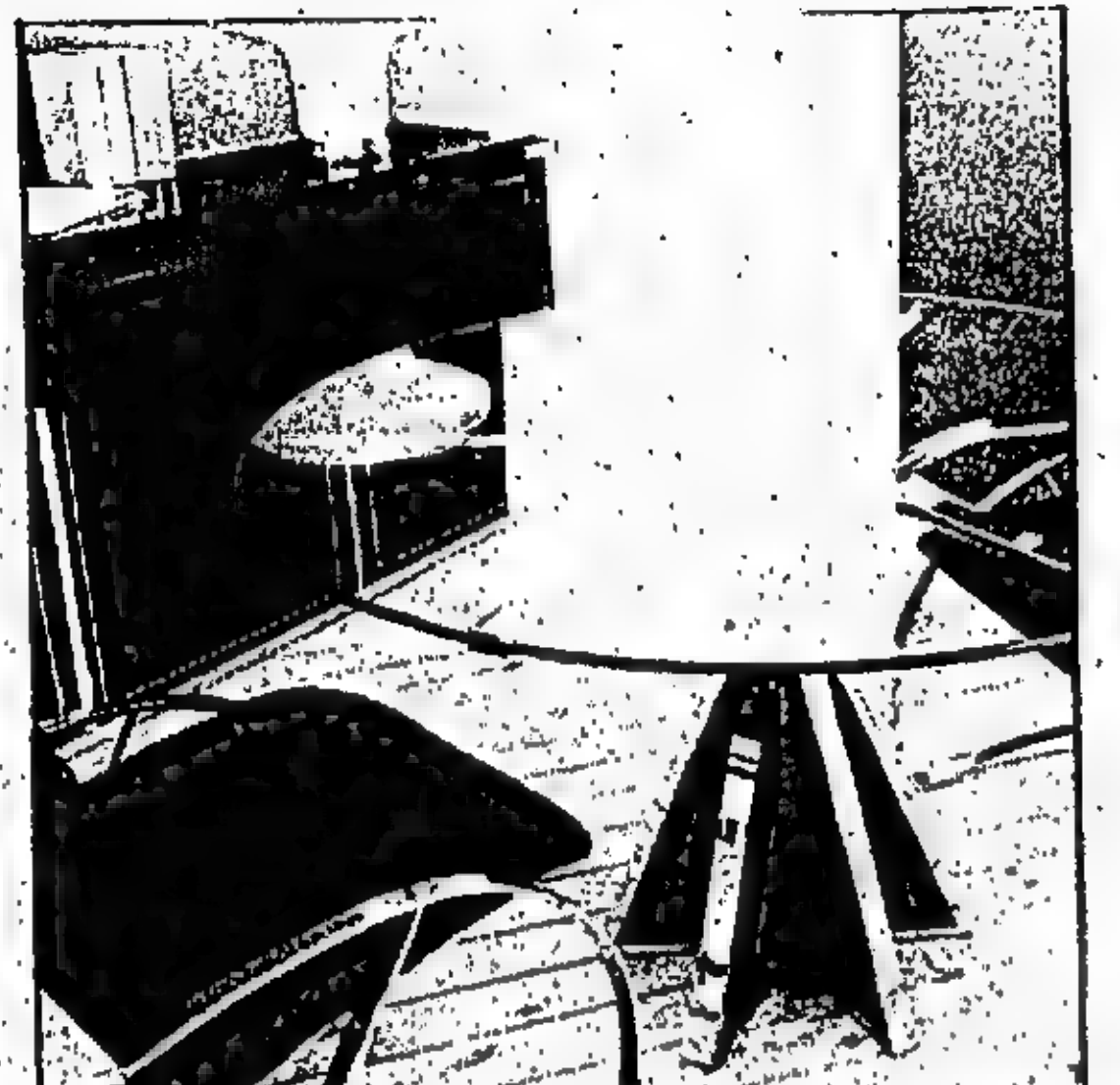
南葵涌軍旅務會就職

十年成就重大

理民府徐均平讚揚發展達卅餘旅

【特稿】葵涌軍旅務會於日前舉行週年大會，由主席徐均平主持，並由徐主席頒發獎狀予各鄉鎮代表，以表揚其在過去一年之成就。

最龐大的清貨 5折起!



買一件外國家具 俾半件錢!

- 裝修在即，貨品一件不可留!
- 一流外國家具，全部5折起!要添置家具，就要把握良機!

設計 2000

九龍海洋中心大廈 三樓363-370 電話: 3-695161/4 營業時間: 星期一至星期日 上午9.30至下午6.30



西貢鄉會主席劉觀生 六公子結婚歡宴官紳

【特稿】西貢鄉會主席劉觀生，其六公子劉國強，日前在西貢舉行婚禮，並邀請官紳賓客參加，場面熱鬧。

坪洲各界聯宴賀 榮膺鄉局等新職

【特稿】坪洲各界為慶祝坪洲鄉局新任主席榮膺新職，日前在坪洲舉行聯宴，場面熱鬧。

京都麗聲 今天天五 獻映場



萬里鐵仇

史提夫 蘇珊 貝茜 麥昆 史提夫 虎生 龍活 虎生 龍活 虎生 龍活

門金聲麗都京



萬里鐵仇

史提夫 蘇珊 貝茜 麥昆 史提夫 虎生 龍活 虎生 龍活 虎生 龍活

金冠 早滿 加相見倍



萬里鐵仇

史提夫 蘇珊 貝茜 麥昆 史提夫 虎生 龍活 虎生 龍活 虎生 龍活

早滿 加相見倍



萬里鐵仇

史提夫 蘇珊 貝茜 麥昆 史提夫 虎生 龍活 虎生 龍活 虎生 龍活

NEVADA SMITH

BORN IN VIOLENCE

殺追大車飛

殺追大車飛

信心 增强 合作 联合
成本 降低 减增 作合

菲島註冊 提防影射
聯合經營 增強信心

五大機構聯合贊助

NEGROS NAVIGATION

 菲律賓「SUPER TRAVEL」集團

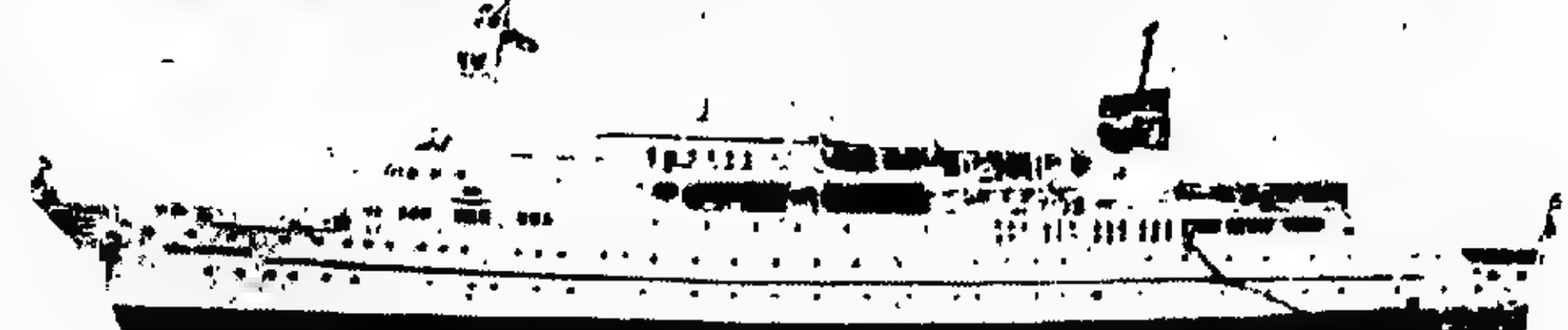
Motel Mountain RAMADA Hotel
TROPICAL PALACE

STERLING PHILIPPINES AIRWAYS, INC. *SPI*

★★★請向下列各大旅行社報名查詢★★★

海陸空遨遊菲律賓七天

豪華郵船“森林女神號”



簡 介
一級郵船重4,438噸長344英尺

船熱室，位
上水，所
有喉打
共，牌
102，其
間，名
開，如
池，名
房，名
西，名
地，名
房，名
部，名
全，名
日，名
中，名
央，名
氣，名
餐，名
廳，名
系，名
統，名
每，名
房，名
夜，名
應，名
有，名
會，名
有，名
家，名
私，名
浴，名
室，名
室，名
冷，名
房，名
120，名

出發日期： 5月24,27,28,31 6月6,10,11,15,21,23,24,29
7月5,6,8,9,10,11,12,18,22,23,24,27
8月2,5,7,8,10,16,17,19,21,22,23,29

行程包括：隆巴龍島，西哥實島，哥洛基島，百勝灘，艾蘭迪，菲島文化村，海上賭場，大谷地，蠟島樂園，馬尼拉市內外觀光，多晚在總會。

\$1490

愛美 K-6641 73 664735

週末渡假團 (逢週六出發)
碧瑤夏宮蟳島七天 \$1250
曼谷芭提雅六天 \$1650

菲律賓
六天 \$1090
六月卅日出發

彌敦道241號金華大廈十樓1004室

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽屜案一張，多刊多送

特別獎六名：各得麗確AUTO HALF SE-235米厘袖珍半格自動過菲林相機一部
價值：HK\$ 368.00

每日讀者·超過百萬
惠刊廣告·收効宏大

[illegible]

興發二號
 廣信行總現
 信之下聯德
 K681395
 西大藥房
 商務利
 迎員有
 六時

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po

Colour Weekly

隨華僑日報附送

一九七八年五月廿八日

本期印送：125,500本



封面專題：廟街的平民夜總會





彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第87期

一九七八年五月廿八日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

要目

封面專題

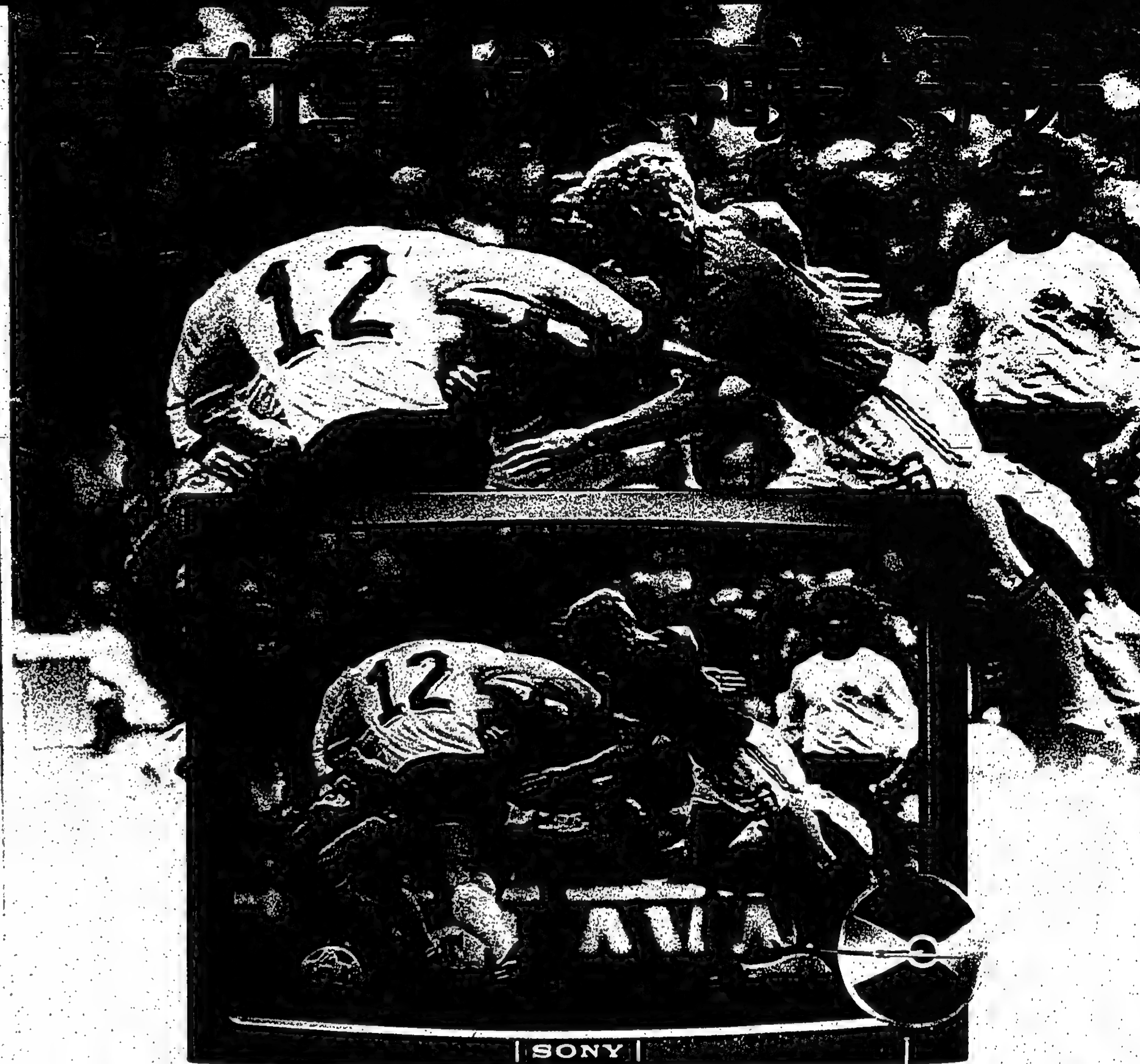
廟街的平民夜總會.....	30
太陽節鼓吹太陽能.....	2
一千美金一對靴.....	2
夫婦間的愛情測驗.....	4
如何醫護幼兒濕疹.....	4
餐桌的佈置藝術.....	5
鷄肉清湯 椰蓉布甸 (食經).....	6
張美鏈是影劇世家.....	8
陳星在韓學點穴.....	11
英格烈曼掌珠進身電視.....	12
福特·佳利達 (試車報告).....	14
十二星座本週運程推算.....	19
電視節目表.....	15—25
在歐洲參觀動物園.....	26
杜步西的“海”.....	27
音樂天才應及早培育.....	27
音樂學校的淵源及發展.....	28
美國婚禮，採用古典音樂.....	29
兒童週刊.....	33—39
美妙的客串 (星期掌篇).....	40

虫草鷄精

真材實料
補而不燥



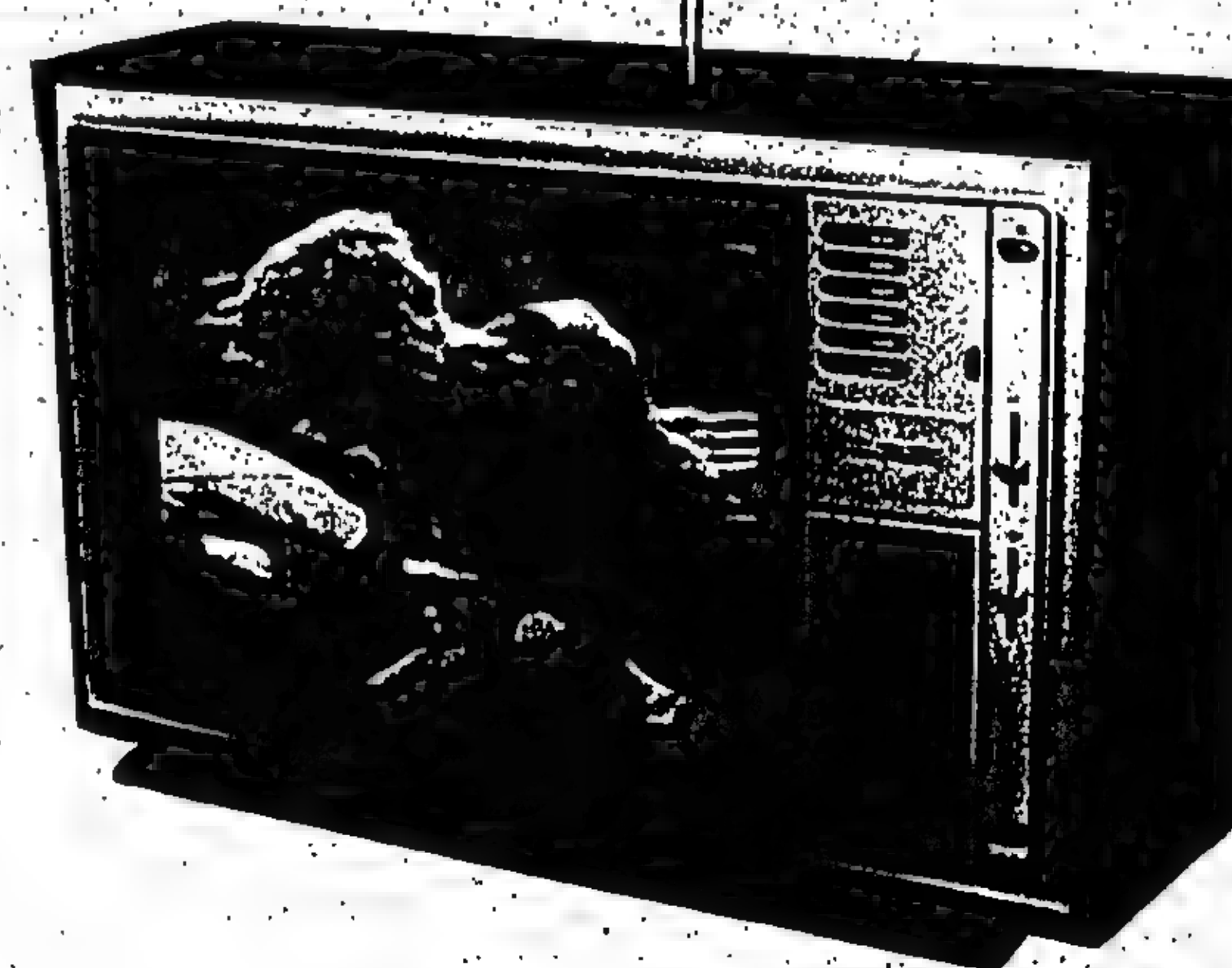
廣州聯合製藥廠出品
經銷處：德盛行
電話：5-783721-4



足球大賽好睇，新力單槍彩色又靚又好睇。
新力牌係最高技術與品質的標誌，
彩色比其他牌子更鮮艷，更明銳。

- (一) 獨創單槍，一槍三原色，色彩奪目；
- (二) 獨創垂直透光條紋，色素鮮明；
- (三) 獨創筒形螢幕，影像傳神，絕不走樣；
- (四) 獨創巨型聚焦透鏡，聚焦性強，影像清晰；
- (五) 獨創114度廣角顯像管，影像投射，生動準確。

單槍彩色 越睇越靚



新力牌 SONY

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓 電話：5-451123

總經理：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
海邊店：海邊大廈上層238號 電話：3-678045
▲▲旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
▲(假日照常) ▲(營業至晚上十時)
維修服務：香港5-630647 九龍3-626506

太陽節鼓吹太陽能

五月三日為美國及其他世界二十九個國家的「太陽節」，美國舉行一番慶祝儀式，在這一天，有人步行登上加州沙漢島上的卡迪勒山最高峰去，歡呼從海平線冉冉昇起的太陽，洛杉磯市舉行太陽節汽車賽，卡達總統參加這個節日的慶祝，訪問在科羅拉多州高登市的太陽能研究所。

「太陽節」是由鼓吹利用太陽能為人類服務的人士定出來的。在一九七〇年發動「地球節」，引起學界注意環境污染問題的人士，加入協助宣傳「太陽節」。這個節日的組織者，華盛頓「世界注視學院」的主腦人物海斯說：「這是為了慶祝太陽時代的曙光。」

雖然太陽能的利用仍然處於幼稚階段，但有樂觀的理由，今天美國已有人約四萬戶人家擁有太陽能裝置，主要是用將水煮沸，或令房屋在冬天暖洋洋。預料到了一九八五年的時候，太陽能的用戶增至二百五十萬戶，美國政府撥款四億元，用於太陽能計劃。

「太陽能」生意，雖然目前買家多數是農會，每年營業額為一億五千七百萬元，但現在大公司也發生興趣。最近，「自然環境性質委員會」發表一個令人鼓舞的報告說：「如果我們動用我們的資源，銳意發展太陽能，我們大概能夠就在我們孩子的一代裏建立起一個太陽能的社會來。」

利用太陽能來產生熱力的最大障礙，在於成本昂貴問題，一個熱水單位大約值二千美元，一個住戶生暖系統值大約一萬美元，價格太高了，實在不能跟石油及石油氣發火單位競爭。為了要讓住家用的太陽能成本降低，卡達政府已經建議資助使用這類裝置的住戶，每戶准予減稅二千二百元。政府並且計劃規

定聯邦機關建築物必須裝設太陽能取暖系統。

太陽能的擁護者希望住宅使用太陽能生熱是個開路先鋒，以使太陽能的其用途會接踵而來，加里福尼亞州的巴托托市計劃動用一億美元，建立一座太陽能發電廠，方法是使用三千面鏡，把太陽光的焦點聚集在鍋爐上，產生蒸汽，從而推動發電機，但成本比煤力發電

高二十倍。最有希望的，也許把陽光直接變為電力的光伏電池。不過，成本實得厲害，每千瓦現在是大約一萬元，部份原因是因為這種電池仍然是手工製造，美國能源部估計，成本必須降低到每千瓦為一千元方切實用。

太陽能的利用，因為目前處於萌芽階段，還未具規模，所以成本特別昂貴，似乎不合化算，但這門科學肯定有發展前途，因為太陽能是取之不竭，用之不盡的能源。到了太陽能的利用全面發展起之日，人類就會享受到最廉價的電力動力了。

美元的收入。他又說，他的皮靴實得理由，因為精心傑作，穿來非常舒服。「我熟知腳的脈絡。」哦，這是這門學問就不簡單了。

以前，牛仔皮靴只有「牛仔」穿着，別的人都不屑穿它，認為「粗野」。但幾年前，「鄉下佬歌星」開始穿了，跟着，講究打扮的「新潮歌星」也穿上了，現在，由於追求新奇的東西，各式各樣的人物也愛穿牛仔皮靴來了，包括女星卡美蓮、丹露芙和總統薩達特在內，紐約一家牛仔皮靴店的女老板說：「一年前，穿牛仔皮靴還只是一時的愛好玩意，如今成了時裝。」

當然，造牛仔皮靴的鞋匠並非僅限於查理·鄧思。大師傳多的是。牛仔皮靴造得最多的是美國田納西州，一年做二億五千萬美元的生意，一家工廠每天產靴四萬對。但論品質，則德薩斯州的產品是手屈一指。最吃香的都是度腳定造的店號。

靴對一金美千一



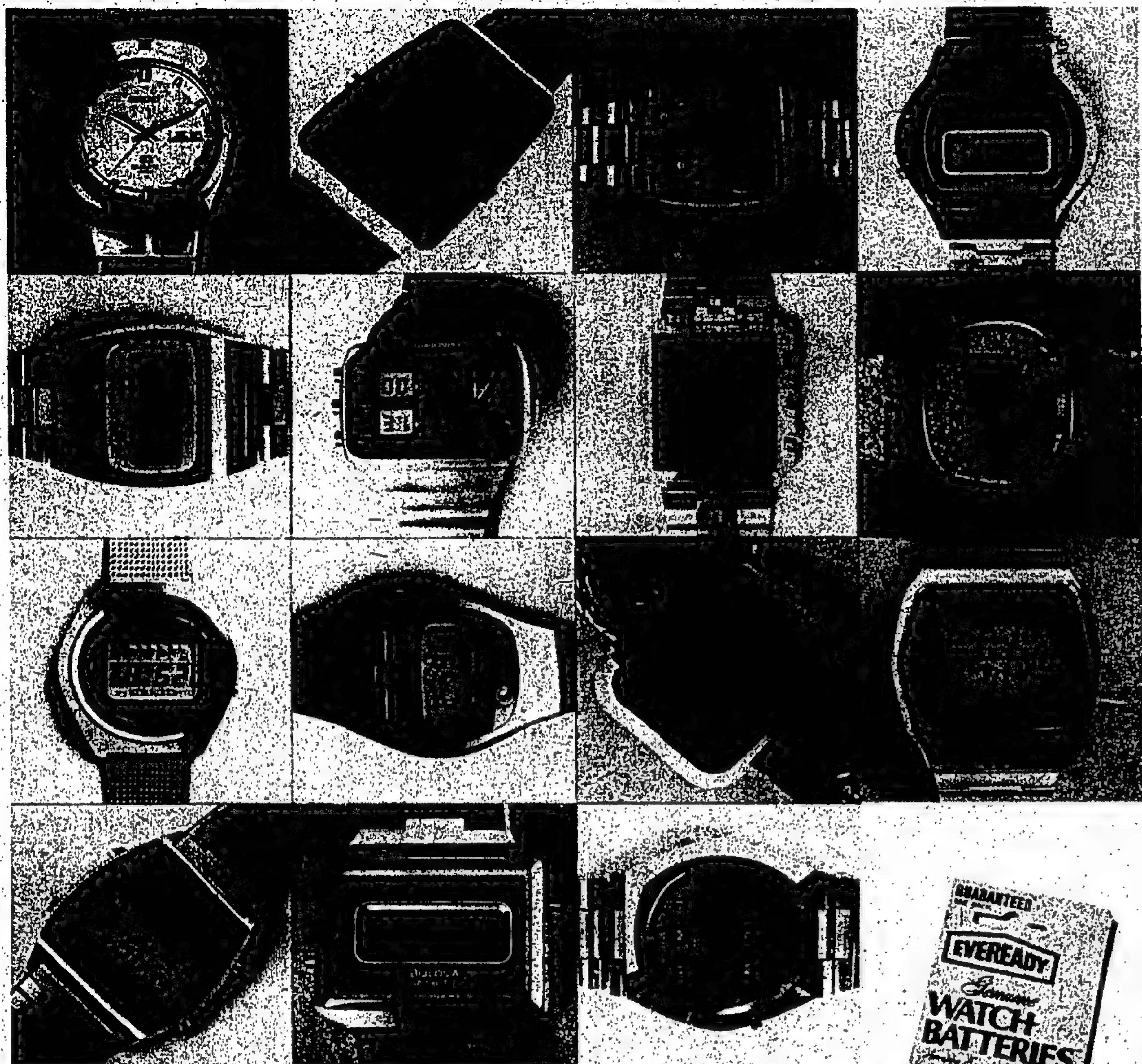
他開設一家新店號，由一個普通鞋匠搖身一變為老板，並且保證源源不絕的供應食糧，他於是打消「收山」的念頭。自從去年春天以來，他每星期大約造出高跟靴大約兩對，跟自從一九〇五年以來的生產量相同，品質始終如一，他說，他每造一對皮靴，就有三百至一千

西方商業社會是個激烈競爭的世界，德薩斯州的皮靴業本來只是個小天地，也免不了發生爭奪戰，特別是搶奪設計師，去年，德薩斯州三大皮靴公司之一用重金聘得了一位大師傅，令到該公司聲望更高，產品漏夜加價，生意却大增無已，令到它兩個對手同業為之氣煞。

德薩斯州的皮靴公司當中，有一家是由婦女主持，今年八十四歲了，她無限懷舊的緬懷舊事說：「以前牛仔多數不願買女人造的皮靴。後來這裡北面發現有石油，而油田工人是不介意是誰造的。」牛仔歧視女性，真是豈有此理。

德薩斯州的牛仔皮靴業能維持多久，那很難說。有些皮靴廠的訂單多到不得了，要三年後方可交貨，可知蓬勃到甚麼境地了。

現時美國流行的牛仔皮靴是有花紋和圖案的，與港澳時下所見的「淨身」皮靴有所不同。美國牛仔皮靴中以標明德薩斯州出品「」的為珍貴，大公司的產品每對售價平均為八十三美元，這是大量機製貨色而言，名師手做的要貴幾倍以至十幾倍。



如果你配戴以上其中一款手表,你便應該認識美國永備“原廠啤膠”電子表電芯.

如果你配戴的手表屬於上圖任何一款,又或者是同類的電子表,你便需要知道美國永備電子表電芯的優點:

- *獨有Radial Seal “輻射屏蔽式”結構,徹底防止漏電,防止損壞手表。
- *“原廠啤膠”包裝,保證原裝新貨,電力充沛。而且貯存時不會因「短路」而損失電量。

*式式俱備,適合超過一百四十種電子表,包括數字表和石英表。

電子表以電芯作能源。電芯的好壞,直接決定電子表的效能。美國永備電子表電芯,每枚都必須先通過嚴格的品質測驗及控制,才能出廠,是最可靠的電子表電芯。



只有美國永備電子表電芯,能適當地配合各種電子表的需要。



美國永備電子表電芯,世界銷量第一。

夫婦間的愛情測驗

夫妻怎樣才相親相愛白頭偕老？這是一個非常微妙的問題，太自私自利，不顧對方甘苦，固然不好，但是太過就對方，以致全無自我，也是要不得的。至於怎樣才能得恰好處呢？下列有一些問題，你不妨根據這些問題作一次測驗。

首先列出夫婦雙方都回答的問題：

- (一)在參加宴會的晚上，你忽然大傷風，感到不舒服：
- ①你著丈夫或妻子單獨去參加？
- ②堅持她或他一定要去，不必理會你？
- ③你自己不表示意見，讓對方作主？
- ④你因為自己不舒服留在家里，所以也要他或她留下來陪伴你？
- (二)在兩口子爭論中，你會憤然地出門而去？
- ①是
- ②不是

(三)有朋友看見你的丈夫或妻子與他或她的舊情人在一起共進午餐，但是他或她本人却沒有告訴你！

①你晚上看見他或她時，即刻提出質問？

②權當不知，對方說也好，不說也好？

其次列出的問題，是只限妻子回答的：

- (一)你高高興興地梳了一個新髮型回家，不料你丈夫竟大搖其頭，表示可怕！
- ①你羞惱成怒，不禁大哭？
- ②你幽默地對他付之一笑？
- ③你馬上自己動手把髮型改變？

(二)你和丈夫一同外出遊玩，他作主？

①你同時提議一些去處？

(三)你丈夫上廚弄幾味拿手小菜，不料竟弄得一團糟！

①你毫無怨言，幫他處理善後？

②讓他自作自受，自己去處理？

最後列出的問題只限丈夫作答的：

(一)在爭論中，妻子忽然叫罵起來？

①你讓她咆哮一會，然後才平心靜氣的對她加以解釋？

②你立刻大聲制止她？

(二)你這天已經非常疲倦的下班回家，但是妻子却在你的身體囉囉，訴說她對於家常不滿！

①你耐心地聽？

②你要先吃了晚飯，休息一陣之後再聽？

(三)你們約好去看戲，但妻子習慣遲遲才出門，眼看就要過鐘了。

①你告訴她，如果在五分鐘內，她再不能出門，你便先行自去了？

②你大聲地怨她？

③你只是對她略加催促？

現在答案來了，關於夫妻都需要回答的問題：

(一)①可獲五分，②減五分，③獲五分，④零分。

(二)①可獲五分，②零分。

(三)①可獲五分，②零分。

關於妻子回答的問題：

(一)①減五分，②可獲五分，③可獲五分。

(二)①零分，②獲五分。

(三)①零分，②獲五分。

(四)①零分，②獲五分。

(五)①零分，②獲五分。

(六)①零分，②獲五分。

(七)①零分，②獲五分。

(八)①零分，②獲五分。

(九)①零分，②獲五分。

(十)①零分，②獲五分。

(十一)①零分，②獲五分。

(十二)①零分，②獲五分。

(十三)①零分，②獲五分。

(十四)①零分，②獲五分。

(十五)①零分，②獲五分。

(十六)①零分，②獲五分。

(十七)①零分，②獲五分。

(十八)①零分，②獲五分。

(十九)①零分，②獲五分。

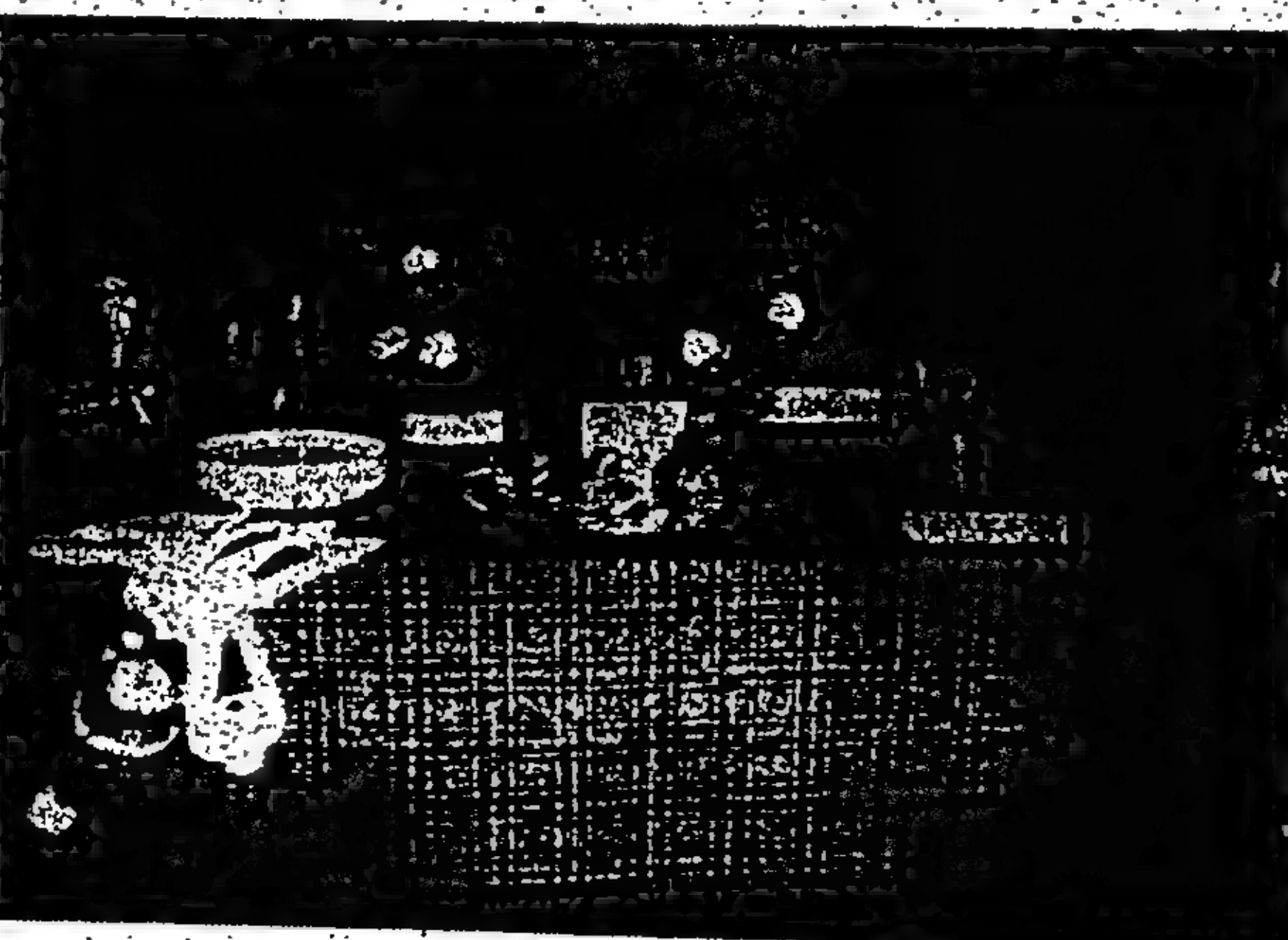
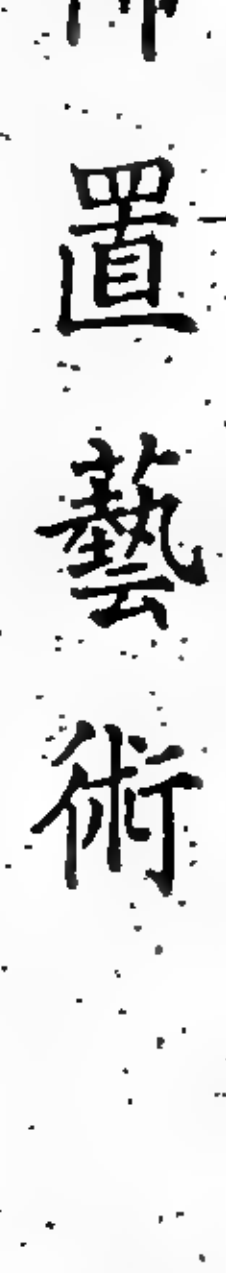
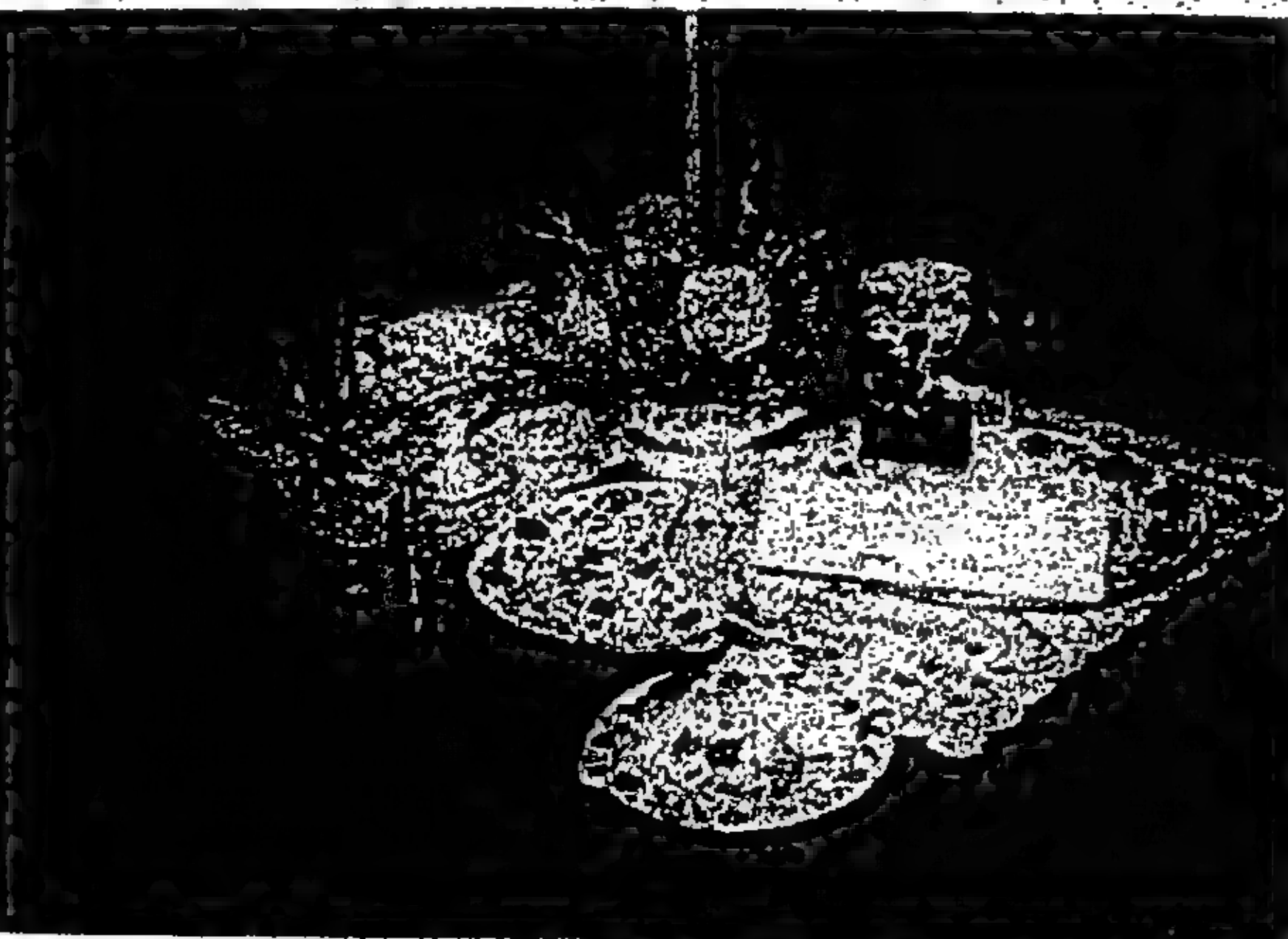
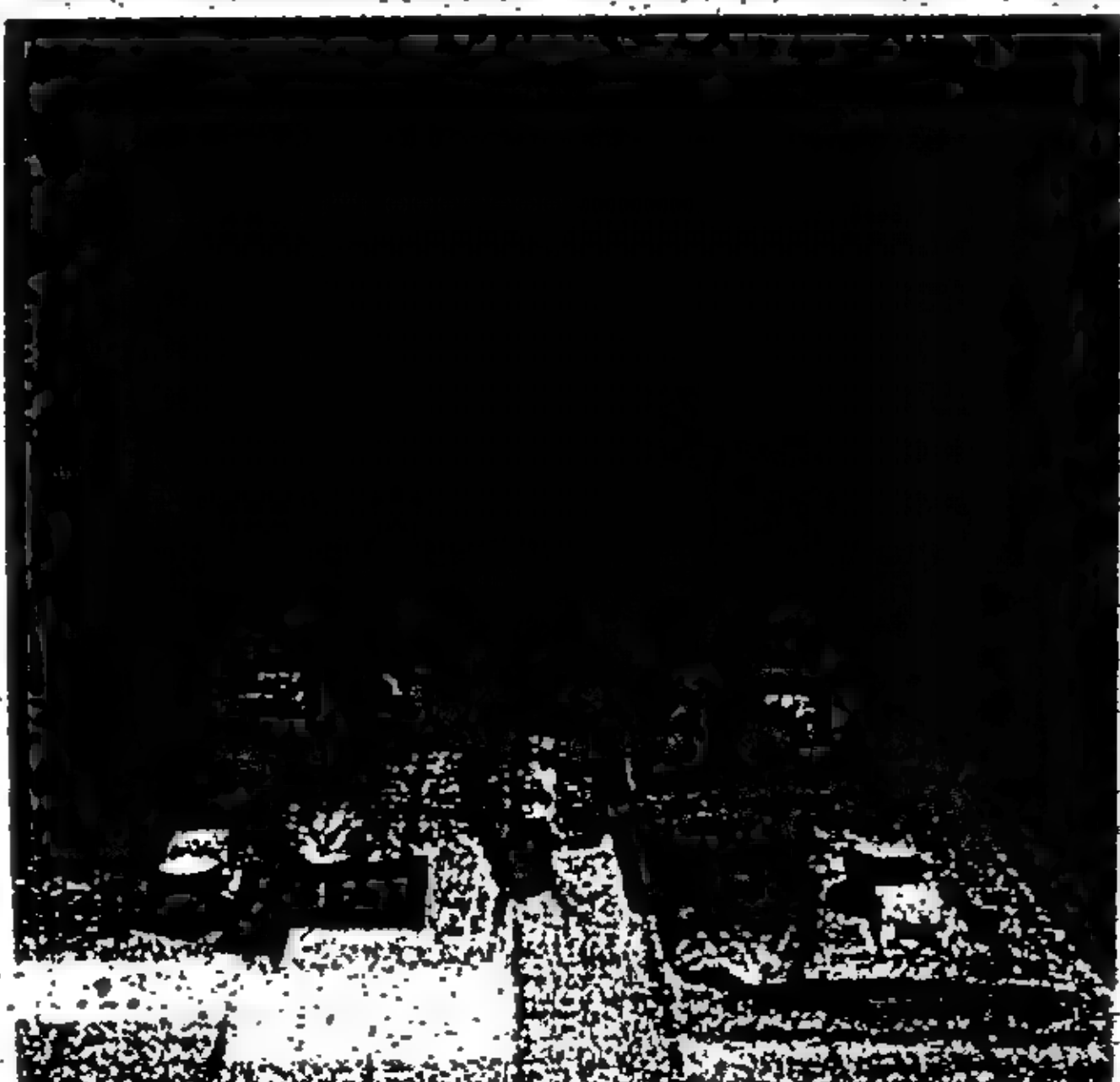
(二十)①零分，②獲五分。

(二十一)①零分，②獲五分。

(二十二)①零分，②獲五分。

(二十三)①零分，②獲五分。

餐桌的佈置藝術



衛生與健康 如何醫護幼兒濕疹

如果你的總分數在二十到三十分間，那麼可見你是非常合理的人，你給對方的愛情非常健康，如果在二十分以下，那似乎過於遷就對方了，應該振作一點，如果在十分以下，你太不濟事了，非力加改善不可。

寒涼天氣是幼兒濕疹的猖狂時期，因為寒涼的氣候會加重影響皮膚健康，雖然此種慢性病症並不會對身體造成嚴重威脅，但破壞家庭幸福，若幼兒患濕疹痛苦而使父母感到不安。不過，在現代醫學昌明時期，只需儘早發現而從速延醫診治，此症並不足畏。通常在三歲或三歲以下，幼兒濕疹的徵候可以在他的面頰、前額、頭部等處發現有紅腫發炎的斑點，甚至在頸部、耳部與四肢均可被感染，從水泡似的痘疹中分泌出一種液體，形成痂，此種出現濕疹的部位特別發癢，幼兒常想抓癢而造成皮膚粗糙，漸漸變成不正常的厚皮，此點須特別注意。

至於引起幼兒濕疹的原因：若干醫生與父母們相信，乃為一種皮膚的敏感反應所致，特別是對於食物的過敏反應，此或許是家庭份子的感染所致。但據最近美國醫學雜誌報導，證明此症與敏感性有關的說法表示懷疑。不過這一位皮膚學教授伊克博士說：患有濕疹病的幼兒不論是在精神上或身體上均較一般正常兒童多敏感。

患濕疹病的幼兒，可用生煤精汁塗敷皮膚表面，仍是一種古老而有效的治療方法，缺點是此種精汁塗敷後會使皮膚粗糙，因此，目前又有一種含有相當份量的雪花膏應市，已可避免有此種缺點。一種名為TARBOUS的藥膏亦係一種煤，原素製成，使用該藥，可每六小時在患處敷藥一次，既簡便又止癢，其效果很高，應該注意每於敷藥之前，先清潔患部，使用溫水更佳。為幼兒洗澡時，應先將肥皂洗身體各部，再用較細的浴巾揩拭，不宜使用粗糙毛巾，以免損傷皮膚。

幼兒患者經常因為全身發癢而手抓，因此母親，需注意兒童指甲的修剪，以免抓傷皮膚讓細菌乘隙而入，尤其當家裏有某個小孩因傷風發熱時，最需特別注意濕疹患兒的防護與清潔，否則會引起其他病症及傳染。

總之，對於濕疹患兒施以簡單的局部治療與細心的照顧，是醫治此病的緊要步驟，幾乎一半的患童在二歲時即有明顯跡象，以後並不復發，但有些幼兒却較遲緩，此種濕疹并無傳染性，病發時應儘速延醫治療。

孕婦所需的營養

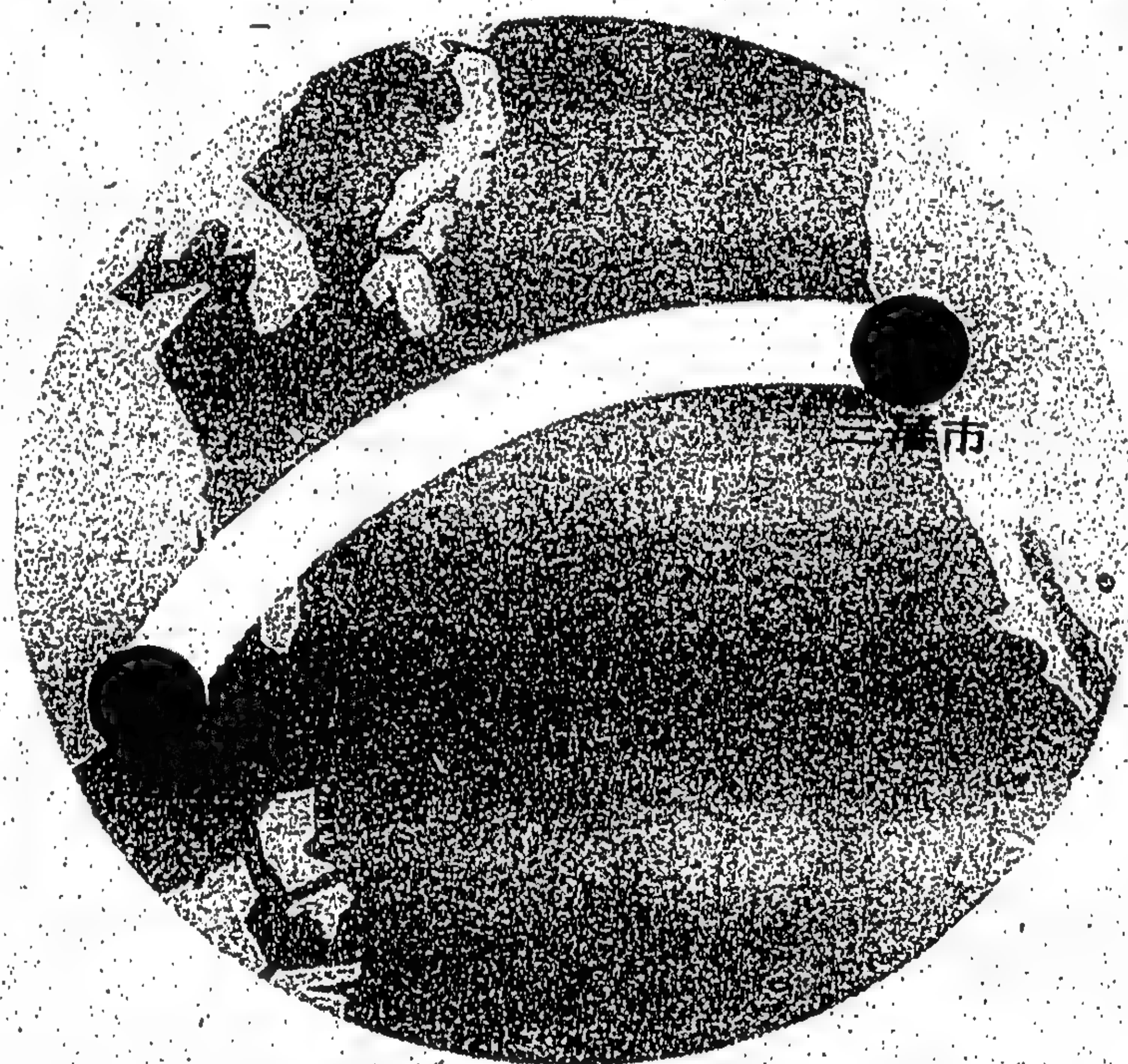
一個懷孕的婦女，她們的食量應該比較常人為多，據營養學家研究結果，發現礦物質、蛋白質及維他命，乃是孕婦所必需的。

(一)礦物質鈣質——以麥芽、橄欖、洋蔥、奶粉、乳酪中含量較多。鐵質——多含於葡萄、梅子、無花果、瘦肉、黃豆、菠菜內。磷質——蛋黃、橄欖、麥芽、花生、胡椒、梨子、葡萄、磷質——多含於海帶、海藻、海苔裏。

(二)蛋白質——以全麥粉、花生、胡桃、黃豆、奶粉、羊肉、蛋類含量最豐。

(三)維他命——維他命的種類很多，通常孕婦所需要的維他命均比常人為多，其中尤以維他命A及維他命C需要最多，含維他命A最多的食物有油菜、橄欖、菠菜、豌豆、牛肉、牛肝、奶油、蛋黃等，含維他命C最多的食物為菜油、橄欖、蜂蜜、檸檬、橘子、草莓、甜瓜、黑豆等。

汎美獨有直航班機 由香港飛三藩市



乘搭汎美 747SP 前往美國最快捷

由現在開始，汎美特快班機，將閣下前往美國的飛行時間大為縮短，汎美747SP香港——三藩市直航特快班機，將以往的飛行時間縮短了二小時半之多。

因此，我們特意將太平洋區飛航時間表全部從新安排，以便配合閣下前往美國其他

地方。無論何時，汎美飛美國特快航線，都是最快捷的途徑。由香港飛美國抵埠時間，最能配合閣下繼續飛往加拿大或美國其他地方。

乘搭汎美747SP直航或其他汎美航線班機，往美國東及西海岸，是閣下唯一的理想選擇。詳情請洽各大旅行社。

汎美 PAN AM
經驗豐富 允冠全球

雞肉清湯



材料：洋蔥一個，紅蘿蔔四個，西芹一枝，芫茜少許，香葉一塊，胡椒數粒，鹽，白米兩安士，清水一公升，芫茜碎少許，雞撲（將雞，腿斬出供者隨用）一隻。

製法：
（一）洋蔥去皮，紅蘿蔔削皮，每個切開為四塊。西芹切粒。
（二）將雞撲放在鍋內，加入蔬菜，芫茜，香葉，胡椒粒及鹽，傾進清水，隔去湯滓，揀出雞肉，其餘的蔬菜及雞骨不要。

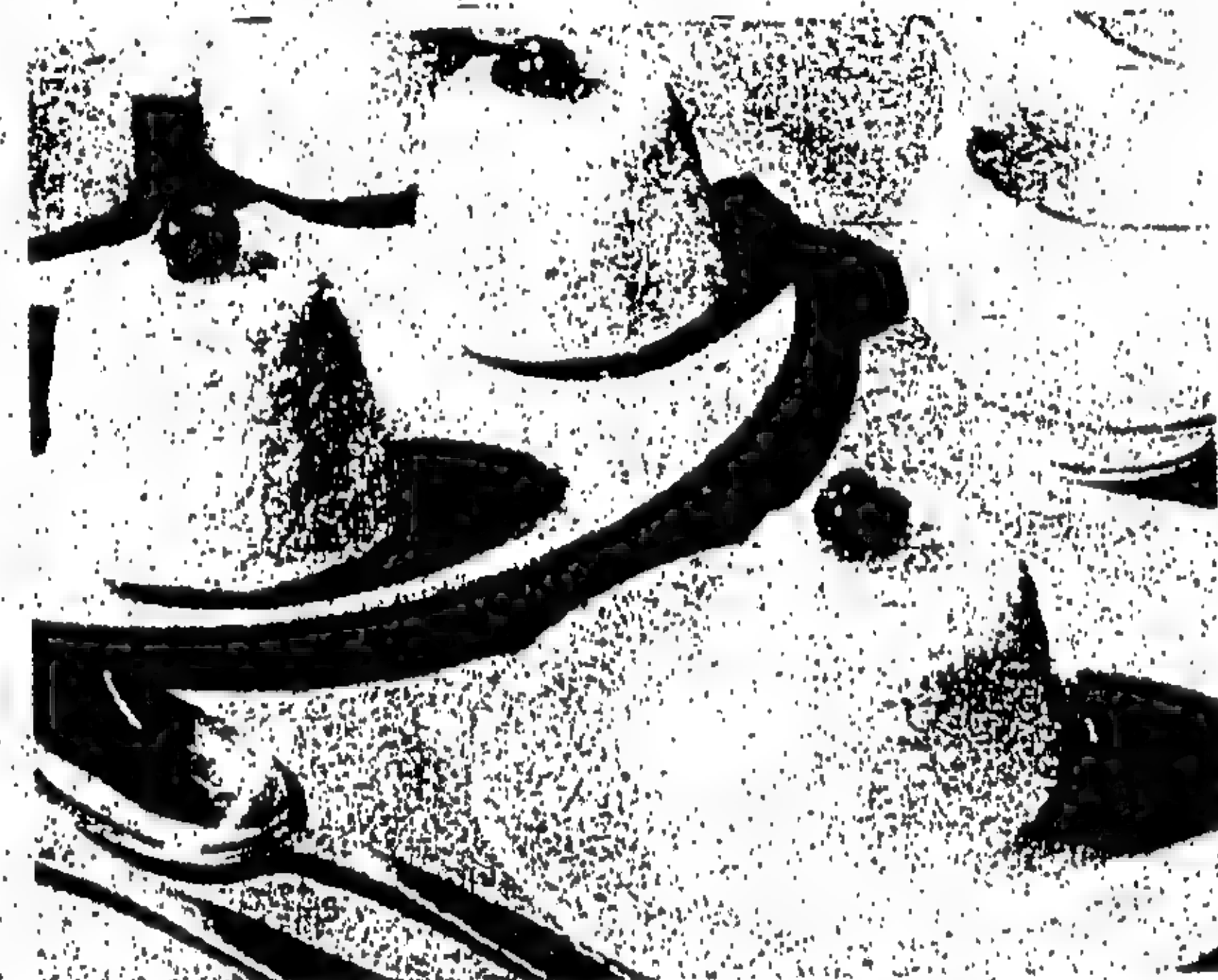
（三）煮滾，山上蓋文火煮二至三個鐘頭。
（四）用隔放於兜上，將湯倒出，隔去湯滓，揀出雞肉，其餘的蔬菜及雞骨不要。
（五）當湯滾時，撇去湯面的脂肪。
（六）將湯倒到鍋內，煮滾，加入洗過的白米滾四、五分鐘，放進雞肉，再多煮五分鐘。
（七）上桌時，在湯面放點芫茜碎。

椰蓉布甸

材料：麵粉四安士，發粉一又二分之一茶匙，牛油兩安士，砂糖兩安士，椰蓉一安士，雞蛋一枚，鮮奶三匙，雲尼那香油數滴，車厘子四至八粒。

製法：
（一）麵粉與發粉篩過，一同以兜子盛着。
（二）牛油切成小粒，用手指將牛油及麵粉一同搓勻，至成麵飽糖般。
（三）加入砂糖及椰蓉。
（四）雞蛋，牛油及香油精一同加進，拌勻之。
（五）取八個布甸杯，內塗遍油，將混合物傾進，多少以不超過三分之二杯為宜。

（六）用錫紙將杯口封着。
（七）隔水蒸二十分鐘，取出，以一枚溫碟子盛着，每個布甸上放一車厘子裝飾。



提供實用家庭知識 介紹最新婦嬰用品

嬰兒的牙齒發育與咬牙膠

嬰兒六個月的時候，就開始長牙了。有些嬰兒會提前一個月長牙，也有些嬰兒遲至十個月才長牙，這都算是正常。如果到十一個月或一週歲時仍未長牙的話，那就應該去找牙醫診視，找出不長牙的原因，或須要受特別治療。

人都要長兩次牙，初次長的牙稱為乳齒，乳齒脫落後長出的牙稱為恒齒。乳齒共有二十枚，通常在二週歲半前長齊（生長的程序如圖）。其實嬰兒在母胎時乳齒已開始發育蘊藏在顎中，出世後更繼續發育，至發育成熟時，始露出顎面。

不論乳齒或恒齒，在發育過程中，都需要鈣質、磷質、D種維生素，所以嬰兒食物中必須含有足夠上述供牙齒發育的原料。如果嬰兒有兩只以上的牙一齊長出的時候，鈣質、磷質、及D種維生素要額外的供應，不然的話，是可以使嬰兒抽筋的（抽筋是血液內鈣質過低的病徵之一）。

嬰兒初長牙的時候，往往有不舒服的感覺，像喜歡咬東西、容易發脾氣、煩燥、不愛吃奶等等，同時也特別愛流口水，和愛吮吸及咬指頭等，那是因為牙齒酸軟而找發洩的現象。他如特別愛咬東西，不妨讓他嚼點薄的烤饅頭片或烤麵包片，和專為嬰兒出牙時吃的餅乾及讓他嚼着咬牙膠（這些咬牙膠可以在美美兒童百貨公司有售，種類很多，有許多是美國出品，售價由五元起，極合適一般剛剛出牙的嬰兒咬用，但每次嚼前，必須煮過，消毒後才讓他放在口內，可以一齊購買多個，一齊煮過消毒，儲在鍋內，逐個讓他嚼咬，嚼咬過之後，須再煮過消毒才用）。許多母親們以為嬰兒長牙時，必定有發熱、咳嗽、肚瀉等病徵，那是毫無根據的。所以當嬰兒長牙時如有上項病徵，就應該去看醫師。

有一件值得注意的事，當嬰兒長牙的時候，因為特別喜歡嚼咬東

西，所以他常常把各種玩具，甚至床上的欄架也要嚼咬。這時千萬不可給他小件的玩具，以防止吞入腹中，更須注意玩具及床欄的油漆是否含有鉛質，免得中鉛毒，假奶嘴是絕不應該給他吮吸或嚼咬的。

嬰兒長了七、八個乳齒之後，便應該開始注意他的口腔衛生了。如果小孩愛吃糖的話，吃完糖之後，喝水是可以把在口裡的糖質沖掉的。孩子稍大時則應教他刷牙，睡前、飯後尤為必要。如果所喝的水沒有加氟，用含有氟的牙膏刷牙是可以防止蛀牙作用的。還有，孩子在三、四歲時應定期到牙醫處接受口腔檢查哩！（超級主婦）

乳齒發育的次序

- 中門齒 ①一六個月至九個月
- 側門齒 ②一七個月至九個月
- 前臼齒 ③一八個月至十個月
- 大齒 ④一十二個月至十五個月
- 後臼齒 ⑤一十三個月至十六個月
- ⑥一十六個月至二十個月
- ⑦一十八個月至二十個月
- ⑧一二十個月至三十個月



美美
美美櫥窗



美美兒童百貨公司地址：旺角、中環、銅鑼灣、新嘉坡、海山中心大廈

張美璉是影劇世家 她認為演電視比演電影好而且單純

張美璉的性格並不是開朗型的，但如果選中了她的話題，就不同了，她會滔滔不絕的說過不停，而且會搶着來說的，那樣的說話充份表現出她的孩子氣來，與我們平時所接觸的，在螢幕上所見到的是另外一個人來。

張美璉在麗的已兩年多，第一次注意她的演出是張之珏過麗的時所編導的「樂在吾家」，她演如高妙詩之類的角色，給人的感覺是清新而且也演得不俗。怎麼麗的從來沒有好好捧過她，這是心裡浮起來的疑問。

「可能她給我的印象很好吧！所以也多注意她了，覺得她是真的不錯的，而麗的也在給她機會，不過所演的角色在性格描繪上並不太成功，所以她還是依然故我的在演自己。」

「我是喜歡挑戰性的工作，希望演的角色不要太平淡，越難演的越好。」

「這樣的角色才是難演呢？」

「如『追族』我所演的雍景霞就是一個外表平靜，內心充滿激情的。」

「這樣的人物，其實也是張美璉本身的。她常給人的感覺就是外表的平靜了，但激情的一面我們就看不到了。」

「在你演『樂在吾家』時，不是好像有一個叫張美璉的。」

「是呀！那是我的姐姐，她現在不在麗的了，在夜總會，歌廳裡唱歌。」

「你喜歡唱歌嗎？」

「我！唱歌我是喜歡的，不過不喜歡在夜總會唱，我還是喜歡演話劇多些。」

「主持節目呢？」

「也喜歡，而且主持節目有另一個好處，那是能充實自己。以現在『荷李活之光』來說吧！好多電影和明星我從來都沒有看見過，聽見過的，但現在主持了該節目，我就把那些資料唸熟。這不是把荷李活的電影史記下來了嗎？」

「有麻煩嗎？」

「初時是有的，後來也習慣了，覺得很好玩。這個節目不是直出的，是錄影，每星期錄影一次，每次是兩輯。錄影的時候不是如現在你們所看到的，一段畫面，一段對白，而是把所要說的全部拍下，讓剪接的一段，一段的接下去。」

「荷李活的影星跟你的印象怎麼樣？」

「現在看起來覺得怪怪的，他們的表情比現在的誇張很多，尤其是那些女的，她們都是風風騷騷的，與現在的比我覺得現代人有韻味得多，不過我最喜歡的還是那些笑片。」

「以你拍電影，和演電視劇比，喜歡什麼？」

「我還是喜歡演電視劇，因為這樣好玩多了，而且也玩得很高。」

「至於演電影，是怪怪的，它一個鏡頭，一個鏡頭的拍，感情又不連貫，加上人又複雜，每次拍電影我都只有靜靜的坐着發悶。」

「尤其是拍掉頭片，更悶。不過它的好處就夠快，就容易就賺到片酬，拍

文藝片就不同了，我曾經在台與林鳳嬌演過一部文藝片，如果要我兩者之間選擇，我還是選擇難賺錢的文藝片。」

「不用演戲開下來以什麼作消遣？」

「最主要的是睇戲和睇文藝小說。」

「武俠小說呢？」

「我從來未看過呀！」

「連唸書的時代也沒有嗎？」照所知很多中學生是喜歡看各式各樣的武俠小說的，但張美璉就表示一部也沒有看過，不過只是聽同學說故事。

她是一個不喜歡運動者，連舞也不喜歡跳，這是令人想不到的，因為作為藝員，現在的都是這樣的都兼顧了各方面的才藝，這才是最易在電視界裡企穩的。

「我全家都是從事表演行業，連我家的一隻小狗也上過鏡的了。」

「我的伯父是張善琨，伯娘是童月娟，父親是張善翔，母親是唐靜霞，以前是鳳凰公司的。」

這怪不得了，張美璉中學畢業了五年，在外工作了兩年，覺得工資不及表演行業，所以才改行入麗的工作，而她就這樣的為觀眾所接受了。

最突破性的欸型 給你出眾的氣派！

聞名世界的...
奧國名廠

施樂眼鏡



Silhouette
MODELLBRILLEN

請到各大眼鏡公司參觀選配

總代理：雅倫眼鏡公司

童真顯露無遺



大地、羚羊、水仙花牌

夏日童裝，色彩鮮艷

款式生動活潑

總經銷：上海新華書店 電話：34454373 34454374

衛子雲挑重擔 雪山飛狐考功夫



在商業電台的餐廳，看見衛子雲赤着上身，身上身汗的在吃飯。雖然那裡是有冷氣的，也未能把他身上的熱氣吹散。

衛子雲還在拍「雪山飛狐」，因為那是說塞外大雪紛飛的，所以那些戲裝也是厚厚的，加上連場的打鬥，他那些不大汗登細汗呢！

很不明白，佳視為什麼要找衛子雲來演胡一刀和胡斐，因為這樣的打星，香港有的是，何必一定要向台灣求。何況佳視由孫郁標主政時，就曾因為合約的事與衛子雲發生不快。

說實在的，衛子雲的打和演並不是突出，除非是該片集是和台灣電視台合作，而台灣很受衛子雲，所以不能不用，如果不是真想不通為什麼要隔洋的找他。

衛子雲在電影圈已浮沉很久，初時在邵氏，他並不是以打星出現，只在邵氏演一些時裝喜劇。但那時的邵氏已是武俠世界時代，打片頻開，就是沒有衛

子雲的份。那時的他並不是不會打，而且常在宿舍裡把該房子弄得斑斑痕痕重重的。

在邵氏的衛子雲，並不叫作衛子雲，只是叫章衡，合約滿後，回台灣才給傅清華改作衛子雲，拍一些如「馬永貞」一樣的上海黑社會片。可惜該片在港並不賣座，傅清華的如意算盤也打不响，所以衛子雲的名字還是叫不响。

佳視開台，購入一批台灣武打片，其中有一部是講廣東好漢方世玉和洪熙官的，其中方世玉一角是由衛子雲演的，佳視為了頭威頭勢當然不遺餘力的去宣傳了，於是衛子雲的歷史給翻了出來，原來他是在香港生活了好幾年的了。

因為台灣的片集也發達了佳視要拍「廣東好漢」，於是方世玉一角又順理成章的找衛子雲演了，其實這個角式給他演是一點也不合適的，不過台灣開了頭就食着這一個勢而已，所以到「雪山飛狐」又使監製的蕭笙和曾江想起了他（招子）

陳星在韓學點穴 爲了搵食與妻兒會少離多

陳星與茅英及朱江等，赴韓拍戲，並乘機拜一位國術前輩爲師，學點穴功夫。但他不允透露該前輩之姓名，因爲這位武林高手，是一位隱士，愛隱姓埋名。

隻手無力，太陽穴受襲，會馬上暈厥，這都與穴道有關。這幾年來，陳星大多時間在台灣及韓國拍片，去年，更遠赴荷蘭，與黃元申、朱蘭、白彪等，拍「荷蘭賭人頭」，還惹來黑社會的干涉，十分刺激。一結婚後多年，均與太太會少離多，「他說，「想起來，十分過意不去，但爲了搵食，沒有辦法，我拍的動作片，都在外地拍攝，食電影這一行飯，是如此的。」

爲彌補這一些，阿星話最多對太太一條心，唔趁到外地拍戲有異心，算對得太住矣。（英台）



「英格蘭」褒曼掌珠進身電視

芳齡二十五歲的伊莎貝拉羅沙里尼，是世界聞名的意大利大導演羅伯托羅沙里尼與曾經紅透半邊天的荷里活藝術女明星英格蘭褒曼的掌上明珠。以常理來測度，這個小妮子即生於「電影世家」，樣貌又不俗，頗有氣質，理應克紹箕裘，像她的母親一般，成為一個明星，或者甚至像她的父親那樣，做一個導演。

然而，真出乎人們意料之外，她避開了水銀燈，可沒有拍過電影，然她自己解釋說，那是因為她恐怕自己胖了一點點，而且舉止不夠高貴。她雖然沒有膽量現身大銀幕，却與緻勃勃地在電視螢光幕上出現。她擔任電視台的新聞節目工作，專門訪問知名人物。她替意大利電視台效勞，十分活躍。

有人問她，為什麼領電視台的工作而不拍電影呢？她坦言答道：「上電視是我用以克服畏羞心理和滿足我的好奇心的唯一理想職業。」

她剛剛介紹過一部文獻紀錄片，解釋了美國音樂的成功之處，作出以上的答覆。這位英格蘭褒曼掌上明珠，曾在電視上訪問過「妙女郎」巴巴拉史翠珊，「獨行俠」奇連伊士活和牙擦拳王阿里。因為她是羅沙里尼與英格蘭褒曼的女兒，所以她在螢光幕上很受注意。看來，她是螢光幕上的現身，來作「投石問路」之計，如果在電視上成名的話，有可能進軍電影圈，繼承父母的衣鉢，也不出奇。

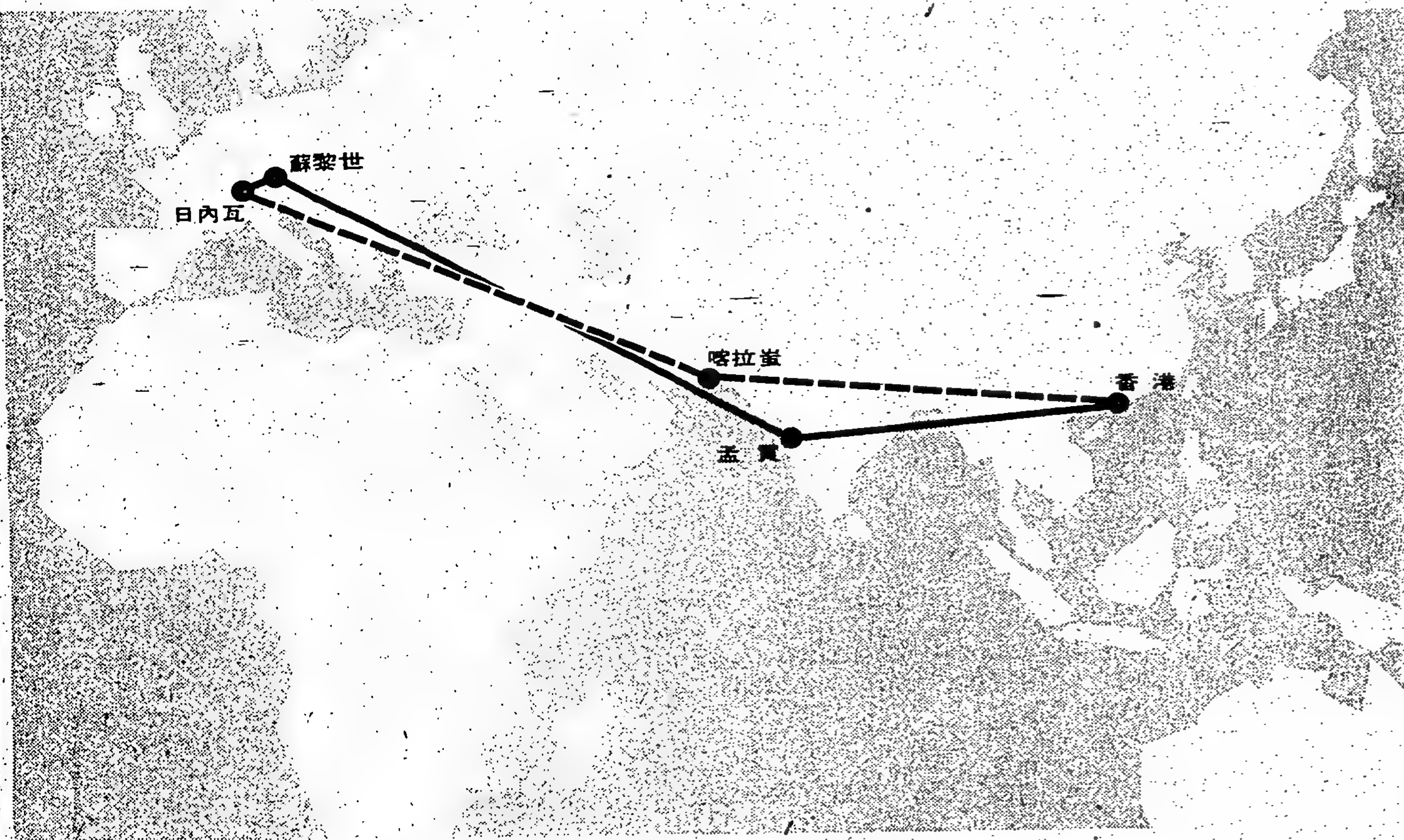


七海鯊魚肝油每個母親的選擇

純正的七海鯊魚肝油含有豐富異常的天然維他命A和D，常服不但對小寶寶的成長其莫大作用，增強骨骼，堅固牙齒，結實肌肉，而且還使母親皮膚滋潤，頭髮柔滑，指甲漂亮。每日服食七海鯊魚肝油足使家庭各人身體健康及抵抗疾病，是每個家庭所不可缺少。



總經銷：
丹比有限公司
北角屈臣大廈8/901室



瑞航貢獻新服務 特快班機時間好

要快捷、準時飛赴歐洲，請享用瑞航特快班機，每星期兩班，途中祇停留喀拉崙或孟買一站。當閣下在機上安睡一宵後，精力自然更充沛，頭腦亦更清新，對最棘手的業務問題，亦能作出最正確的決定！

瑞航特快班機逢星期二晚7:30及星期五晚8:15啟航，閣下祇需携備小型旅行袋及公事包，瑞航即會快捷、準時送閣下到達目的地。

有關其他詳情，請與旅行社或瑞航訂位/票務部接洽，電話：5-226135。
瑞航營業部電話：5-244161。



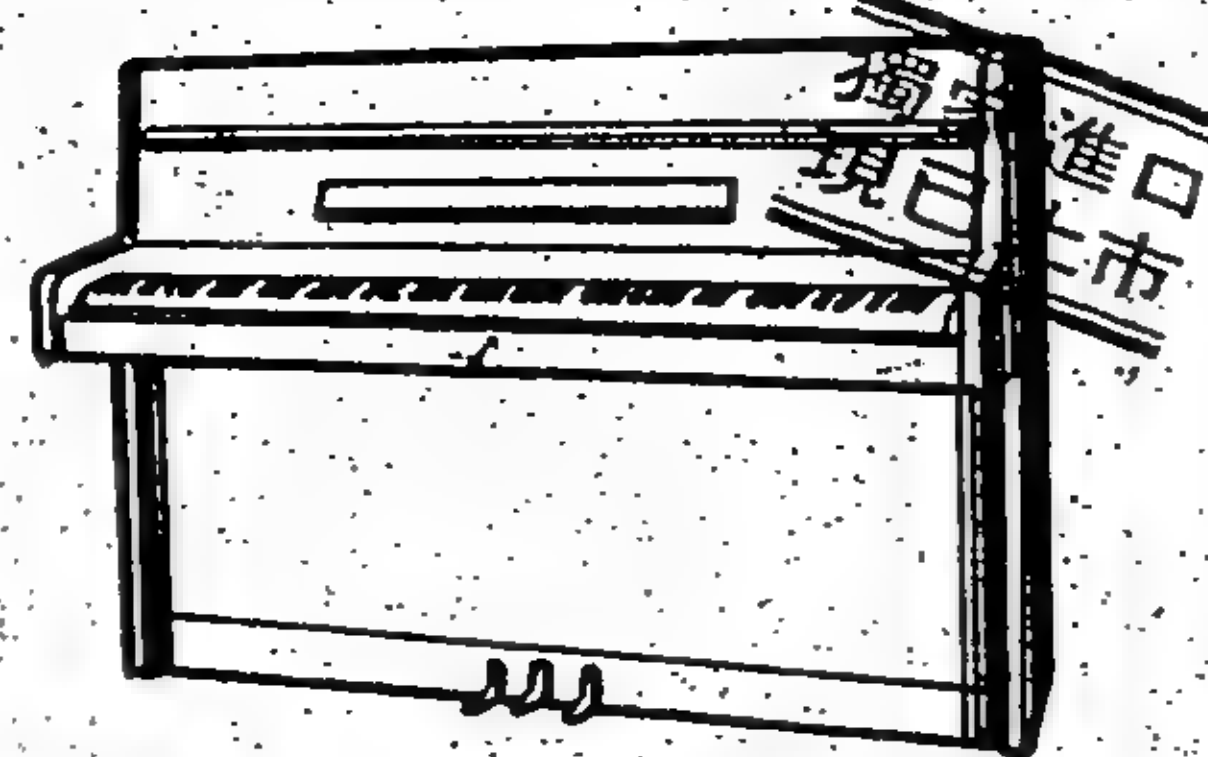
瑞航服務 事事週到

曾福琴行
TSANG FOOK
means music

總行：
大道中19號公主行 電話：5-238146
分行：
海運大廈178B商場 電話：3-691267
加拿大道2號A 電話：3-665317

韓國琴王·史坦堡 STEINBURG

史坦堡，乃由韓國最大琴廠，
揉合大韓民族聰敏的音樂傳統，
蓄集世界鋼琴業先進技術之精華，
創製出世界樂壇一致公認為最佳
之韓國琴王……史坦堡。



保用十年 歡迎分期

特價 \$4,800.

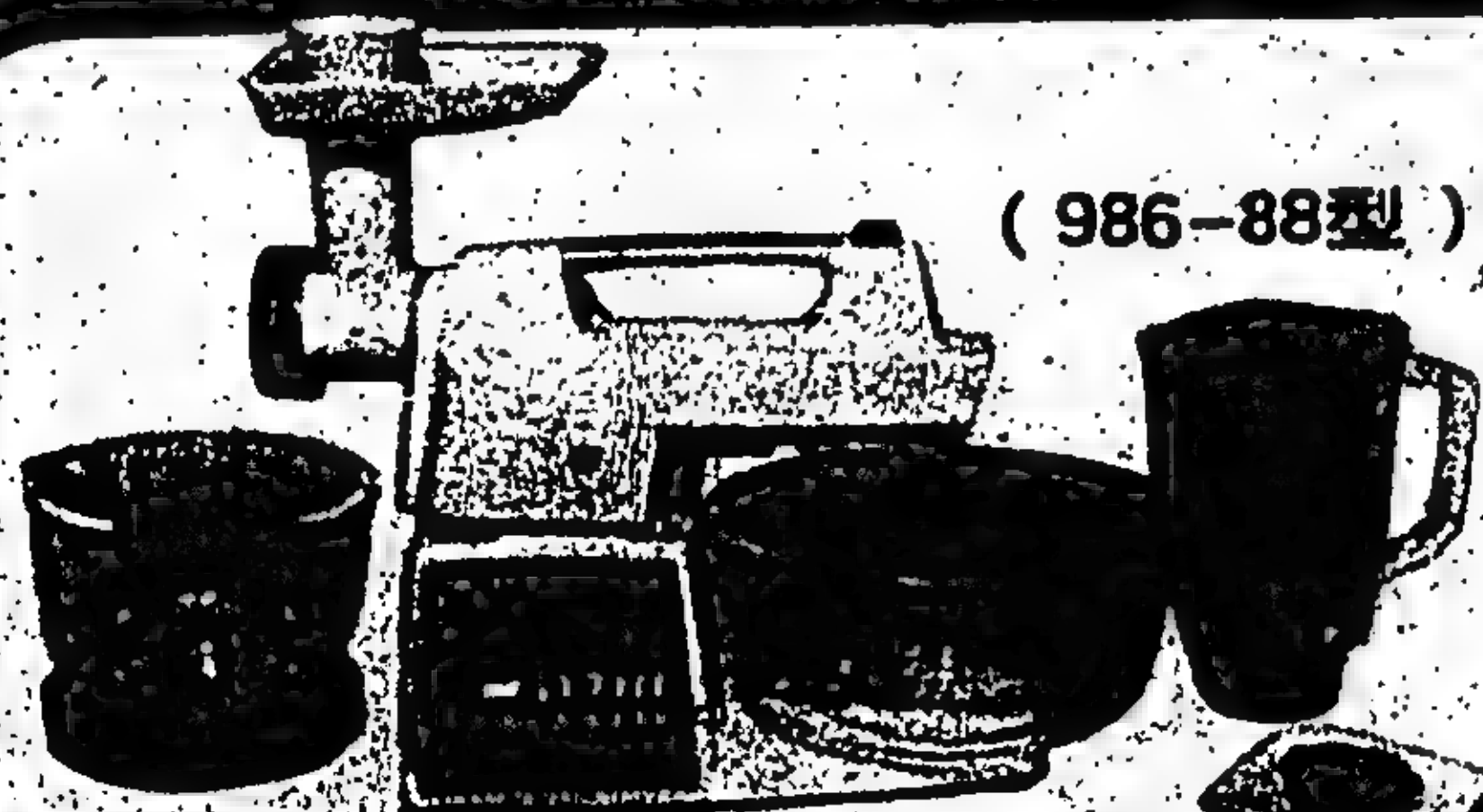
星期日

常飲 中國金鷄鐵樹酒

五月廿八日

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
6.00 節目預告 6.02 小時候 6.30 新聞、天氣報導 6.55 香江茶樓 7.00 我家男仕客：9 8.00 日本NHK 特輯 中國 9.00 新聞精華 9.05 時事專題 9.30 國語長片： 盲女奇緣 11.00 國語長片： 雨夜殺手 12.30 全日播映完畢	8.00 幻影時光 8.30 小甜甜 9.00 小青蛙 9.30 無敵飛天俠 10.00 查根問底 10.30 前程錦繡 11.30 卡通片 11.45 綠水英雄 12.15 少年行 1.10 午間新聞 1.25 相依為命 1.55 國語長片： 亞女情深 3.25 賽網三雄 4.20 生物奇珍 4.50 卡通片 5.00 海濱英雄 6.00 乘風破浪 6.30 新聞、天氣報導 7.00 新聞特寫 7.05 鏗鏘集 7.30 一九七八年度 香港小姐總決賽 七八年度世界盃 足球英雄榜 最後新聞 1.05 英語長片： 少男少女 2.5 神威七虎將 3.50 全日播映完畢	2.00 英語長片：玉女迷情 3.30 烏龍 4.20 卡通片 4.30 原野奇觀 5.00 世界奇觀 5.25 FUN FACTORY 5.55 新聞簡報 6.00 WATER WORLD 6.30 雙珠離史 7.00 新聞、天氣報導 7.30 逍遙青春 8.00 海軍雄風 8.30 青春樂園 9.30 離世的一天 10.30 魚兒 11.00 最後新聞 11.05 U.S. MASTERS GOLF 1978 12.35 全日播映完畢 2.00 SUNDAY MASTERS "GIRLS GO TO ROCK" 3.30 THUNDERBOLTS CLIPPING 4.30 WONDERS OF THE WILD - "DARLING DICK" 5.00 DON'T ASK ME 5.25 FUN FACTORY 5.55 NEWS WORLD 6.00 LAVENDER AND SHIRAZ - "BRIDAL SONG" 7.00 NEWS & WEATHER 7.30 HAPPY DAYS "FARROW'S FINGERTIPS" 8.00 OPERATION PETTICOAT "BLESS YOU, MY SON" 8.30 NEWS & WEATHER 9.30 STUDIO - "KID LETTER DAY" 10.30 LATE NEWS 11.05 U.S. MASTERS GOLF 1978 12.35 PEARL NETWORK CLOSES	7.00 早晨節目 8.00 節目介紹 8.03 七海小英雄 8.33 小百寶 9.00 大眼睛 9.30 魔女紅玫瑰 10.00 太寶郎 10.30 拳王亞里 11.45 荔園小天地 11.45 驚險歷險記 12.05 鐵面金剛 12.30 新聞及天氣報導 12.45 賽馬結果 1.30 粵語長片： 情海茫茫 3.10 天南地北 4.05 辣手神探 5.00 聰明笨伯 5.30 少年行及 少年警訊 6.30 新聞及天氣報導 6.35 香港動態 6.45 俏管家 7.10 賽馬 8.00 一九七八年度 亞洲歌唱大會 9.00 鱷魚淚 10.00 新聞及天氣報導 10.25 三船敵耶劇場 11.15 新追擊令 00.05 牛精瓦	11.30 日語劇場 12.30 逆俠馬車力 1.20 動物天地 1.45 明日之家 2.10 劍的故鄉 2.35 白手起家 3.25 小靈精 3.45 SNUFF SMITH AND BARNEY GOOGLE 4.00 山徑、神童、 神仙車 4.50 貨運雙雄 5.45 大英百科全書 6.10 拳壇 7.05 香港新報 7.15 新聞及天氣報導 7.40 荒野歷險記 9.20 金鐘巨龍 10.20 最後新聞 10.25 一九七八年度 亞洲歌唱大會 11.25 午夜電影 1.05 全日播映完畢 3.45 SNUFF SMITH AND BARNEY GOOGLE 4.00 KROFFE SUPERSON "POSS SWITCHES" 4.50 MOVING ON - "PLEASE DON'T TALK TO THE DEVIL" 5.45 KNOTHOLPARK METANICA PRESENTS ALMOST LIVING 5.55 NEWS & WEATHER 6.10 NEWS TONIGHT & WEATHER REPORT 7.40 OUTDOOR ADVENTURE FEATURE - "AFRICAN SAFARI" 8.00 NEWS & WEATHER PLAYBOY - "THE LEGION OF THE LIVING" 8.20 LATE NEWS 8.25 ARKAT AMSTERDAM CONTEST 1978 11.25 LATE NEWS "WALKER'S BREAK" 1.05 CLOSE DOGS

體虛面弱唔駛愁



(986-88型)

柯士打 Oster

是家庭主婦的好幫手

使用美國柯士打萬能攪拌機，令你繁重的廚房工作，
變為輕快；令你家庭倍添樂趣。
三位一體：打蛋、碎肉、攪磨。
可另加配件：攪拌器、碎冰器、刨絲器。

總代理：中原電器行有限公司

電話：5-445188, 3-300311, 3-642276

專送精美食譜，保用一年
各大百貨公司及電器行均有售

福特·佳利達 2.8IS 自動變速 四門房車

FORD GRANADA 2.8IS

(試車報告) ·李發·

概論

佳利達在72年初面世以代替當時
的蘇地亞，些化車系，與及德國福特的
171/201/231/26等車系。至74年，
佳利達·基亞型面世，以代替「GXL」
的稱謂，成為該車系最高級的車型，
本港代理商祇輸入基亞型。

佳利達在英國和歐洲都相當成功，
三公升引擎的基亞型更成為中上級
行政人員用車的標準。73年的燃油危
機對這車系的影响不大，但福特仍然
維持每5年轉款的政策。

新佳利達在77年尾面世。雖然新
車系自車架以上整個車殼都是新的，
但基本形式沒有改變，原因是舊的佳
利達形象相當成功。新佳利達外型上
顯著的不同是車身向外斜出，加上橫
片式水箱網，據稱風阻比前減低為
3.2%，而下傾式擾流板（車鼻下）
亦增加下壓力7%。我們今次試的一
部是2.8IS 自動變速房車。

機械設計

新車最主要的不同是採用德國製
引擎，代替以前的3公升英製引擎，
這是英、德福特用統一零件的一步。
2.8公升V6引擎比以前的3公升引
擎輕348磅。配上噴射燃料裝置後，
馬力輸出160匹，比舊的大22匹——
2.792cc引擎的壓縮比是相當高的
9.2比1，採用波殊（BOSCH）恒
流式燃料噴射系統。

懸掛系統完全沒有改變——前面
是雙「A」形臂，後面是獨立式的半
拖曳臂。「S」是「跑車化」的意思。
「S」車型採用較硬的前防傾桿，

後彈簧率是可變式，充氣的吸震筒也
較硬，「S」型的最大特點是配全新
的米芝蓮TRX車胎，這種扁闊型胎
（截面比65%）的優點是能把負荷分
佈於整個車胎，而非普通胎的集中於
胎邊與胎壁接壤地方，但這種胎需要
特別的輪圈，為着避免與普通輪圈混
淆，這種輪圈直徑是特別的15.35吋。

加速·操縱性

2.8I的引擎非常容易及能暢順
的達到高轉速，扭力曲線平坦，在較
高轉速出現，雖然車身重3003磅，加
以自動變速，動力輔助轉向，冷氣機
等消耗馬力設備，但加速力仍然很好。
根據廠方數字，最高時速120哩，
0-60哩加速需時9.8秒。

福特的C3型自動變速箱是目前
最佳自動變速系統之一，對部份油門

和全油門加速減速反應良好。因此喜
歡駕車人仕會發覺這部車跟配人工變
速的一樣爽朗。

本來佳利達的操縱性能已經不錯，
配上較硬的「S」懸掛裝備，與及
TRX胎，貼路性能更進一步，以高
速轉彎，車胎好像咬着路面不放。

動力輔助轉向是標準設備。轉向
系統快慢和輕重適中（極左至極右需
要3.5轉），路面感覺也很好。

剎車系統是前碟後鼓，前碟直徑
10.3吋，屬通風式，後鼓9吋。剎車
系統效率很好，雖然感覺上有點敏感。

車廂·設備

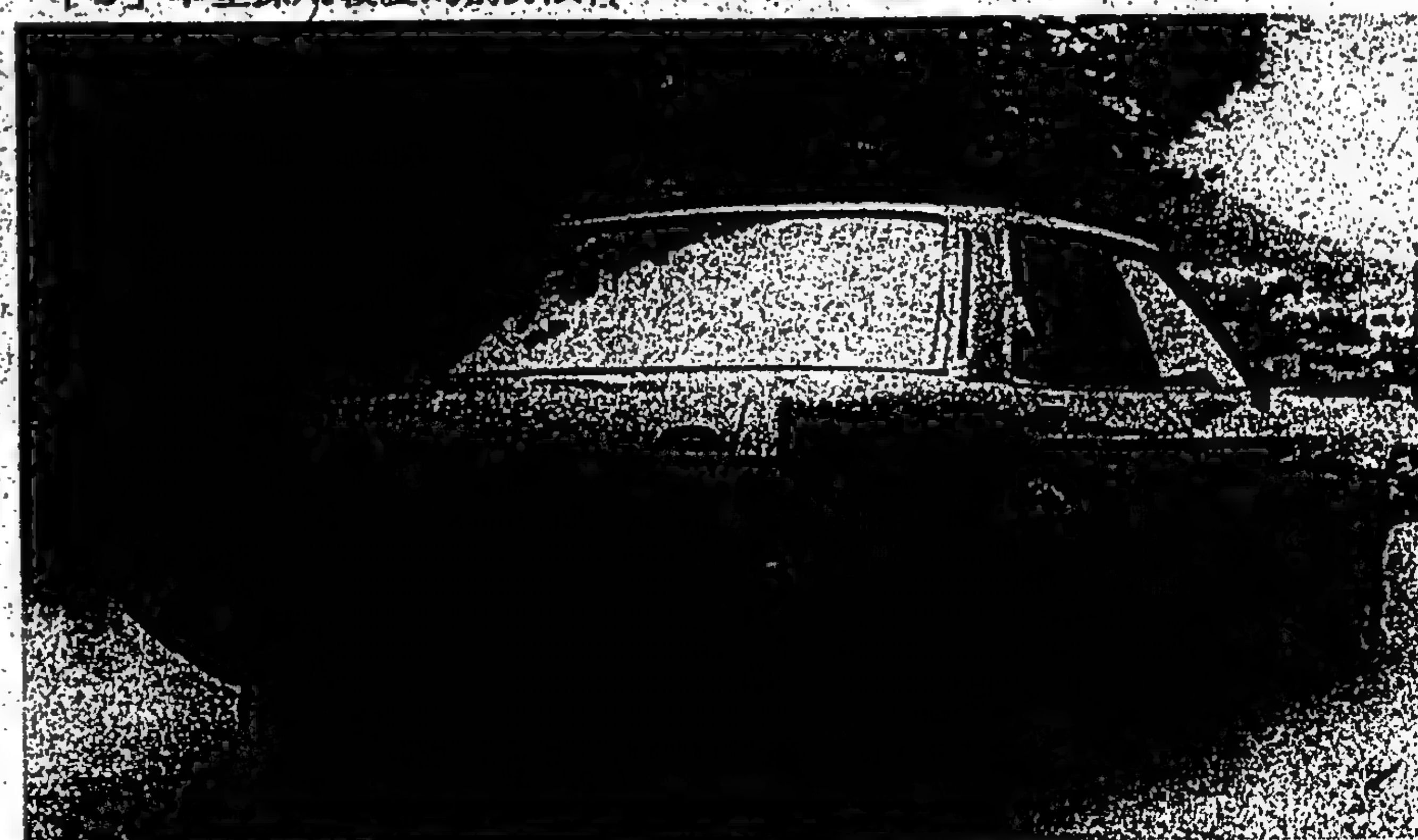
佳利達仍然維持以往高水準手工
，實而不華的傳統。儀錶位於長方形
框內，以一塊玻璃覆蓋。儀錶包括轉
速、電流、油壓等。軟盤是葛天娜四
型所用的四幅式，包軟皮的軟環相當
舒適。三枝操作棒分別在軟軸兩旁，
三速水撥的間歇速有時間掣調校每一
撥相距時間。

布質座椅寬大，舒適，有足夠腿
部，頭頂空間，後座椅背稍覺畢直。

結論

2.8IS標準售價69,500元，連其
他附加設備則為77,600元。同級車
的路華3500V8售86,500元，富豪264
GL，79,850元，雅迪100-5E，
75,900元，寶馬528i，75,700元。
以上售價所包括的設備並不一樣，所
以要小心比較。

以加速，操縱性能而論，佳利達
已經達到寶馬，路華，奧普等標準，
售價則比它們略低。



菲律賓(碧瑤) 夏連輝七天豪華團 6月3,6,9,12,15,18,21日 7月3,6,9,12,15,24,27日 \$1250	曼谷(古城) 巴堤雅六天超級團 星期六星期日出發 \$1590	韓國梨花園 四天超級豪華團 逢星期三出發 \$1590 逢星期六出發 \$1690	美加 十四天豪華團 6月9日 7月7,14,21日 8月4,18日 9月1日 \$6890	日本(本州) 七天超級豪華團 6月11,25日 7月23,30日 \$2650
台灣 九天環島豪華團 阿里山·芝麻城 星期六、日出發 \$1750	泰馬星 十一天超級豪華團 6月9,23日 7月14,24,28日 \$3250	美國西岸 十天豪華團 6月9日 7月7,14,21日 8月4,18日 9月1日 \$5450	星馬 七天豪華團 5月26日 6月9,23日 7月14,24,28日 \$2620	韓日 八天超級豪華團 逢星期六出發 \$2990

星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd.
 香港皇后大道中64-70號 卡佛大廈1104-5室 電話: 5-243068-0, 5-256973, 5-249622, 5-249786

Hotel Merlin 美輪大酒店
 地址: 九龍漢口道二號
 TEL: 3-667211

香馬餐廳
 著名咖喱、沙嗲
 及海南雞飯
 正午十二時至二時半
 供應: 自助餐
 星期一至星期五 每位\$15.
 星期六及假日 每位\$18.
 當此炎熱季節請駕臨充滿清涼與友誼之「金馬倫酒吧」

金馬倫酒吧
 (CAMELOT BAR)
 Happy Hour 5p.m. - 8p.m.
 特別價錢
 Maurice Oei (Soloist/ 民歌手)
 5.00p.m. - 1.00a.m.
 Oscar Young & His Serenaders
 8.00p.m. - 1.30a.m.
 名歌星輪流主唱

五月三十日

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
2.00 教育電視 6.00 開場曲 6.01 世界童話集 6.25 新聞、天氣報導 6.50 觀點與角度 6.55 玉面丹心(41) 7.55 流星蝴蝶劍: 2 9.00 劉文正時間 9.30 新聞精華 9.35 紀錄片 10.05 實用日語(7) 10.35 秘書實務: 101 11.05 德文初階(13) 11.35 最後新聞 11.40 碧血劍(2) 12.40 全日播映完畢	7.30 粵語長片: 金銀珠寶到門來 9.00 粵語長片: 兩湖十八鏢: 上 粵語長片: 兩湖十八鏢: 下 12.00 猛龍特務隊 12.55 午間新聞 1.10 粵語長片: 同榜同僚 3.00 密·謀·花 3.55 粵語長片: 抬轎放翁 5.30 可愛的浣熊 6.00 警犬阿卡 6.30 新聞、天氣報導 7.00 觀點與角度 7.05 強人 8.00 人海奇談 9.00 歡樂今宵 10.30 最後新聞 10.45 龍虎羣英 11.45 國語長片: 殺人者死 1.15 英語長片: 2.45 全日播映完畢	4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB 4.30 CLUB CLUB 5.00 THE PAPER LADS 5.25 生物奇珍 5.55 新聞簡報 6.00 SPECIAL EDITION 6.25 歡樂青春 7.00 新聞、天氣報導 7.25 觀點與角度 7.35 無敵金剛 8.30 神探俏嬌娃 9.30 明珠九點半: 七八年 香港小姐競選總決賽 11.30 最後新聞 11.35 七八年度世界盃: 球國英雄榜 2.35 全日播映完畢	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 下午茶 9.30 粵語長片: 兩地相思 11.00 職業女性 12.00 外甥多似舅 12.30 午間新聞 12.45 麗的影院: 江漢風雲 2.15 六合彩 2.20 盲拳小子 3.10 貧與富 4.00 下午茶 4.30 原野奇觀 4.55 新時代 5.25 小木偶奇遇記 5.50 小露寶 6.15 今晚新聞 6.25 六合彩 6.30 歡喜冤家 7.00 女幹探 8.00 縱橫 9.00 麗的劇場: 鱷魚淚 10.00 新聞、天氣及 經濟行情 10.25 觀點與角度 10.30 賽馬世界 11.05 神鷹七八 00.00 愛情故事	4.00 芝麻街 5.00 兒童世界 5.55 太空學府 6.20 生活的旋律 6.45 在家千日好 7.15 新聞及天氣報告 7.40 節目另行通告 8.40 飛利浦影院 10.05 最後新聞 10-10 觀點與角度 10.20 採訪第一號 11.10 午夜電影 12.50 全日播映完畢

五月廿九日

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
2.00 教育電視 6.00 開場曲 6.01 世界童話集 6.25 新聞、天氣報導 6.50 觀點與角度 6.55 玉面丹心(40) 7.55 流星蝴蝶劍: 1 9.00 亞洲生態大觀 9.30 新聞精華 9.35 秘書實務: 101 10.05 德文初階(13) 10.35 秘書實務: 100 11.05 商業美術設計29 11.35 最後新聞 11.40 碧血劍(1) 12.40 全日播映完畢	7.30 粵語長片: 冷暖親情(上) 9.00 粵語長片: 冷暖親情(下) 10.30 粵語長片: 哪咤三鬥紅孩兒 12.00 猛龍特務隊 12.55 午間新聞 1.10 粵語長片: 呂布搶貂蟬 3.00 密·謀·花 3.55 粵語片: 好好運 5.30 可愛的浣熊 6.00 警犬阿卡 6.30 新聞、天氣報導 7.00 觀點與角度 7.05 強人 8.00 東芝樂在其中 8.30 君子好逑 9.00 歡樂今宵 10.30 最後新聞 10.45 醫者父母心 11.45 國語長片: 情場戰場 1.15 英語長片: 2.45 全日播映完畢	4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB 4.30 HEY! IT'S THE KING 5.00 THE SECRETS OF ISIS 5.25 遊踪處處 5.55 新聞簡報 6.00 輕聲半小時 6.25 歡樂青春 7.00 新聞、天氣報告 7.25 觀點與角度 7.35 無敵金剛 8.30 神探俏嬌娃 9.30 明珠九點半: 江湖大決鬥 最後新聞 12.15 最後新聞 1.10 寶樹雙雄 2.05 全日播映完畢	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 下午茶 9.30 粵語長片: 萍姬 11.00 大家姐 12.00 外甥多似舅 12.30 午間新聞 12.45 麗的影院: 風塵俠侶 2.20 冷暖親情 3.10 貧與富 4.00 下午茶 4.30 海洋之窗 4.55 新時代 5.25 三一萬能俠 5.50 蝙蝠俠 6.15 今晚新聞 6.30 益智片時間: 大搜索 7.00 警網雄風 8.00 九七八年度 亞洲歌唱比賽大 鯉魚獎 10.00 新聞、天氣及 經濟行情報導 11.25 觀點與角度 11.30 首映配音西片 01.00 櫻都春夢 01.25 完播曲	4.00 為什麼 4.30 女人世界 5.00 兒童世界 5.55 蝴蝶俠 6.20 生活的旋律 6.45 歡喜冤家續集 7.15 新聞及天氣報告 7.30 〇〇七 8.00 一九七八年度 亞洲歌唱比賽大 會 10.00 夢幻成雙 10.55 最後新聞 11.00 觀點與角度 11.10 萬世光華 12.10 午夜電影 11.50 全日播映完畢

換裝浴室設備

請電 3-887171
 代理各國名廠新花磁磚, 顏色潔具
 及承裝大小水喉渠務工程, 歡迎電
 詢及光臨參觀。
 地址: 九龍南京街24-28號

PROGRESS 清潔用保佳

令居室一塵不染
 西德保佳牌: 101TK電子吸塵機; 精巧耐用
 , 吸力強大, 無論地氈、硬地均適合。并附
 有多種吸嘴及毛刷, 只需一按, 就可將電線
 內藏, 使用非常簡便。
 各大百貨公司及電器行均有發售。
 總代理:
中原電器行有限公司
 電話: 5-445188, 3-300311, 3-642276

菲律賓(碧瑤) 夏連娜七天豪華團 6月3,6,9,12,15,18,21日 7月3,6,9,12,15,24,27日 \$1250	曼谷(古城) 巴堤雅六天超級團 星期六星期日出發 \$1590	韓國梨花園 四天超級豪華團 逢星期三出發 \$1590 逢星期六出發 \$1690	美加 十四天豪華團 6月9日 7月7,14,21日 8月4,18日 9月1日 \$6890	日本(本州) 七天超級豪華團 6月11,25日 7月23,30日 \$2650
台灣 九天環島豪華團 阿里山、芝麻城 星期六、日出發 \$1750	泰馬星 十一天超級豪華團 6月9,23日 7月14,24,28日 \$3250	美國西岸 十天豪華團 6月9日 7月7,14,21日 8月4,18日 9月1日 \$5450	星馬 七天豪華團 5月26日 6月9,23日 7月14,24,28日 \$2620	韓日 八天超級豪華團 逢星期六出發 \$2990

星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd.
 香港皇后大道中64-70號 電話: 5-243068-0, 5-256973, 5-249622, 5-249786

Hotel Merlin 美輪大酒店
 地址: 九龍漢口道二號
 TEL: 3-667211

香馬餐廳
 著名咖喱、沙嗲
 及海南雞飯
 正午十二時至二時半
 供應: 自助餐
 星期一至星期五 每位\$15
 星期六及假日 每位\$18
 當此炎熱季節請駕臨充滿清涼與友誼之「金馬倫酒吧」

金馬倫酒吧
 (CAMELOT BAR)
 Happy Hour 5p.m. - 8p.m.
 特別價錢
 Maurice Oei (Soloist/ 民歌手)
 5.00p.m. - 1.00a.m.
 Oscar Young & His Serenaders
 8.00p.m. - 1.30a.m.
 名歌星輪流主唱

中國金雞鐵樹酒

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
2.00 教育電視 6.00 開場曲 6.01 世界童話集 6.25 新聞、天氣報導 6.50 觀點與角度 6.55 玉面丹心(41) 7.55 流星蝴蝶劍: 2 9.00 劉文正時間 9.30 新聞精華 9.35 紀錄片 10.05 實用日語(7) 10.35 秘書實務: 101 11.05 德文初階(13) 11.35 最後新聞 11.40 碧血劍(2) 12.40 全日播映完畢	7.30 粵語長片: 金銀珠寶到門來 9.00 粵語長片: 兩湖十八鏢: 上 10.30 粵語長片: 兩湖十八鏢: 下 12.00 猛龍特務隊 12.55 午間新聞 1.10 粵語長片: 同榜同謀 3.00 密·謀·花 3.55 粵語長片: 抬轎故鄉 5.30 可愛的浣熊 6.00 警犬阿卡 6.30 新聞、天氣報導 7.00 觀點與角度 7.05 強人 8.00 人海奇談 9.00 歡樂今宵 10.30 最後新聞 10.45 龍虎精英 11.45 國語長片: 殺人者死 1.15 英語長片: 2.45 全日播映完畢	4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB 4.30 CLUE CLUB 5.00 THE PAPER LADS 5.25 生物奇珍 5.55 新聞簡報 6.00 SPECIAL EDITION 6.25 歡樂青春 7.00 新聞、天氣報導 7.25 觀點與角度 7.35 無敵金剛 8.30 神探俏嬌娃 9.30 明珠九點半: 七八年 香港小姐競選總決賽 11.30 最後新聞 11.35 七八年度世界盃: 球國英雄榜 2.35 全日播映完畢 4.00 NEW MICKEY MOUSE 4.30 CLUE CLUB 5.00 THE PAPER LADS 5.25 生物奇珍 5.55 新聞簡報 6.00 SPECIAL EDITION 6.25 歡樂青春 7.00 新聞、天氣報導 7.25 觀點與角度 7.35 無敵金剛 8.30 神探俏嬌娃 9.30 明珠九點半: 七八年 香港小姐競選總決賽 11.30 最後新聞 11.35 七八年度世界盃: 球國英雄榜 2.35 全日播映完畢	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 下午茶 9.30 粵語長片: 兩地相思 11.00 職業女性 12.00 外甥多似舅 12.30 午間新聞 12.45 麗的影院: 江漢風雲 2.15 六合彩 2.20 官拳小子 3.10 貧與富 4.00 下午茶 4.30 原野奇觀 4.55 新一代 5.25 小木偶奇遇記 5.50 小露寶 6.15 今晚新聞 6.25 六合彩 6.30 歡喜冤家 7.00 女幹探 8.00 縱橫 9.00 麗的劇場 離島淚 10.00 新聞、天氣及 經濟行情 10.25 觀點與角度 10.30 賽馬世界 11.05 神鷹七 00.00 愛情故事	4.00 芝麻街 5.00 兒童世界 5.55 太空學府 6.20 生活的旋律 6.45 在千日好 7.15 新聞及天氣報告 7.40 節目另行通告 8.40 飛利電影院 10.05 最後新聞 10.10 觀點與角度 10.20 採訪第一線 11.10 午夜電影 12.50 全日播映完畢 4.00 芝麻街 5.00 兒童世界 5.55 太空學府 6.20 生活的旋律 6.45 在千日好 7.15 新聞及天氣報告 7.40 節目另行通告 8.40 飛利電影院 10.05 最後新聞 10.10 觀點與角度 10.20 採訪第一線 11.10 午夜電影 12.50 全日播映完畢

體虛面弱唔駛愁

換裝浴室設備 請電 3-887171



代理各國名廠新花磁磚, 顏色潔具
 及承裝大小水喉渠務工程, 歡迎電
 詢及光臨參觀。

地址: 九龍南京街24-28號

中國金雞鐵樹酒

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
2.00 教育電視 6.00 開場曲 6.01 世界童話集 6.25 新聞、天氣報導 6.50 觀點與角度 6.55 玉面丹心(40) 7.55 流星蝴蝶劍: 1 9.00 亞洲生態大觀 9.30 新聞精華 9.35 秘書實務: 101 10.05 德文初階(13) 10.35 秘書實務: 100 11.05 商業美術設計29 11.35 最後新聞 11.40 碧血劍(1) 12.40 全日播映完畢	7.30 粵語長片: 冷暖親情(上) 9.00 粵語長片: 冷暖親情(下) 10.30 粵語長片: 哪咤三門紅孩兒 12.00 猛龍特務隊 12.55 午間新聞 1.10 粵語長片: 呂布搶貂蟬 3.00 密·謀·花 3.55 粵語片: 好好運 5.30 可愛的浣熊 6.00 警犬阿卡 6.30 新聞、天氣報導 7.00 觀點與角度 7.05 強人 8.00 東芝樂在其中 8.30 君子好逑 9.00 歡樂今宵 10.30 最後新聞 10.45 醫者父母心 11.45 國語長片: 情場戰場 1.15 英語長片: 2.45 全日播映完畢	4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB 4.30 HEY! IT'S THE KING 5.00 THE SECRETS OF ISIS 5.25 遊踪處處 5.55 新聞簡報 6.00 歡樂青春 6.25 歡樂青春 7.00 新聞、天氣報告 7.25 觀點與角度 7.35 鐵騎巡警 8.30 昆蟲醫生 9.30 明珠九點半: 江湖大決鬥 12.10 最後新聞 12.15 歡樂一小時 1.10 寶網雙雄 2.05 全日播映完畢 4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB 4.30 HEY! IT'S THE KING 5.00 THE SECRETS OF ISIS 5.25 遊踪處處 5.55 新聞簡報 6.00 歡樂青春 6.25 歡樂青春 7.00 新聞、天氣報告 7.25 觀點與角度 7.35 鐵騎巡警 8.30 昆蟲醫生 9.30 明珠九點半: 江湖大決鬥 12.10 最後新聞 12.15 歡樂一小時 1.10 寶網雙雄 2.05 全日播映完畢	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 下午茶 9.30 粵語長片: 大家姐 11.00 外甥多似舅 12.00 午間新聞 12.30 麗的影院: 風塵俠侶 2.20 冷暖親情 3.10 貧與富 4.00 下午茶 4.30 海洋之窗 4.55 新一代 5.25 三萬能俠 5.50 蝙蝠俠 6.15 今晚新聞 6.30 益智片時間: 大搜索 7.00 警網雄風 8.00 九七八年度 亞洲歌唱比賽大 鯨魚淚 10.00 新聞、天氣及 經濟行情報導 11.25 觀點與角度 11.30 首映配音西片 01.00 樓都春夢 01.25 完播曲	4.00 為什麼 4.30 女人世界 5.00 兒童世界 5.55 鐵騎巡警 6.20 生活的旋律 6.45 歡喜冤家續集 7.15 新聞及天氣報告 7.30 007 8.00 一九七八年度 亞洲歌唱比賽大 10.00 夢幻成真 10.55 最後新聞 11.00 觀點與角度 11.10 萬世光華 12.10 午夜電影 12.50 全日播映完畢 4.00 HOW FAIRLY FOR WOMEN WITH JULIE 5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB 5.55 BATMAN - THE DUO 6.20 DAYS OF OUR LIVES 6.45 TABITHA - "HOLLOWED" 7.15 REPORT 7.30 MAKING OF JAMES BOND 8.00 "SHOOTING SCENE 341" 8.00 ASIA ANATEUR SINGING 10.00 CONTEST 1978 10.55 FANTASY ISLAND - "ESCAPE/GINDELLA" 11.00 GIRL 11.10 NEWS 11.20 HERE IN HONG KONG 12.10 THE CHRISTIANS - "MISSIONS AHEAD" 12.10 LATE LATE SHOW - "MOONWALKERS" 1.50 CLOSE DOWN

體虛面弱唔駛愁

PROGRESS 清潔用保佳 令居室一塵不染



西德保佳牌: 101 TK電子吸塵機; 精巧耐用
 ,吸力強大,無論地毯、硬地均適合。并附
 有多種吸嘴及毛刷,只需一按,就可將電線
 內藏,使用非常簡便。
 各大百貨公司及電器行均有發售。

總代理:
中原電器行有限公司
 電話: 5-445188, 3-300311, 3-642276

浪潮服裝特約十二星座一週運程

白羊座
3月21日—4月20日
週末不宜疏忽電話，否則後果顯著不同。週初家事難於捉摸因而有束縛的感覺。月回本限，外表會由悲觀轉向樂觀。月杪之日大利嗜好及文化聚會或呼朋引侶。月初經濟上的支援不但宜於財務，而且亦利於個人資產。

金牛座
4月21日—5月21日
週日大利本地旅遊。月杪數日，居住環境會引起個人不滿。留意情緒發展為爭論，幸而一份郵件可使情況減低。但執拗性格仍使個人有壓抑的感覺。月初大利與外界接觸。太陽在金錢宮內，因此本月為最有利時刻。

雙子座
5月22日—6月21日
週末為社交性的日子。週初雖有悔意，但仍能鞏固利益。月杪不應過勞，宜保持心情開朗及與長朋出外散心。月初別人有大好理由將消息保密，因此宜耐心守候結果會有結論。此外宜考慮健全的經濟計劃及細心觀察。

巨蟹座
6月22日—7月23日
週末大利社交及集體活動，經濟妥協及羅曼蒂克事宜。但對家庭計劃則未如理想。月杪大利旅遊、學習及姻親關係。此外亦利法律、交易、職志及物質支援，但宜接受批評不可採取最後通牒。月初大利發展婚姻計劃。

獅子座
7月24日—8月23日
有關愛人的疑慮以及生意問題，解析可能無效，但社交接觸則非常有利，外交手腕亦可得益。水星及火星的照耀，會出現陽性的評論。水星及土星的影响，不利商務決定，私人活動反而有得。月初大利家務及聚會。

處女座
8月24日—9月23日
經濟及營利方面雖有顯著問題出現，但愛情婚姻及交友合夥之事則為最大歡樂的來源。月杪情緒上會有波動，煩瑣之事亦使你操心，職業、經濟及交易諸事宜付出耐性。月初有新的轉機，對操縱急切計劃會更有成效。

天秤座
9月24日—10月23日
水星不利相位，警告你與伙伴誤解會出現爭論。但生意與娛樂則可視為一，宜作好準備接受邀請。月杪需要天賦忍耐去調和見解，對平日信任的人亦可能失望。月初會在生意方面認識新朋友及大利財富的收益。

天蠍座
10月24日—11月23日
週末宜急切解決金錢問題，留待週日才享受人生。金星及木星會照，大利社交、旅遊及宗教生活。水星及火星照耀，行為會傾向相反的效果。水星及土星的不利相位警告你與伴侶在商略上宜特別小心。月初大利結交。

人馬座
11月23日—12月21日
全年的週末大都包括旅遊事項，本週亦不例外。但週日則宜家居。月杪購物宜小心價格，獨身者則大利羅曼蒂克事宜。家庭利益可望加強，但社交計劃則未能如期執行。月初的日子會忙個不停，因此宜盡快完成工作。

山羊座
12月22日—1月20日
週末不宜在娛樂及奢侈品上過份浪費。週日家人聚會頗為緊張，愛情事項差強人意。月杪不宜經濟冒險，工作方針宜小心考慮。最好能保護所有物。勿大膽假設任何問題引起別人同樣的敏感。月初大利創作及享受。

水瓶座
1月21日—2月19日
滿月影响，會將事情所定計劃再行思考。月杪宜留意與家庭發生意見，及精神失却平衡，勿讓尖刻詞句宜之於口，可望有一種聰明的方式完滿解決。月初大利職業及生意，在工作範圍內須要特別表現及強調愛情事件。

雙魚座
2月20日—3月20日
水星相位不良，警告小心諸氣，不利生意、合同簽署、聯合經濟及外國利益。合夥關係及學習旅遊之事均宜耽擱。但大利愛的昇華。水星及土星會照，提醒運用真實的工作本領勝於行險僥倖。月初大利社交及聚會。

獅子和處女的星座流年 · 亨利貞 ·

獅子座今年會面對反覆錯綜的歲月，與往年大不相同。首先，野心可能較易實現，社交也更可獨立自主。尤其與新的商業團體談話時，亦易於創造奇蹟。個性方面也更顯光輝。與此同時，參加精神活動亦佳，但可惜除本人之外，却未易被別人理解。

經濟情況，八月後宜謹慎處理，在投資方面想迅速得利為不可能。已往有利的舊行業更值得考慮，切忌一夜發財的觀念。個性方面，六月中至七月中會有長足的發展。

愛情方面，對異性有特殊的吸引力，但不可為着競爭與挑戰而在脂粉叢中橫衝直撞。獨身者今年內會有訂婚的可能。

充滿刺激的月份在今後七月、八月及十一月。

較難應付現狀的月份為本月、九月、十月及十一月。

健康方面，十二月最後三個禮拜身體欠佳，宜多方注意，切勿被大堆計劃及工作過勞，弄致精神萎靡。

處女座今年充滿不同凡响的趨勢，會擺脫過往的惰性，可能比其他星座的人更易於適應環境。但一定要與外界保持接觸，結識新的人物，對處理不同的局面宜提高效率。凡事不能在一夜之間完成，因此今年會帶來長期的進步。同時有新的曙光在地平上出現，為你的生命，閃起燦爛的火花。到今年的終結，你會發現自己已走了，大段的路程。

愛情方面，在六月中至八月第二個禮拜，對異性充滿特殊的吸引力，獨身者會結識比自己年長的金牛座者。與此同時，宜注意控制脾氣，小心旅行，及提防家居或工作環境的安全，有不可避免的小亂子出現。八月後，個人的野心及期望，尤其是童年時的夢想，會起一次心理上全盤的變化。健康方面，體質特佳，但不可使身體過份疲乏。

總而言之，今年會是令你滿意的一年，尤其在個人方面，更能與內在的動向取得一致及調協。

天虹牌 活芯鉛筆 獨有彈性避震系統



各天公司文具書局均有代售

總代理：廣記筆行有限公司 電話：5-441104

星期三

常飲 中國金鷄鐵樹酒

五月廿一日

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
2.00 教育電視	7.30 粵語長片：金銀引鳳凰	4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB	7.00 早晨節目	4.00 神奇說話機
6.00 開場曲	9.00 粵語長片：金銀引鳳凰	4.30 CAPTAIN CAVEMAN	9.00 節目介紹	4.30 SALT PEPPER AND HINTS
6.01 世界童話集	10.30 粵語長片：金銀引鳳凰	5.00 小小世界	9.03 下午茶	5.00 兒童世界
6.25 新聞、天氣報導	12.00 粵語長片：金銀引鳳凰	5.25 新聞簡報	9.30 粵語長片：金銀引鳳凰	5.55 新聞簡報
6.50 觀點與角度	12.55 粵語長片：金銀引鳳凰	6.00 妙手回春	11.00 好事成雙	6.30 生活的旋律
6.55 玉面丹心 (42)	1.10 粵語長片：金銀引鳳凰	6.25 歡樂青春	12.00 外甥多似舅	6.45 寶伯來勒
7.55 流星蝴蝶劍：3	3.00 密·謀·花·花	7.00 新聞、天氣報導	12.30 午間新聞	7.15 新聞及天氣報告
9.00 獅子山下	3.55 粵語長片：金銀引鳳凰	7.25 歡樂青春	12.45 麗的影院：賣花得美	7.40 週三名片
9.30 新聞精華	5.30 可愛的流熊	8.30 EUROPEAN CHAMPION CLUBS CUP FINAL	2.20 執法如山	9.50 新聞簡報
9.35 秘書實務：102	6.00 齊天大聖	9.30 明珠九點半：白手興家	3.10 貧與富	10.50 最後新聞
10.05 德文初階 (14)	6.30 新聞、天氣報導	11.30 最後新聞	4.00 下午茶	11.05 新聞簡報
10.35 紀錄片	7.00 觀點與角度	11.35 新聞簡報	4.30 萬花筒	11.55 午夜電影
11.05 實用日語 (7)	7.05 強人	12.00 深夜風生	4.55 新一代	1.05 全日播映完畢
11.35 最後新聞	8.00 聲寶送大禮	1.00 全日播映完畢	5.25 從心所欲	4.00 THE PARLOUS TALKING TIME MACHINE
11.40 碧血劍 (3)	8.30 論盡天堂		5.50 宇宙泰山	4.30 GALT, FETTER AND HINTS
12.40 全日播映完畢	9.00 歡樂今宵		6.15 今晚新聞	5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
	10.30 最後新聞		6.30 益智片時間	5.25 BATMAN
	10.45 小鎮仁心		天地之大	5.55 DAVID OF OUR LIVES
	11.45 國語長片：添福添壽		7.00 廿三世紀大逃亡	6.45 BARNEY MILLER
	1.15 英語長片：黑夜驚心		8.00 奇兵三十六	7.15 NEWS TONIGHT & WEATHER
	2.45 全日播映完畢		9.00 鯨魚淚	7.40 WEDNESDAY NIGHT MOVIE - "ONE MORE THING TO ROB"
			10.00 新聞、天氣及經濟行情報導	9.50 HAWAII FIVE - "A SHORE WALK ON THE LONG SHORE"
			10.25 妙手仁心	10.50 LATE NEWS
			11.25 夜馬賽果	11.05 VICTORIES
			00.00 鐘情	11.55 RICH MAN, POOR MAN - "CHAPTER 16"
			00.30 完播曲	1.05 LATE LATE SHOW - "ALL THE WAY HOME"

體虛面弱唔駛愁

中藥提煉
蜜味芬香



杯一晚早
熱清肝平

蜜杷枇果桑

嗽咳冒感性行流治防

售代行藥各九港司公施先

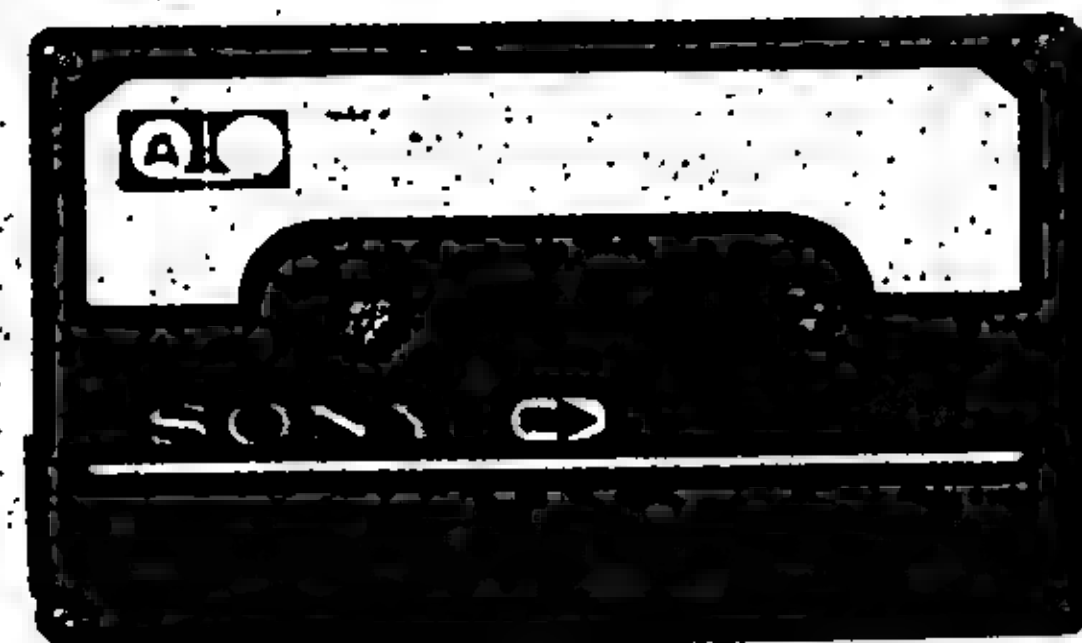
品出醫藥廠葯化科



浪潮 快樂逍遙

新力盒帶 種類最齊

時下的錄音機，錄音座設計先進。馳名世界的新力牌高級盒帶，有四大類(低噪音，高度原音，鉻，鐵鉻帶)十二款之多，提供音樂愛好者最滿意的選擇。



微型MC-60
Micro-Cassette



總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
海運店：海運大廈上層238號 電話：3-678045
▲▲旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
▲(假日照常) ▲(營業至晚上十時)
以上各店均設有維修服務站

新力牌
SONY

唔信可以數吓！



天樂牌 KENWOOD

特惠分期x12個月 (一年免息)

請逕洽下列天樂牌大經銷商 (輪流介紹):

(一) 大利電器行有限公司 香港德輔道48-50號 樓 電話: 5-231133

(二) 勝利電子香港有限公司 九龍西洋菜街36號 電話: 3-881223

(三) 禮利電器行有限公司 九龍吳松街45號 電話: 3-854554

總代理: 曉和電子音響有限公司

KX-520
Dolby Stereo Cassette Deck
\$82x12

日本三英榮養真珠膏



日本・神戶
三英興業株式會社
榮譽出品

專營:
養殖真珠, 天然真珠
珍珠末, 真珠膏

香港總代理
永通貿易公司
香港皇后大道中189-205號
啓豐大廈F.G.座六樓
電話: 5-443810, 5-447534
各大百貨公司均有代售

星期四 六月一日

中國金雞鐵樹酒

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
2.00 教育電視	7.30 粵語片: 孤兒行	4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB	7.00 早晨節目	4.00 芝麻街
6.00 開場曲	9.00 粵語長片:	4.30 SUPERFRIENDS	9.00 節目介紹	5.00 兒童世界
6.01 世界童話集	荒唐四怪俠: 上	5.15 卡通片	9.30 下午茶	5.55 羅拔士先生
6.25 新聞、天氣報導	粵語長片:	5.30 頑童流淚記	9.30 粵語長片:	6.20 生活的旋律
6.50 觀點與角度	荒唐四怪俠: 下	5.55 新聞簡報	柳毅傳書	6.45 卜卦劇場
6.55 玉面丹心 (43)	12.00 龍虎特務隊	6.00 動物生態奇觀	11.00 家燕與小田	7.15 新聞及天氣報告
7.55 流星蝴蝶劍: 4	12.55 午間新聞	6.25 歡樂青春	12.00 外甥多似舅	7.40 洛福探案
9.00 胡蝶劍俱樂部	4.10 粵語長片:	7.00 新聞、天氣報告	12.30 午間新聞	8.40 西城吾家
9.30 新聞精華	如花美眷	7.25 觀點與角度	12.45 麗的影院:	10.40 最後新聞
9.30 國畫入門 (1)	3.00 密・謀・花	7.35 音樂特輯精選	2.20 洛福神探	10.45 觀點與角度
10.05 活用英語 (6)	3.55 粵語長片:	8.30 無敵女金剛	3.10 貧與富	10.55 紀錄片特輯
10.35 秘書實務: 102	狀元巧破蜜蜂計	9.30 明珠九點半:	4.00 下午茶	11.25 午夜電影
11.05 德文初階 (14)	5.30 可愛的流氓	10.55 最後新聞	4.30 大英百科全書	12.35 全日播映完畢
11.35 最後新聞	6.00 警犬阿卡	11.00 英語長片:	4.55 新一代	
11.40 碧血劍 (4)	6.30 新聞、天氣報導	12.40 世界列強爭霸	5.25 笑咪咪	
12.40 全日播映完畢	7.00 觀點與角度	12.40 世界列強爭霸	5.50 披頭四卡通	
	7.00 強人	4.00 全日播映完畢	6.15 今晚新聞	
	8.00 國際刑警		6.30 香江大茶樓	
	9.00 歡樂今宵		6.35 奪標	
	10.30 最後新聞		7.00 對症下藥	
	10.45 國語長片:		7.30 小時後	
	咆哮山林		8.00 老友記	
	12.40 世界列強爭霸		8.30 傳聞笑一笑	
	開解典禮及賽事		9.00 鱈魚淚	
	(西德對波蘭)		10.00 新聞、天氣及	
	4.00 全日播映完畢		經濟行情報導	
			10.25 觀點與角度	
			10.30 樂聲特輯之	
			狠根	
			11.25 悠海花	
			00.00 車底疑雲	

體虛面弱唔駛愁

避爾咳 係止得咳

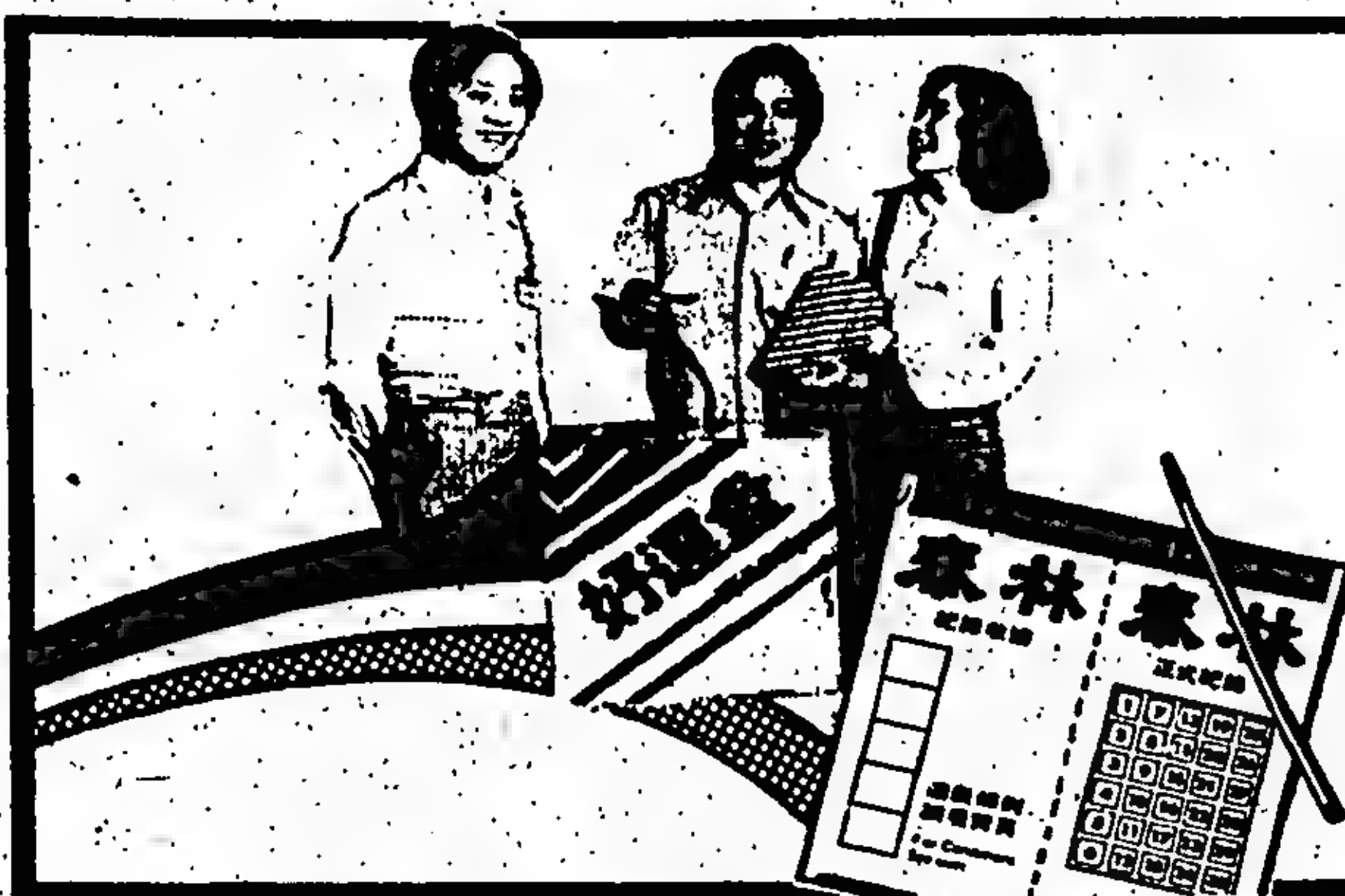
避爾咳獨有新療素，
順氣化痰止咳，功效第一。

HIMIC RESTAURANT LTD.
喜明珠酒樓

飲茶，晚飯，宵夜的好去處!

早午茶市 點心飯盒
晚飯小酌 名廚主理
喜筵壽酌 豐儉隨意

香港德輔道中107至111號 (中環街市斜對面) 電話: 5-453477, 5-453487



到泰林

黃金、股票、汽車、洋樓任你選

「到泰林，行好運」現已開始。
 「到泰林，行好運」是泰林為酬謝顧客而舉行。
 「到泰林，行好運」包括兩部份遊戲——現場抽獎及好運彩。
 現場抽獎，即抽即有，永不落空。好運彩巨獎多，黃金股票汽車洋樓

行好運

獎品別具款式
 泰林酬賓，你最受益
 任你選擇。



泰林無線電行

總辦事處
 彌敦道310號 電話：3-855005
 門市部
 九龍總行：彌敦道310-2號 電話：3-843548
 旺角分行：彌敦道726號 電話：3-969681
 旺角分行：彌敦道813號 電話：3-314773
 中區分行：大連中37號 電話：5-260520
 新區分行：怡和街24號 電話：5-779084
 新區分行：波斯街60號 電話：5-798090

星期六

中國金鷄鐵樹酒

六月三日

星期五

六月二日

中國金鷄鐵樹酒

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
6.00 節目預告	7.30 粵語長片： 金銀黃天霸：上	2.00 英語長片： 年青美國人	7.00 早晨節目	3.00 畢史尼歷險記
6.02 急救組卡通：9	9.00 粵語長片： 金銀黃天霸：下	3.30 25 YEARS IMPRESSION	9.00 節目介紹	4.30 週末下午電影
6.30 新聞精華	10.30 粵語長片： 改期添丁	4.50 卡通片 FAT ALBERT & THE COSBY KIDS	9.03 粵語長片： 不斷樓閣不還	6.00 天倫樂
6.55 偷得浮生半日閒	12.00 森林小英雄	5.25 DEVENISH	11.00 偷得浮生半日閒	6.50 彩雲霓裳
7.00 少年行少年警訊	12.30 親情	5.55 新聞簡報	11.05 林家聲粵劇特輯	7.15 新聞及天氣報告
8.00 強姦疑雲(2)	12.55 午間新聞	6.00 新聞簡報	12.30 午間新聞	7.40 週末晚間電影
9.45 新聞精華	1.10 智勇雙龍	7.00 新聞、天氣報告	12.45 瑞士家庭魯賓遜	8.40 週末晚間電影
9.50 週末西片： 多情偏遇薄情郎	2.10 星晨女探偵嬌娃	7.30 彩色世界	1.35 學以致用	10.05 賽馬結果
11.20 週末西片： 奇俠殲霸戰	3.10 俏姪女	8.30 八個就夠晒數	2.00 初生之犢	10.35 最後新聞
12.50 全日播映完畢	3.40 匹馬走天涯	9.30 明珠九點半： 我的藝妓	2.50 珊瑚海秘秘	10.40 午夜電影
	5.00 七海小英雄	11.55 週末新聞	3.35 四重彩	12.05 全日播映完畢
	5.30 跳飛機	12.00 週末午夜場： 沙漠金記	4.15 粵語長片： 春怨	
	6.00 溫拿狂想曲	1.40 午夜影院： 智多星縱橫天下	6.00 電腦奇俠	
	6.30 新聞、天氣報告	3.00 全日播映完畢	6.25 今晚新聞	
	7.00 香江大茶樓	2.00 SATURDAY MATINEE - "YOUNG AMERICANS"	6.30 夕子姑娘	
	7.05 小時候	3.30 25 YEARS IMPRESSION	7.30 荷里活之光	
	7.35 睇開的啦	5.00 GASTON FAT ALBERT AND THE COCKLE LINE	8.00 國際排球 邀請錦標賽	
	8.00 K 100	5.25 DEVENISH	10.00 新聞及天氣報導	
	8.30 一代橫王	5.55 新聞簡報	10.25 賽馬結果	
	9.00 倚天屠龍記	6.00 新聞、天氣報告	11.10 洛杉磯奇案錄	
	10.00 幻海奇情	7.30 WORDFUL WORLD OF JIMMYE - "THE BOY WHO RAILED TO BADGERS PART II"	12.00 粵語長片： 冷暖青春	
	10.30 良友女金剛	8.30 EIGHT IS ENOUGH STUDIO - "MY GISHA"	01.30 完播曲	
	11.30 最後新聞	11.55 LATE NEWS SATURDAY LATE NEWS SHOW - "SHADES OF LATE NIGHT FEATURE - "THE RECKONING"		
	11.45 首映名片： 黃金海濤奪寶記	1.45 LATE NIGHT FEATURE - "THE RECKONING"		
	1.15 鐵翼柔情	2.15 PEARL NETWORK CLOSING		
	2.15 國語長片： 真假公主：下			

體虛面弱唔駛愁

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
2.00 教育電視	7.30 粵語長片： 苦海一雙婦：上	4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB	7.00 早晨節目	4.00 靈駒騰達
6.00 開場曲	9.00 粵語長片： 苦海一雙婦：下	4.30 LAFF-A LYMPICS	9.00 節目介紹	4.30 SALT, PEPPER AND HINTS
6.01 世界童話集	10.30 粵語長片： 英雄難過美人關	5.00 森林之王	9.03 下午茶	5.00 兒童世界
6.25 新聞、天氣報導	12.00 猛龍特務隊	5.25 彩雲小天地	9.30 粵語長片： 黎小田	5.55 娛樂快
6.50 觀點與角度	12.55 午間新聞	5.55 新聞簡報	12.00 外甥多似舅	6.20 生活的旋律
6.55 玉面丹心(44)	1.10 神劍女魔俠	6.00 CHICO AND THE MAN	12.30 午間新聞	6.45 愛麗絲夢遊集
7.55 流星蝴蝶劍：5	2.50 密·謀·花	6.25 歡樂青春	12.45 麗的影院：	7.15 新聞及天氣報告
9.00 電影圈	3.45 初人情場	7.00 新聞、天氣報告	2.15 六合彩	7.40 高爾奇案錄
9.30 新聞精華	5.15 可愛的流氓	7.25 觀點與角度	2.20 青春學舍	8.40 週五晚特輯節目
9.35 警訊	5.45 吾妻十八歲	7.35 智勇雙龍	3.10 貧與富	9.40 世界紀錄
9.50 秘書實錄：103	6.15 警訊	8.30 戰地風雲	4.00 下午茶	10.45 警訊
10.20 商業美術設計30	6.30 新聞、天氣報告	9.30 明珠九點半： 劫後生還	4.30 動物世界	10.55 時事新聞
10.50 國畫入門(1)	7.05 強人	10.30 THE NAKED CIVIL SERVANT	4.55 新一代	11.25 國際心驚劇場
11.20 活用英語(6)	8.00 甜姐兒	11.40 最後新聞	5.25 鬼馬啄木鳥	12.35 全日播映完畢
11.50 最後新聞	8.30 惡人世家	11.45 粵語長片： 東四特務戰	5.50 太空學府	
11.55 碧血劍(5)	9.00 歡樂今宵	1.15 全日播映完畢	6.10 香港遊樂場協會 慈善籌款呼籲	
12.55 全日播映完畢	10.00 最後新聞	4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB	6.15 今晚新聞	
	10.45 偷得浮生半日閒	4.30 LAY-L-LYNX TAYLOR, LORD OF THE JUNGLE	6.25 六合彩	
	10.50 罪惡紅星	5.25 THE SHARK SHOW	6.30 賽馬世界	
	11.50 國語長片： 忘不了你	5.55 NEWSROOM	7.00 寶探實錄	
	1.20 英語長片： 神秘集會	6.00 CHICO AND THE MAN	8.00 麗的大電影： 一代槍王	
	2.50 全日播映完畢	6.25 THE YOUNG AND THE RESTLESS	9.45 警訊	
		7.00 NEWS AND WEATHER POLICE REPORT/WHAT'S ON	10.00 新聞、天氣及 經濟行情報導	
		7.35 SWITCH - "30,000 WITH SEEDS"	10.30 新虎屠龍劍	
		8.30 BLACK SHIRT SQUADRON ON... SOMETIMES "ONCE AN EAGLE"	11.20 浪淘沙	
		9.30 THE NAKED CIVIL SERVANT		
		10.30 LATE NEWS		
		11.45 FRIDAY FEATURE - "THE GIRL WHO KNEW TOO MUCH"		
		1.20 PEARL NETWORK CLOSING		

體虛面弱唔駛愁

KINGS FILM PRODUCTION CO., LTD.
 INDONESIA BRANCH P.T. VERONICA FILM CORPORATION
 LIVE ACTIONS - CARTOON ANIMATIONS - RECORDING SERVICE.

錄音製片·電影電視廣告片·卡通廣告片·紀錄片

地址：九龍彌敦道232號華英昌大廈十六樓前座 電話：3-693044 3-692810

GLDOK BARU LANTAI II BLOCK C. NO. 12 JL. HAYAM MURUK. JAKARTA KOTA. PHONE 271702

西德保佳牌

mercedes K

小象吸塵機

總代理：
 中原電器行有限公司

電話：5-445188
 3-300311, 3-642276



設計靈巧，吸力
 強大，即使牆角
 縫隙，亦皆一塵
 不染。



各大百貨公司及電器行均有售。

在歐洲參觀動物園

真不知是自己看牠還是牠看自己

在香港，很難想像當一隻獅子、一隻老虎、甚至一隻大熊人、牠走近你時會有怎樣的感覺，會怎樣反應。

當聽一些到過加拿大的野生動物園的人說，那裡的動物園並不如我們的荔園或是動物公園般，動物給囚在一個小框框的籠裡，而是讓牠們自由自在的生活在大自然裡，人們要看便得坐汽車在牠們的生活圈子裡走過。

獅子打瞌睡，對於來往的汽車不感興趣。



又有人說，非洲的野生動物園規模更大呢！連酒店也是建築在園裡，睡覺時可能已經有動物在你窗底下窺視着，那時真不知是你看牠，還是牠看你了。

原來這些野生動物園在歐洲也是很流行的，可能那是由貴族狩獵的行宮所改成的。

在法國，離梵爾賽宮有卅分鐘車程的托特利農宮就是一個既是古堡又是野生動物園來的，它如果從巴黎出發就只是四十分鐘車。

當你踏腳到古堡時，眼前不禁浮起了幻覺，耳邊也响起了陣陣犬吠聲和馬嘶嘶聲，好像有一班貴族在草坪上等侍着出發去狩獵。因為那古堡的草坪和環境很容易使人融入了電影般。

托特利農宮據說是一五六四年所建成的，為貴族們的行宮來的，現在開放給人遊覽和休息，設有酒吧和兒童遊樂場，還養有一些善良的動物如山羊之類，給小朋友們和牠親近的。

有些動物是給欄竿欄着的，牠們竟然連豬也有養在那裡呢！

野生動物園是離開古堡不遠的。不知怎麼樣的，那些不同的動物似乎懂得劃開牠們的界線的，我們並不見人爲的分隔，甚至連鐵線網也沒有，但牠們就是河水不犯海水的，各有各的活動區域。

獅子、老虎都是懶洋洋的，在陰涼的地方睡覺，汽車在牠身邊走過時連眼睛也不眨一下，不要說移動身體了。

到了一個標示着豹會出沒的地區，暫停在那裡，看看那些傳聞比老虎、獅子還利害的動物，想拍一些牠們在樹上的照片，可惜很令我們失望，雖然那

些設計者在牠們經常站立的地方搭上一些如橋樑般的木架到樹上，是使牠們容易施展本領的，但牠們就只是在樹下閒逛，只偶有作如貓狗般跳躍的動作而已。

最使人感興趣是那些大熊人，牠們是來自非洲和美洲的，有棕色，也有黑色，牠們會拍車門討食，常作人立的，而不需扶持。初時也不知別人給什麼牠們吃，只覺得是長長的，還以為是胡蘿蔔，後來看清楚了，原來那是硬麵包。

我們也有攜帶這樣的麵包，帶出來，目的並不是要餵牠們的，只想作為午餐而已，不過看見這樣笨重的身體作人立的討食，的確是很惹笑的，所以我們也給牠們以麵包了。

因為那些大熊是吃人的，雖然見得人多也餓了，但為了安全，我們也只落下了少的窗，夠把麵包放出去就是了。

熊人見我們把麵包伸出來，牠們並不來搶，只是人立起來望着，好像是受過訓練般，我們不放手落在地上，牠們是不會拿的。

有些吃飽了，跑到水中去洗澡，其實牠們並不是餓的，但牠們就是喜歡圍着車子，有時還會追着車子的呢！而一些麵包則拋了一地，只要有車子到，牠們又會圍上來。心裡不禁這麼想：是牠們要找娛樂，看看人類的表情也未可定呢！

在英國，也有好幾個這樣的野生動物園，不過牠們的動物並不如托特利農宮般沒有分界的，牠們是把每種動物分開來，派出軍隊荷着槍，站在高高的瞭望塔上監視着野獸。每一個獸區是以雙重鐵網圍着，參觀的人是等夠若



棕熊在洗澡，黑熊在車外閒坐。

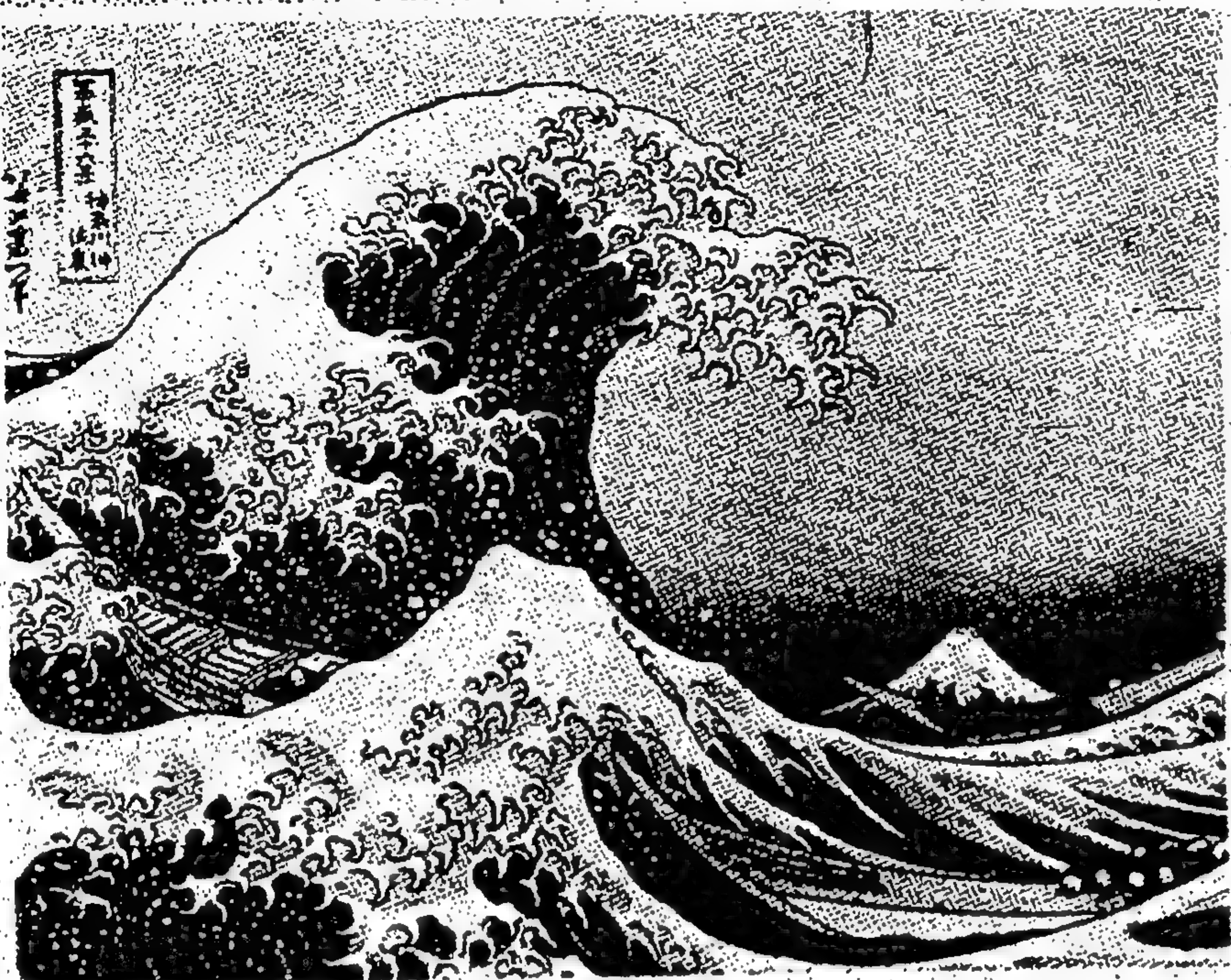
干架車他們才開闢讓你去進去。不論出口或進口，那些開闢都是電動的，工作人員穿上黃綠色如軍裝般的制服，有些人拿着的好像是老虎槍那麼大口徑的，當然也配備了軍車，好像會常有危險事發生般。

有時不禁想，這麼多老虎和獅子，有時牠們兇性大發，一齊起來，襲擊一架汽車，那是非常恐怖的事，但我們所見的獅子就是這樣的閒遊着，向着駕駛着的車子走來，牠是不理會車子的開動，就這樣的閒散着在牠的車前走過。

在動物園的門前，有一個很大的告示牌，他是說該等動物是很危險的，是你自願進去冒險的，一切後果應自己負責等等。

看着牠們的軍裝人員這麼如臨大敵，我們也不會冒失的走出車廂去的，何況有新聞說，有攝影師因走出車廂拍攝獅子的活動情況，就給四隻獅子撕斃。(陸持)

浪嬉風與海對的話
杜步西的海



「海」是杜步西傑出作品之一。節奏模糊，主題活躍，感情像少女的心，吹無定向風。沙蒂曾對杜步西說：「我狂愛『海』，尤其『海的黎明到正午』十一時十五分」，口吻頑皮，但他說時很嚴肅。

杜步西父親希望兒子成為水手，正中下懷，他愛上了海，每逢假日便到諾曼第海岸渡假。心靈上已經抓住海，開始譜「海」，時為一九〇三年。他曾寫信給朋友：「大海是我的愛人，我常與它促膝談心。」

「海」大體說，第一章（海的黎明到正午），樂想充滿起伏波動。弱音小號與英國號，宛如曙光照亮海面，形成線條美彩帶，然後漸漸褪下，回復寧靜。

大提琴與號角登場，神采飛揚。最後，銅管樂器高唱「正午的海」。

第二章（浪的嬉戲），節奏朦朧，搖擺不定。有三個主題，小提琴的閃奏，豎琴的滑奏，號角的不協和對位。見到杜步西在作曲上「唯我獨尊」成就。

最後一章（風與海的對話）。初時聲音微弱，像暴風雨前奏，「靜」到有點怕。接着，驚濤拍岸，暴風雨以萬鈞之勢從天而降。弦樂大興，吞沒了弦樂器。像正午的陽光、大海，樂聲漸微，唱出杜步西了不起才華。

日本畫家何古素聽過「海」後，感動之餘，寫巨幅海，題名「巨浪」，借以表達自己感受。

圖：何古素筆下的「海」。

擴大心胸，吸取各派精華

聲樂理論聽課後

聽聲樂老師鄭先生講了一課，心有感悟，他的話有金石聲。

文化就是歷史傳統積累而成，無論科學或藝術工作者的勞動和智慧的成果，因此承繼優良的傳統是研究一切學術的基礎，聲樂方面也不能例外。世界各地的聲樂都有優秀的傳統，各有所長，我們要從各寶庫中吸取精華。至於怎樣判斷優劣，就視乎它是否有高度表現能力，是否符合科學的，是否符合生理衛生，以及藝術的要求。

由於各民族語言，特性、愛好、地理環境、歷史條件等等不同因素，於是產生不同的藝術風格。因此方法應該符

合風格的，這是必然而且合理的。風格和方法是不可分開的。但在聲樂各派別中雖有其各不同而具有獨特的優點，但都有共同的一面。如果我們對聲樂有廣闊的接觸面，用心靈的耳朵去聽各派系的演唱，對它們深入了解，就能明白它們的本質，找出它們的特點和共同的一面。

鄭老師提到「教一與一學」問題，他勉勵我們正確對待各派系，排除一唯我一派狹窄性，擴大自己的心胸，吸取各派的精華。正確接受科學對聲樂的幫助。在正確表現作品的風格原則下，正確地因材施教。（香港青專一校友來稿）

音樂天才應及早培育
世界最上青年輕音的家



古諾年僅三歲就有人稱他為小音樂家，因他有敏銳的聽覺。莫札特四歲能作曲，而且是協奏曲一類大型樂曲（當然很簡單）。史特勞斯四歲時能演奏複雜的鋼琴曲。聖桑五歲已能閱讀管弦樂總譜。貝多芬六歲時已公開演奏鋼琴。舒曼七歲起作曲。蕭邦八歲，人們已譽他為音樂才能者。海費茲五歲已能演奏小提琴。古典和現代期的李斯特與

羅賓斯都是九歲開始公開演奏鋼琴。韓德爾大顯才華時已十三歲，但也能人所不能，那時他已作龐大的彌撒曲。

每個家庭都有兒童，你的孩子可能滿腦音符，是小小音樂家，那麼應趁早培育他們，引發他蘊藏的音樂才能。學音樂當然愈早愈好，但並非絕對，即是說，年紀大也會成為音樂家。

音樂學校的

淵源及發展

真正有音樂學校，開始於十九世紀初葉。在歐洲常稱呼的音樂學校，原名來自義大利文CONSERVATORIA，最初是無家可歸的孤兒收容所，時常與醫院、公寓等併設在一起。後來，發現孤兒有音樂天份，主持者靈機一動，給他們音樂訓練，日後可以借此維持生活。義大利文含有保留意思，相等於中國「收容所」。另一學校設立起源，教會實際需要演唱彌撒歌，對他們加以有系統的訓練而逐漸形成。十九世紀以前，音樂是富貴人家專有，他們請私家教授來家教授自己子弟，貝多芬、舒伯特都任過這類工作。窮家子弟就到教會聖樂隊，或是公侯伯爵私人樂隊及合唱團學習。後來，中府階級人士發現音樂對人類貢獻，覺得人人都應學習，於是音樂學校漸漸形成。

所謂「收容所」式音樂訓練所，義大利那坡里地方最早發現，早在一五三七年就有專門男童音樂訓練所。威尼期也有類似訓練所，但以女孩為中心，當時稱為「醫院」。歐洲最早的音樂學校，要算巴黎音樂院。一七七五年，一位樂隊法國號手魯道夫，首先把音樂院計劃提出，幾經波折，終於在路易十四在位時，由果賽建議，設立皇家歌唱學校。目前很多學校也冠以「皇家」、「路易十四」是始創者。同時世界上第一所芭蕾舞學校也由他開創，當時設在宮廷內，聘請義大利專才擔任教授。



木蘭舞蹈團演出朝鮮「豐收樂」

布拉克音樂院，維也納音樂院，萊比錫音樂院，柏林音樂院，比京皇家音樂院，日內瓦音樂院等相繼成立，於是音樂教育普及，成了一門專門藝術。上述學校，目前辦理更為完善，都是世界上音樂最高學府，每年訓練出衆多優秀音樂人才。

法國提倡創立音樂院，但研究音樂藝術最早的（最早懂得音樂藝術的）是義大利、德國和東方的中國。

美國音樂學校，大部附設在各大學，自成一系。著名的有奧柏林、波士頓、新英格蘭、辛辛拿提、芝加哥、密利根及巴的莫爾等，成立於一九〇四年前後。此外克利夫蘭音樂院，伊士曼音樂院（斯義桂在此任教），寇蒂斯音樂院，萊麗萊音樂院等，都產生許多國際著名音樂家。有人調查過，美國是目前全世界培育音樂人才最多最有成就的國家，這調查具真實性，很多世界性音樂大賽，奪標者多為美國青年，例如在蘇聯舉行的柴可夫斯基鋼琴作品大賽，結果

蘇聯人也認輸，冠軍杯被美國人捧走。歐洲的傳統音樂院，重視培育專才，所以進入音樂院後，只教授主修科一門及少許視聽音樂教育。同時無修業年限，也無年齡限制，所以在同一年級，可以看到十三歲的小學生及三十歲的老學生。這情形在義大利常見，其他歐洲國家已系統化，以學院制度為進度。

打乒乓球 綉幅錦帶送親人

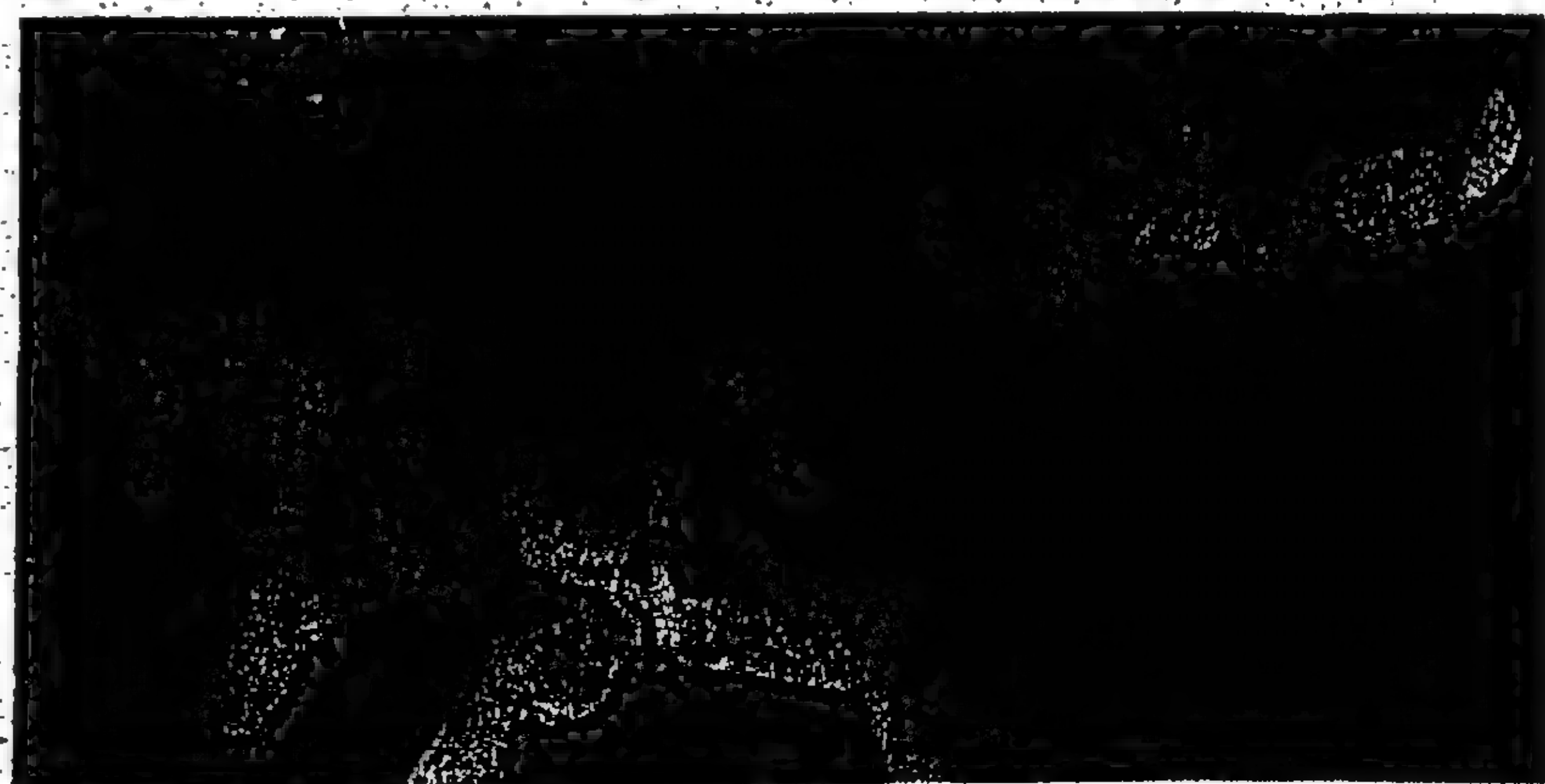
木蘭舞蹈團籌備演出

「喂，演出地點改在大會堂音樂廳。時間照舊。」原本在大會堂劇院上演的木蘭電話更正。

木蘭團為印尼華僑。一九五七年回國，進北京歌劇舞劇學院學習。畢業後即在該院舞團擔任基本演員，主演過民族古典舞劇「賽蓮燈」、「雷峯塔」、「小刀會」、「崗果河的怒吼」，以及三千人大歌劇「東方紅」的舞蹈。一九六一年隨舞團到波蘭及蘇聯演出，載譽歸來。

木蘭團一九七五年來港定居。同年三月，在大會堂演出自編自演的民族古典舞「賞春」，朝鮮舞「蝴蝶」等舞，頗小姐技術一流，扮像美艷動人，贏得成功。稍後組織了東方民族舞蹈訓練班，親任教授，培育出許多學生。師生合作，排練蒙古舞「雄鷹展翅」，於一九七七年九月參加青年會旋藝社的舞蹈匯演，成績美滿。

木蘭舞蹈團現又籌備演出，將以嶄新面貌與社會人士見面。演出時間，問清木蘭團後再奉告。節目內容有多姿多采的民族舞，傳統的民間舞「荷花舞」，尚有新編的「煙盒舞」，「乒乓球舞」及「綉幅錦帶送親人」等舞。舞姿卓越，姿采紛呈，愛舞人士應予注意。



木蘭舞蹈團籌備演出

歸燕送別憶兒時 作曲家弘一大法師

出街買日報，電梯口，一位捧一束玫瑰花的少女問路，巧得很，她找的正是我，將玫瑰花交給我，折祝附來小咕哦，原來是多倫多女兒和她的男友叫花店送來的。五月十四日是母親節，女兒有心，以花束向母親致敬。十四日是母親節，同時還是佛誕，佛門弟子紛紛到寺院上香獻花，熱鬧一番。青年朋友林廣添頭腦靈活，請一準岳母一家人到新界食齋，既慶祝母親節，又祝賀佛誕，一舉兩得，皇牌設計也。據告他們食齋的地方是妙法寺。筆者日前曾前往妙法寺屬下學校參加音樂會，印象猶新，由佛誕，想起作曲家弘一大法師。

李叔同原名「岸」，字習齋，浙江平湖縣人。李先生為我國傑出藝術大師。他不獨擅長音樂，更長於繪畫和書法，對文學和戲劇也有深入研究。在我國老一輩音樂家中，他樣樣精通的才能殊屬罕有。名音樂家蕭而化，以及去世的作曲家吳夢非、劉質平、畫家豐子愷等都是他的學生。

李叔同一九〇五年留學日本，就讀於東京上野美術學校，主修美術，選修音樂。回國後，歷任天津北洋工業學堂、南京高級師範、杭州高級師範美術與音樂教授。

李氏一九一八年夏在西湖大慈寺皈依佛教，在杭州靈隱寺落髮為僧，時年三十九歲。他剃度時，家人茫無所知。當時夫人定居天津，另一妾（日籍）則在上海。兩位夫人均有所出。她們曾到靈隱寺求見，但未獲晤。從此擺脫紅塵，雲遊四海。筆者常說：「放下一份感情比自殺還難」，李氏放下雙份感情遁入空門，有「早知今日」慨歎，但也是大勇者。李先生法名演音，號弘一，後人以「弘一法師」稱之。

一九二八年以後，以掛單和尚身份雲遊閩南各地，飽享山川雄偉，大自然

美景。暮年別號晚晴老人，此乃擷取義山的「天意憐幽草，人間愛晚晴」詩句。一九四二年十月十四日圓寂於福建泉州，享年六十有三。留有遺書，乃寫給文學家夏丏尊者，并附一小詩：「君子之交，其淡如水，執象而求，尺千里，門子何適？願爾七言，葉枝春滿，天心月圓。」

採用正宗古典音樂 美國婚禮

一九七六年至七七年間，筆者旅居美國幾年，除赴許多音樂會外，還參加了多次的結婚典禮。

八月二十九日克星夫蘭管弦樂團首席小提琴MR. DANIEL MALESKE，的千金莎倫小姐出閣，我和兒女都被邀請。現在美國的婚禮音樂，和今日香港所用的陳腔濫調已大不相同，他們所採取的是正宗古典音樂，像巴哈的讚美上帝等。

莎倫小姐的婚禮是在大學區一間浸信會舉行，下午二時開始，由丹尼先生本人和克星夫蘭第二小提琴首席，BERNARD GOLD SCHMIDT，「他曾在上海多年與富亞教授認識」，ABRAHAM SKERNCK，第一中音提琴，及STE-PHEN GEBER，低音大提琴，四位合奏莫札特STRING QUARTET，稍會丹尼先生下台領女兒入禮堂，那時由以上三位合奏海頓一首作品，儀式完了，再奏出巴哈讚美上帝的音樂，一對新人步着音樂退堂。

音樂家的女兒結婚真是別開生面，結婚氣氛，宛似聽場音樂會，享受優美音樂之餘，更在酒會上嚐到佳餚美酒。丹尼先生為GEORGE SNELL，在



採用正宗古典音樂 美國婚禮

校學舞蕾芭堡漢



校學舞蕾芭堡漢

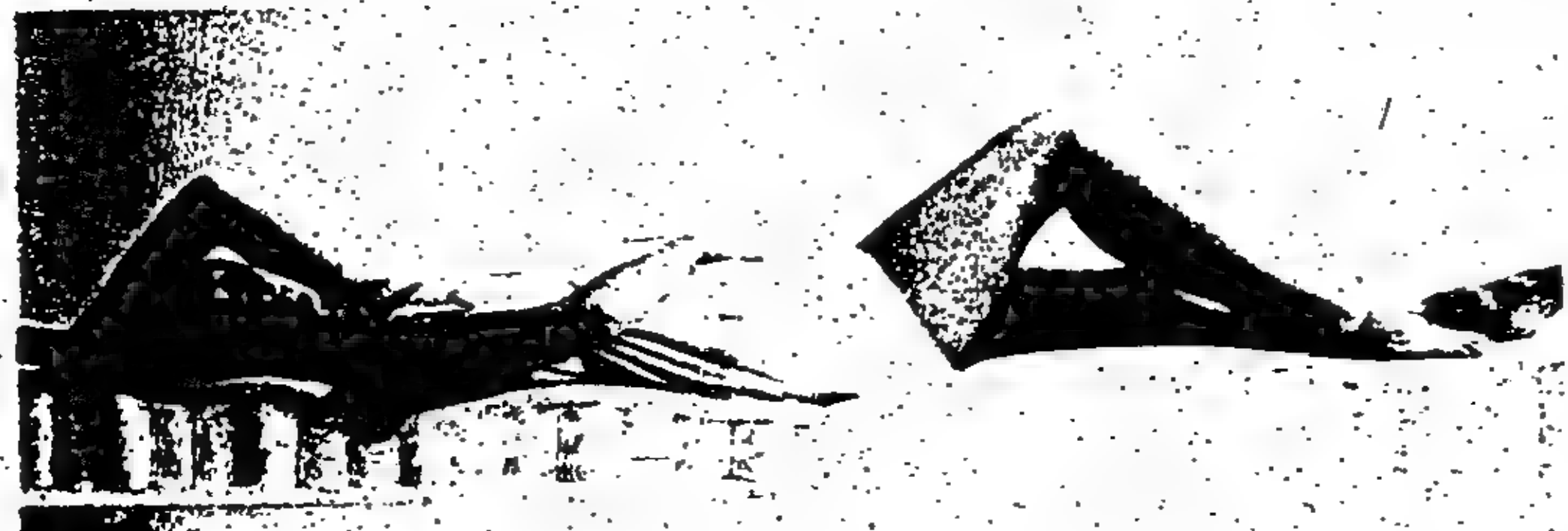
這羣從八歲到十二歲之間的小孩子是漢堡斯達特索帕芭蕾舞學校的新學員，該舞蹈學校是由約翰諾雅雅導演創立，並由司徒嘉特的芭蕾舞蹈教師麗塔阿當（圖中）經營管理。兩組共二十位初級學員一星期上課兩次，時間按排在他們放學之後，年齡到十七歲的高級班舞蹈員則每天都要上課練習，西德的漢堡芭蕾舞學校是國際著名的芭蕾舞蹈學校，它具有與哥本哈根列賓格勒，倫敦，司徒嘉特及科隆同等的舞蹈水準。

位小提琴好手，母氏則常以鋼琴為之伴奏，先生四歲時曾玩小鼓，一年內他要學小提琴，以後每天苦練六至七小時，風雨無間，即在旅行中亦不輟彈，五零年至五五年間先生曾一度參加海軍樂隊，其除任克萊爾首席小提琴外，亦是該團弦樂四重奏之第一小提琴，並為音樂院之教授，先生有一子一女，前者亦是小提琴好手，莎倫小姐則彈鋼琴。

ADVARUS 史塔茅法利意國小提琴製作家之製品，精美無比為稀世瑰寶，且一度是CURTIS 蒐集品，能為學世聞名樂院首席，肯定是一位了不起的人物呀。

彩色華僑 與 SIMMONS 蓆夢思 床褥

聯合主辦有獎問答比賽



參加辦法：

- (1)請剪下參加表格，填上答案郵寄或呈送香港荷里活道華僑日報總社，參加表格必須在信封背面。
- (2)不限參加次數。
- (3)是次問答比賽，純屬遊戲性質，來件請用普通郵遞，如以掛號方式郵寄，恕不簽收。
- (4)截止日期為一九七八年六月廿六日。
- (5)凡華僑日報、晚報、彩色華僑、美商吉時洋行之職員、家屬，均不得參加，以示公允。
- (6)如有爭論，以上辦機構之最後決定為準，參加者不得異議。

獎品：

- 頭獎：蓆夢思“Beautyrest”「甜夢型」普通硬度“帝后”(5'0"×6'6")床褥一張 價值\$2,100
- 貳獎：蓆夢思“Beautyrest”「甜夢型」普通硬度雙人(4'6"×6'3")床褥一張 價值\$1,780
- 叁獎：蓆夢思“Beautyrest”「甜夢型」普通硬度單人(3'3"×6'3")床褥一張 價值\$1,480

中獎辦法：

- (1)以抽籤方式決定中獎者及名次。
- (2)敦請社會知名人士於一九七八年六月卅日在華僑日報總社內從參加來件中公開抽出中獎名單。
- (3)中獎名單在本刊公佈，並另函通知各得獎者。

彩色華僑·蓆夢思床褥
聯合主辦有獎問答比賽參加表格

姓名_____性別_____

身份証號碼_____年齡_____

地址_____

電話_____

- (1)美國蓆夢思床褥廠成立至今有多少年數？
A. 48年 ☐ B. 98年 ☐ C. 108年 ☐
- (2)蓆夢思“Beautyrest”「甜夢型」床褥獨有之結構為
A. 乳膠 ☐ B. 獨立袋裝彈簧 ☐ C. 普通組合彈簧 ☐
- (3)蓆夢思“Beautyrest”「甜夢型」床褥之保用年份為
A. 一年 ☐ B. 五年 ☐ C. 十年 ☐

Have
a holiday
every night
of your
life

SIMMONS
Beautyrest
the overnight holiday

廟街的平民夜總會

· 阿杜圖文 ·

五十年前的香港「平民夜總會」是西營盤大笪地，現在那曾經星相雲集和香港女子理髮發源地的古老石屋廣場，已因發展新建設而移為平地，真正成為歷史陳跡了，有人發思古之幽情時有所感觸的說：「現在港九兩處的平民夜總會還能維持多久呢？」

這港九兩處的「平民夜總會」自然是上環海傍新填地和油麻地廟街，此兩個各業小販和賣藝者夜間市場的歷史都不超過三十年，三十年來香港變化之大，人所共親，但海傍新填地這一幅港澳碼頭停車場晚上作為集中擺賣的地方，變化不大，及是仍有許多舊樓的廟街有了改變，從前這晚上「小販認可區」新潮衣服檔，很多顧客。



裡「是一條街直通，由佐敦道開始與彌敦道平行，直達至亞答街近旺角邊沿的，現在則因公署四方街位置遷了政府停車場和天后廟前的休憩公園，廟街夜市場便以榕樹頭為界，分成兩截，而兩截風光，各有不同也。

從這些「平民夜總會」是小販認可區的鼻祖，的確沒錯，不過只限於晚上集中擺賣，當年也不知是怎樣開始的，當局對別處小販拘捕阻街，但對晚上集中在廟街買貨卻沒有干涉，於是越聚越多，紛至沓來，而發展成今日的樣子，廟街屋宇的居民，一直也「認命」，習慣於這種現象，如果今日有某街道突然小販集中，擾攘經營午夜方休的話，怕已由居民聯合列隊往港督轅請願，要求制止了。

不過如今廟街和上環新填地夜市場，已成為香港現實環境的一部份。成為大眾晚上購物消遣的「勝地」，如一旦廢止，大眾會感到有所失落呢，尤其旅遊業發達的今日香港，廟街，然成為香港夜色之一，很多旅遊指南有廟街這平民夜市的指示，在廟街也常見導遊帶了一批批的日本歐美遊客，到來觀光觀光，而我們市民讀者中，有南洋或歐美的親友初到香港，也帶他們看看這港九特色之地的相信亦不乏人的吧。

廟街以天后廟所在而得稱，一直亦以天后廟為中心，該地位即公眾四方街榕樹頭所在，以前是醫卜星相的集中地，現在呢，江湖賣藝者減少許多了，聞或有賣賣少林秘傳跌打膏藥之類，都只是小型檔口，三十年前响大鑼鑼起大旗，現今一代只有在電視黃飛鴻舊片中看到。

今日榕樹頭的賣貨檔都是小經營者多，有賣山草藥，蛇藥和藥劑涼藥之類，此外便是食物檔和零星百貨，有多檔

是賣畫的——並不是什麼文化傳播，而是賣其丹麥春宮色情小說之類，別說這是畸型現象，賣色情書畫實際上是數十年的廟街傳統，由三角一本的「風流媽姐」之類到如今十元至廿元一本的翻印外國性愛雜誌，顯示春宮文化亦隨時代的有進步焉，當然亦反映了廿年間香港物價漲幅之鉅也。

不過今日的榕樹頭是今非昔比的，因為建了一座停車場和拆去舊屋發出那晚上不許擺賣東西的市民休憩公園，小販和賣藝者的營業範圍不只縮窄了，而且左右沒民居，無法駁線「借電」，形成榕樹頭雖極多要自備照明，不比以前五百火大燈高懸的光如白晝，因為光你線不足使人感大感今不如昔了。

被榕樹頭這空地「斬斷」了的廟街，以至至佐敦道這一段，如今是百貨集中買賣為主，大廠水貨牛仔褲，新潮T恤度身訂造西裝是應有盡有，往往在大公司賣五、六十元一條的牛仔褲，在廟街十元八元可以買到，只是買便宜東西沒有保證，買回家後發覺左大右小浪窄腰短者，貴客自理矣。他如賣鞋襪內衣，手錶，玉器之類的小販集陳，東看看西看看，不必花錢也可消磨半晚也。

東面這一段廟街夜市，是食物大牌檔較少的，除了賣鮮汁涼水之類，有一檔大海鮮檔則十分出名，東風螺蚬子，炒蜆，花蟹大量供應，即煮即食，別有風味，許多行廟街的人都不忘在此光顧三、五元，炒蜆兩碟啤酒一支大快朵頤也，間中亦是日本遊客坐在這些簡陋的小攤上，享受一番海產即席料理，大叫好味「哀哀斯依斯」呢。

廟街的榕樹頭西段，則是食檔和看相的集中地，看相的有「照田雞」看氣色問前程，有采谷雀占卦也有測字問吉凶的，這些「田雞檔」大都保持數十年不變的風貌，前數十年還有一檔「青年學者型」主持的哲學看相，滿口什麼「社會發展看人生命運」之類的語調，一時「點」得許多人限定者也，最近為了採訪三探廟街，問及老人知這一青年學者「已不擺攤數載，不知他隨社

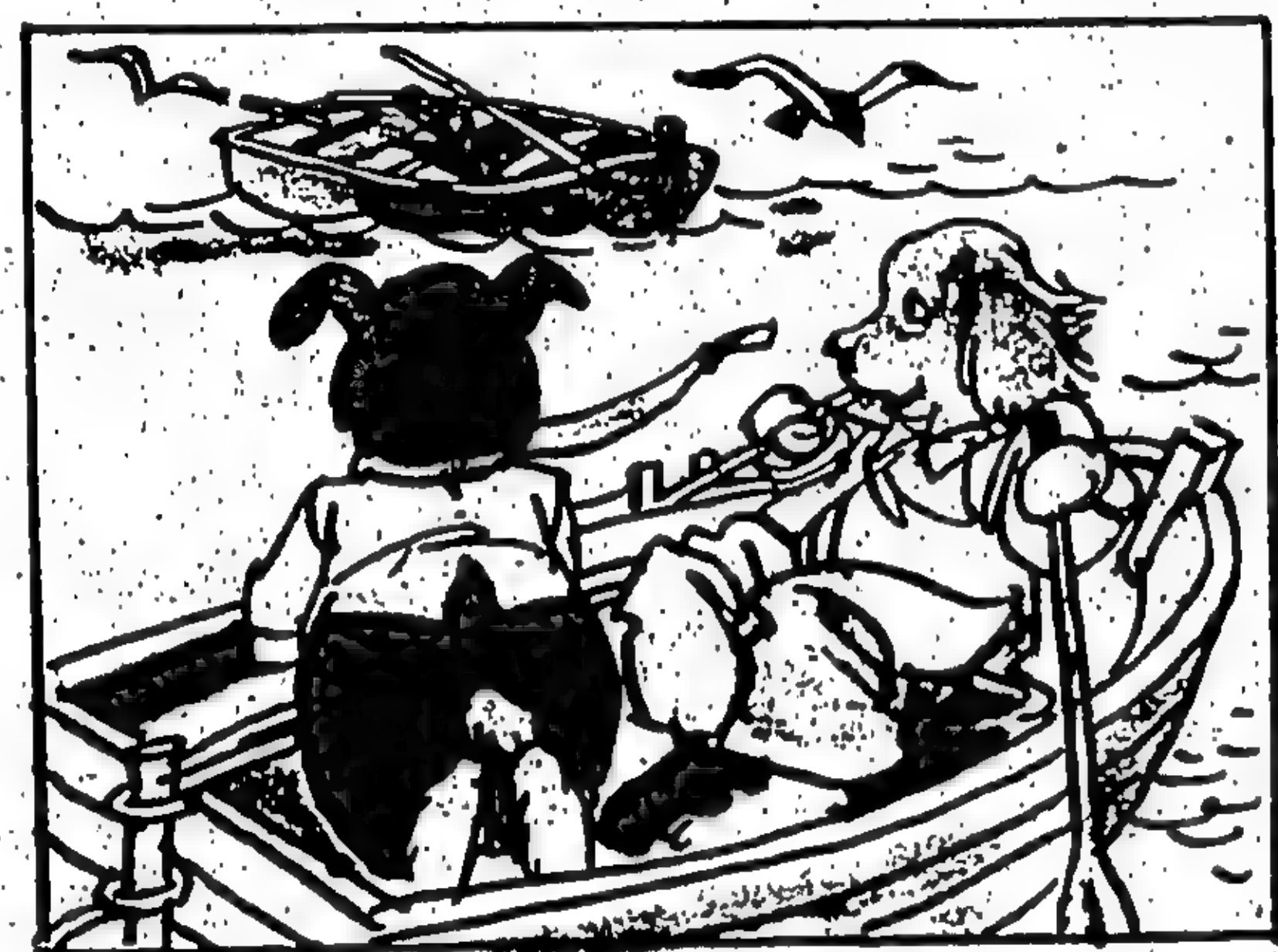


會發展到什麼地方發財去了。如此有特色的人物，倒使人懷念之至。

賣春藥也是廟街「光榮傳統」之一，如今「小弟東渡扶桑求得呢種愛情聖藥……」之聲已聽不到，但賣此類「愛情藥」的檔口仍是存在，近年那些什麼「男用噴劑」，「神油」之類大小藥店都有得公開發售，看來對廟街這些「傳統聖藥」檔口的生意，是一鉅大打擊也。

最後一提的是廟街夜色依然，一夜歌「却已大遜從前，蓋因警方近月拘控售翻版錄音帶者甚力，那些賣翻版錄音帶的「立體聲」已聲沉影寂，而榕樹頭賣唱的亦僅餘一檔，市民大眾最廉價的徵歌逐色，今時今日也有很大的變化了。

入夜的廟街，如同白晝



(四) 忽然，牠們發現海面上有另一隻小艇，但艇上空無一人，牠們哪裡去？是否遇了危險？



(五) 阿森和阿湯，立即展開搜索，果然發現小貓阿花和阿黑揚手求救。



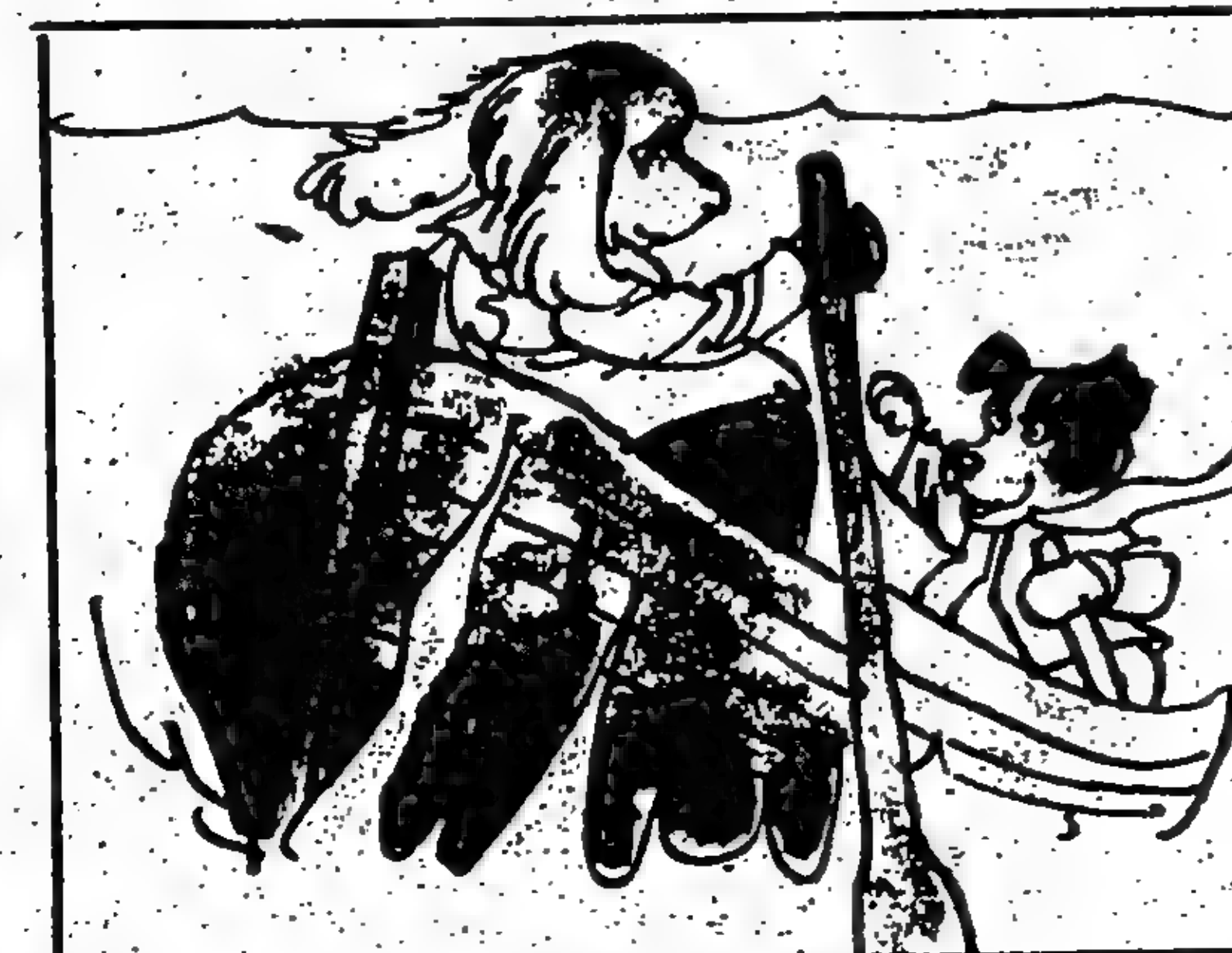
(六) 阿花和阿黑因為不小心，讓小艇飄離岸邊，正在焦急，幸好阿森牠們來了。於是牠們一起野餐，十分快樂。



(一) 小狗阿森和阿湯，相約到海上扒艇去。牠們到鴨先生那裡，向他租了一艘小艇。



(二) 鴨先生細心的叮囑牠們，不要駛離岸邊太遠。牠們親自到海邊去，為牠們選了一隻結實的小艇。



(三) 阿森和阿湯，用力的划着小艇。牠們很喜歡這種運動。海面上一陣陣涼風吹過，果真舒服。

著名爵士唱碟公司與首屈一指大碟

爵士熱潮再次掀起經已成為不可否認的事實，寂靜了差不多有十年的爵士音樂最近兩年來竟然以新風格和型式再風魔樂迷。

在美國幾間勢力宏大的唱碟公司近期均出現爭簽爵士樂師，希望乘著這個熱浪能夠擁有更多有實力的爵士樂手。

從最近一份美國權威雜誌顯示兩間最具財勢的唱碟公司——華納集團 (WEA) 和哥倫比亞 (CBS) 羅致幾乎近 85% 的爵士市場。發展到目前哥倫比亞比華納集團更大。

提到哥倫比亞唱碟公司 (CBS 東南亞由日本取得代理權合稱為 CBS/SONY) 於一九七七年度簽了一位新派爵士音樂的頂尖人物為旗下爵士音樂之策劃、編曲、作曲、指揮、唱碟監製同時更兼為樂師。這位樂師可謂是多才多藝，另一方面他本人也是一個爵士唱碟牌子「太平斯」(TAPPAN ZEE) 的老闆。

不容置疑卜·占士 (BOB JAMES) 是七十年代爵士音樂中的領導人物，而由卜 (BOB JAMES) 個人經營的唱碟公司「太平西」也屬一個甚有影響力的爵士牌子。一九七七年「太平西」旗下首先推出了兩張劃時代性的產品，第一張是年宵結他手史提夫·簡 (STEVE KHAN) 的個人大碟「牽繩」(TIGHTROPE)，其次是卜·占士個人大碟「頭首」(HEADS)。

「頭首」是卜·占士全新製作，加上他是來自 CTI 唱碟公司旗下，故此在錄音方面非常突出而且令人理想，喜歡欣賞錄音效果的樂迷就更加留意這張長壽大碟。

唱碟誇張大高音方面的製作技巧，每一位邀請客串的樂手 (包括 GROVER WASHINGTON JR, DAVE SANBORN, STEVE GADD, GARY KING, ERIC GALE 等) 都發揮得淋漓盡至。

卜·占士以改編古典樂曲為爵士音樂最惹人好感，在這張「頭首」之中同樣改編了一首新派古典樂曲 ONE LOVING NIGHT 成為全張唱碟最精彩的一刻。此外卜亦改編了幾首流行名曲彼得·芬頓 (PETER FRAMPTON) 的 I AM IN YOU，比利·柏斯頓 (BILLY PRESTON) 的 YOU ARE SO BEAUTIFUL 和波士·史傑斯 (BOZ SCAGGS) 的 WE ARE ALL ALONE 等等，而大碟主題曲由卜·占士本人撰寫，保持一般繡酒韻味的風格。

「太平西」除了有這張卜·占士之代表產品之外，相繼會推出一套英雲集的實地演奏大碟 (MONTREUX SUMMIT)，如果閣下欣賞當代復興中的爵士音樂而對哥倫比亞或旗下的「太平西」有疑問，那麼你的欣賞能力才令人懷疑！



斑馬牌 N5100

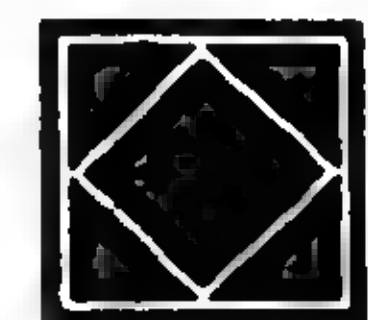
原子筆



分紅藍綠黑
四色任擇。
外型類似者
甚多，購用
時，敬請留
意筆桿上有
凸字 Zebra 及
N5100 字樣。



各大公司文具書局均有代售



總代理：
廣記筆行有限公司
電話：5-441104

快樂的獅子

賴兒譯寫 上

有一隻獅子，牠不是住在危險炎熱的非洲森林，不用擔心獵人的長槍。牠的家，就在公園中央的動物園裡。牠有一間屬於牠自己的小屋。屋前有石山，四周圍是草地，還有美麗的小花，然後才是鐵欄桿。牠住在裡面，很滿足，很快樂。人人都說，牠是隻快樂的獅子。

每天早晨，小明上學經過，總不會忘記走近獅子住的地方，說一聲：「早晨，快樂獅子。」小明，就是管理員的兒子，是獅子熟悉的朋友。

中午的時候，校長杜比先生放學回家午膳，經過獅子住的地方，也總是友善地說：「你好嗎，快樂的獅子。」

史太太，也是獅子所熟悉的，她每天都坐在公園的長椅上織毛線衣，牠也從來沒有忘記走到獅子住的地方，向獅子打招呼說：「你好嗎，快樂獅子。」

有一天，總會有很多的人，經過獅子住的地方，向牠說：「你好嗎？快樂的獅子。」牠們很友善，很禮貌，獅子也很友善，很禮貌的向牠們擺擺點頭，有時還舉起前肢，向人們招呼。



有一天，獅子發覺管理員忘了將鐵門關好，牠自言自語地說：「這樣不大好，沒關好門，任何人都可以進來的。」

隨後，一個念頭閃過：「我為什麼不外面走走呢？每天這麼多好朋友來訪我，我要是能去回訪他們就好了，例如小明啦，杜先生啦，史太太啦……」

牠主意，快樂的獅子便從屋子裡走了出來。牠穿過公園的小道，小鳥，松鼠齊聲向牠說：「再見，快樂的獅子，祝你好運。」

快樂的獅子來到滿鋪小石的街道，剛巧碰面碰上杜比先生，獅子很有禮貌的說：「你好嗎？」

「噢……噢……啊！」杜比先生說完，便暈倒在地上。

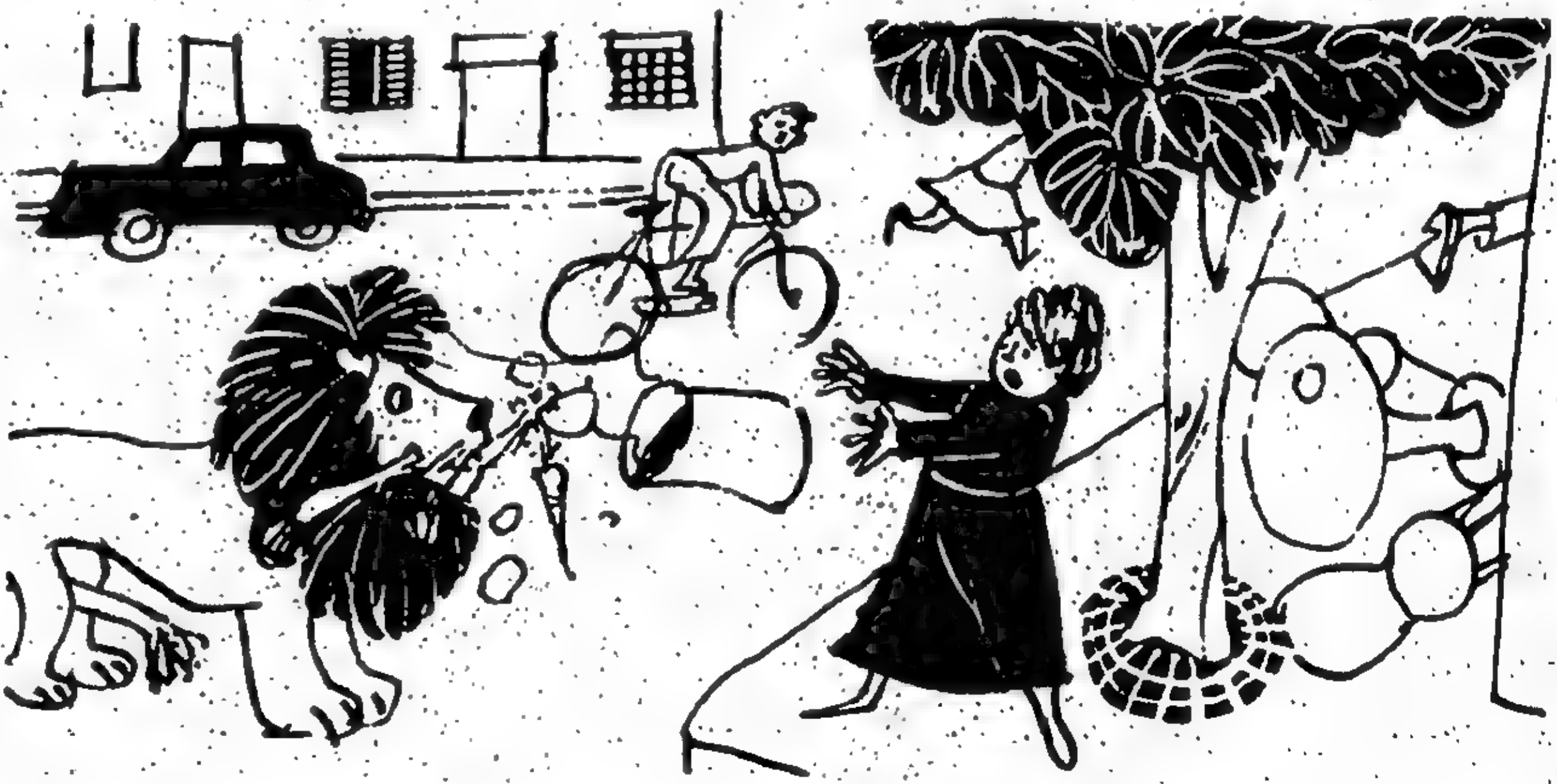
「真有趣，這可能是人類打招呼的方法。」快樂的獅子這麼想。牠繼續向前走。在不遠處，看見了三位女士。

「你們好嗎？」獅子向她們問安，三位女士一聲驚呼，轉頭拼命地逃走。獅子覺得很奇怪，平時這些人在動物園裡見到牠，總是那麼友善，安靜，為什麼在動物園外，牠們的表現是那樣不同？

快樂獅子繼續向前走。在大馬路上，牠遇到了熟悉的史太太，牠清楚記得，史太太天天都上公園去，坐在長椅上織毛線衫的。見到熟悉的朋友，獅子很高興，上前招呼道：「你好嗎？」

史太太看見獅子，驚慌得把滿載蔬菜的袋向前一拋，拋中獅子的臉兒。快樂獅子不由他不這樣想：「我現在才知道人類的行為，是這樣的反覆失常。」

不久，大街上傳來雄偉的音樂聲，是一隊有名的樂隊在街上遊行演奏。快樂獅子很喜歡聽進行曲雄壯的聲音。牠於是循著聲音跑過去，果然看見了那奏著雄偉的進行曲的樂隊。牠很快樂，很想大聲的向牠們打招呼，但牠還來不及發出問好的聲音，樂隊一下子亂起來了，牠們拼命地向前跑，有些人還把樂器留在街上。經過了一陣騷亂，街上突然



寂靜起來，一個人也沒有，連商店也紛紛關上了門。快樂的獅子，愈來愈感到奇怪，最後，牠得到一個結論：「當人類不在動物園的時候，牠們是生活在慌張，奔走中的。」

快樂的獅子，繼續在街上行走，牠甚希望碰到一個朋友，而這個朋友看見牠，不會暈倒，尖叫，奔走，却會向牠說：「快樂的獅子，你好嗎？」

獅子走呀走的，可惜卻沒有遇到這樣的一個朋友。但牠却聽到了一陣嗚嗚嗚嗚的聲音。那是警車，消防車的聲音。那當然是要來對付快樂的獅子的。快樂的獅子，會遇到怎樣的命運呢？

(未完·待續)

岳飛的故事：(一)由於外族入侵，皇帝下聖旨召岳飛上京，為國效力，保衛國土。



(二)岳飛辭別家人，準備起程，兒子岳雲，讓着要跟爸爸去殺退敵兵，岳飛稱贊兒子勇敢。



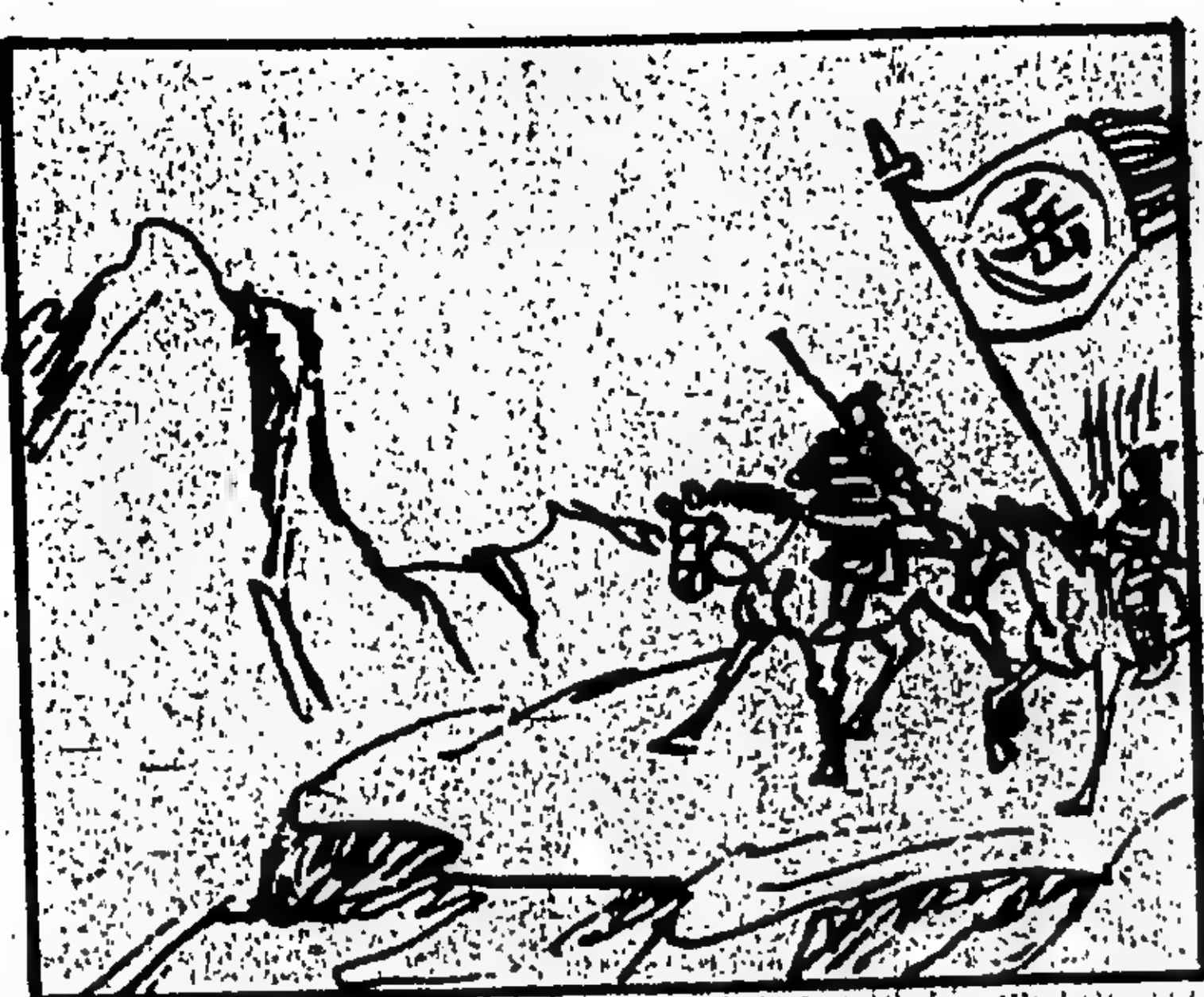
(三)到了京城，皇帝封了他一個武官的官銜，叫他拜在大元帥張所部下。岳飛領命前往。



(四)這時金兵將領帶領十萬大軍，向京城進攻。一路勢如破竹，宋兵阻擋不住。



(五)金兵與岳飛所屬的部隊相遇，岳飛奉命去探明地形和陣勢，以便用兵。



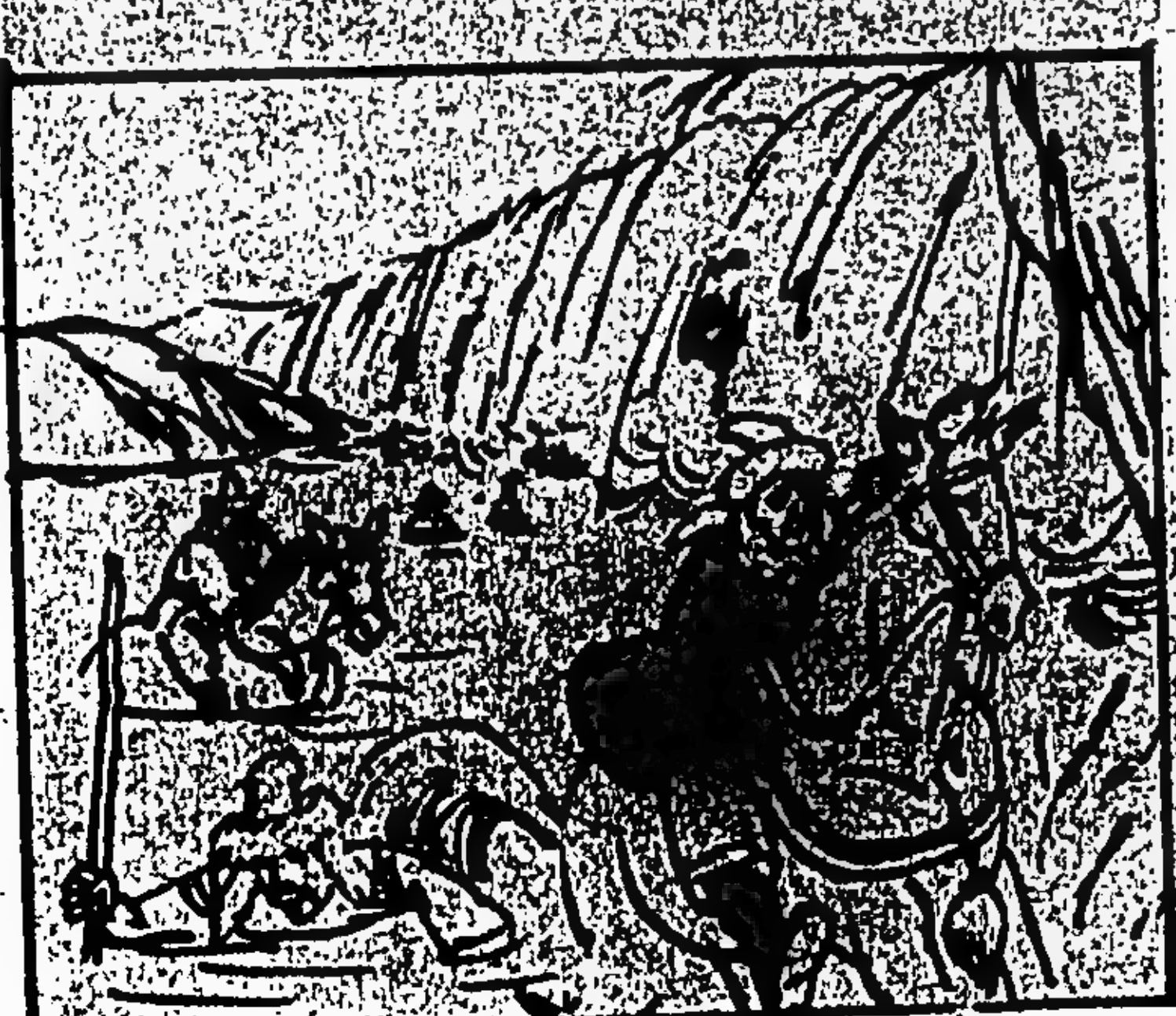
(六)岳飛選中了一座山，用計引金兵進入狹谷，然後用石頭及火把在山兩旁突襲。



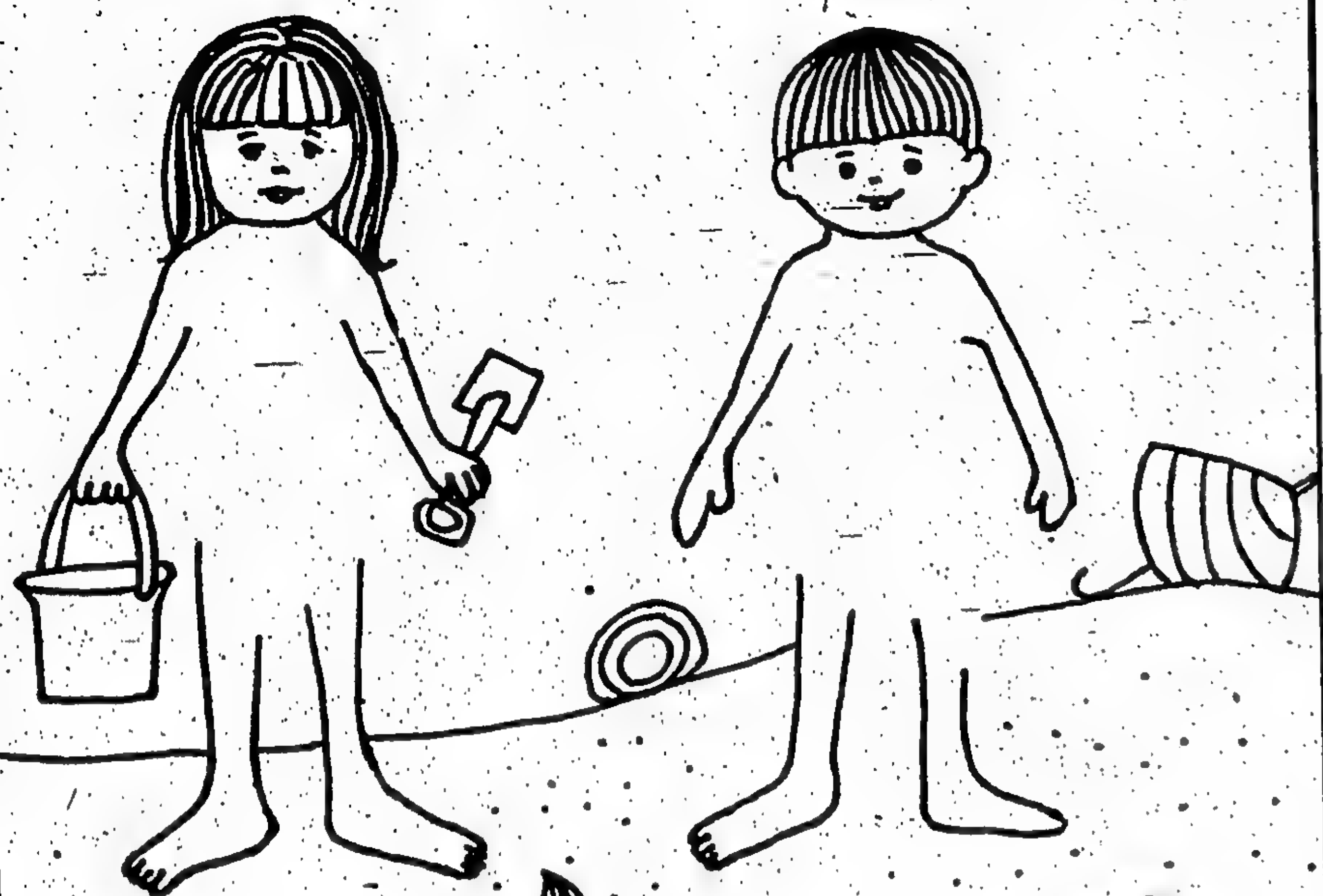
(七)金兵死傷很多。後來逃到一道溪澗，以為可有生路，誰知溪水突然暴漲，死傷慘重。



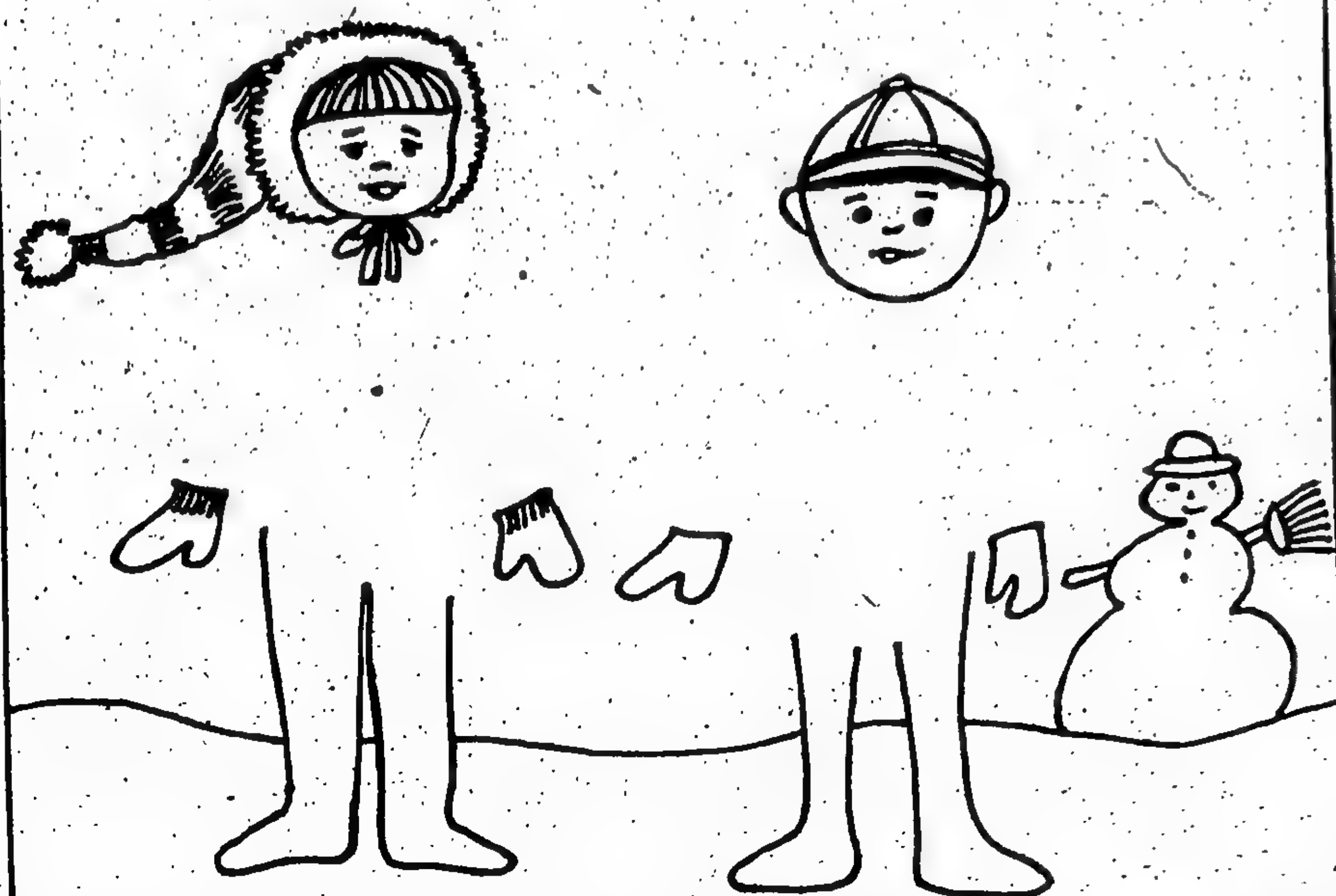
(八)原來岳飛早料到金兵會逃命到此，於是把上流溪水截住，到金兵渡河，才讓溪水冲下。大敗金兵，真不愧智勇雙全。



你想做時裝設計師嗎？

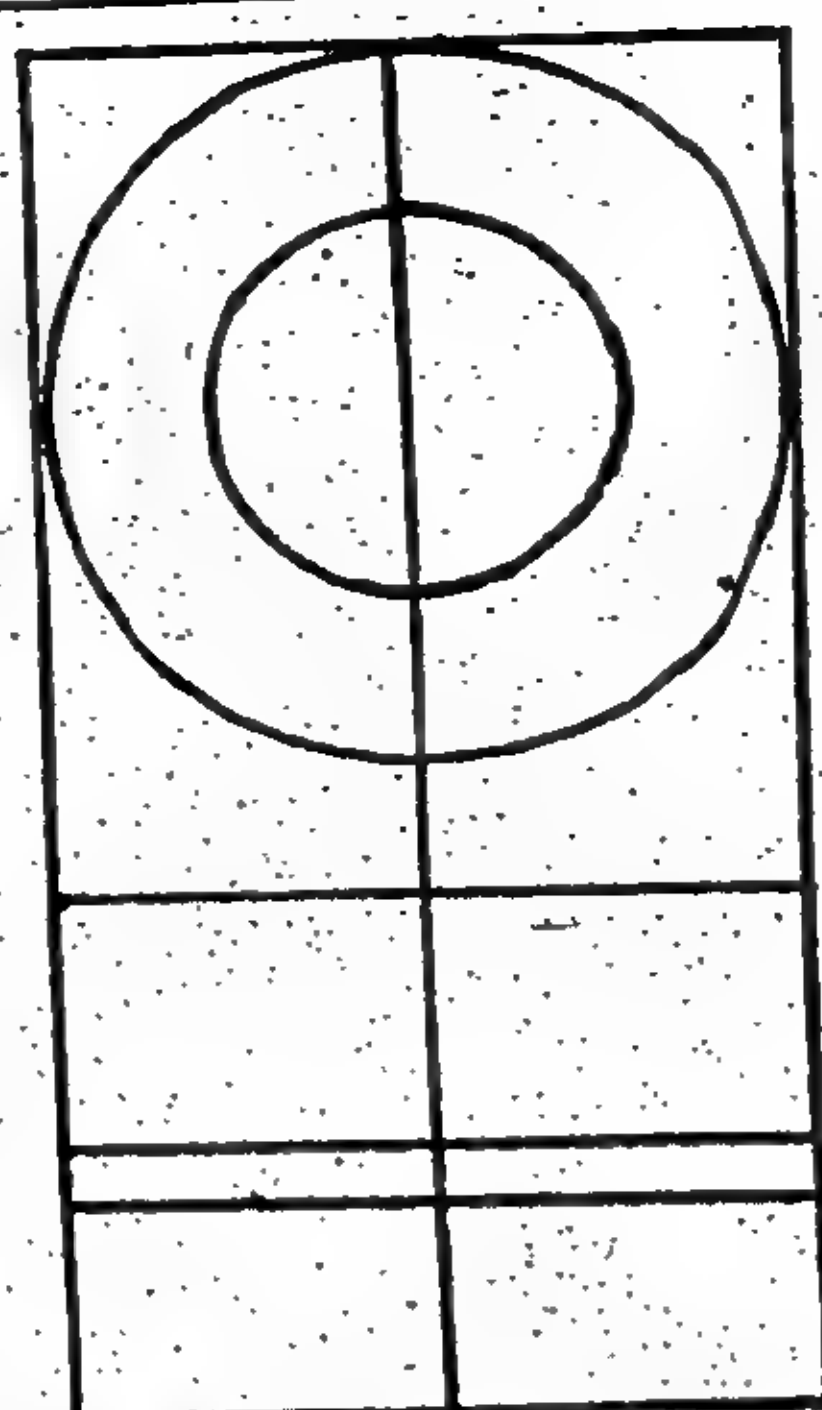


1. 夏天到了，大家都喜歡到海灘去。小朋友請你們為這兩位小朋友畫上適當的衣服及填上顏色。



2. 冬天的時候，有些地方會下大雪，天氣非常寒冷。小朋友請為他們畫上適當的衣服及填上顏色。

書 簽



1. 預備2 1/2"x6"咭紙一張



2. 在咭紙上畫上圖案便成



施樂 主持

做好農夫

五五

當我長大的時候，我要做好農夫，就像山羊叔叔那樣。
好農夫山羊叔叔，把粟米的種子播到地上去。每天，當太陽升起前，便到地裡去灌溉，種子得到了陽光和水份，不久便發芽，鑽出地面。山羊叔叔很高興，天天細心的照顧幼苗。他說：「孩子們都愛吃粟米，我要種出一些又大又嫩的粟米，給孩子們吃。」
那一年，雨水很好，田裡的粟米苗很快的長大，山羊叔叔很高興，他知道今年的收成一定會好的。
過了一段時候，粟米苗長得很高，而且開花結了果。有一天，山羊叔叔對山羊媽媽說：「我看田裡的粟米已經長成熟了，這一兩天便要收割。否則粟米長得太老，是不好吃的。」山羊媽媽點點頭。



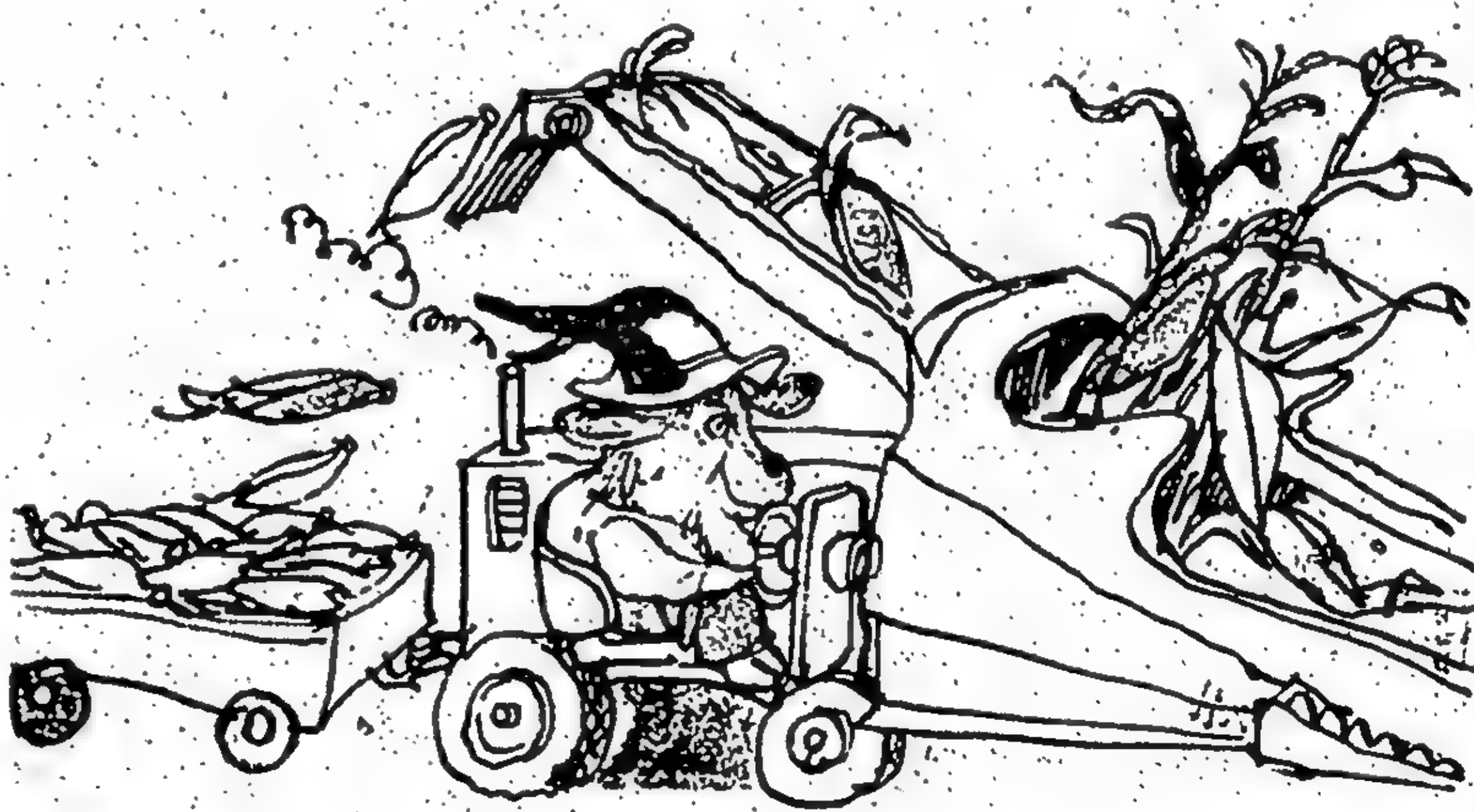
當我長大的時候



頭回答說：「對，孩子們喜歡吃嫩粟米，你明天便到田裡去看看。」
第二天，山羊叔叔摘了一包粟米，剝開看了看，說：「不錯不錯，一部份可以收割了。粟米長得太老，會變硬，不好吃。不過，要留一部份讓它長得更成熟些，這樣才會有更多的澱粉質。」於是，當天山羊叔叔摘了一部份嫩粟米。

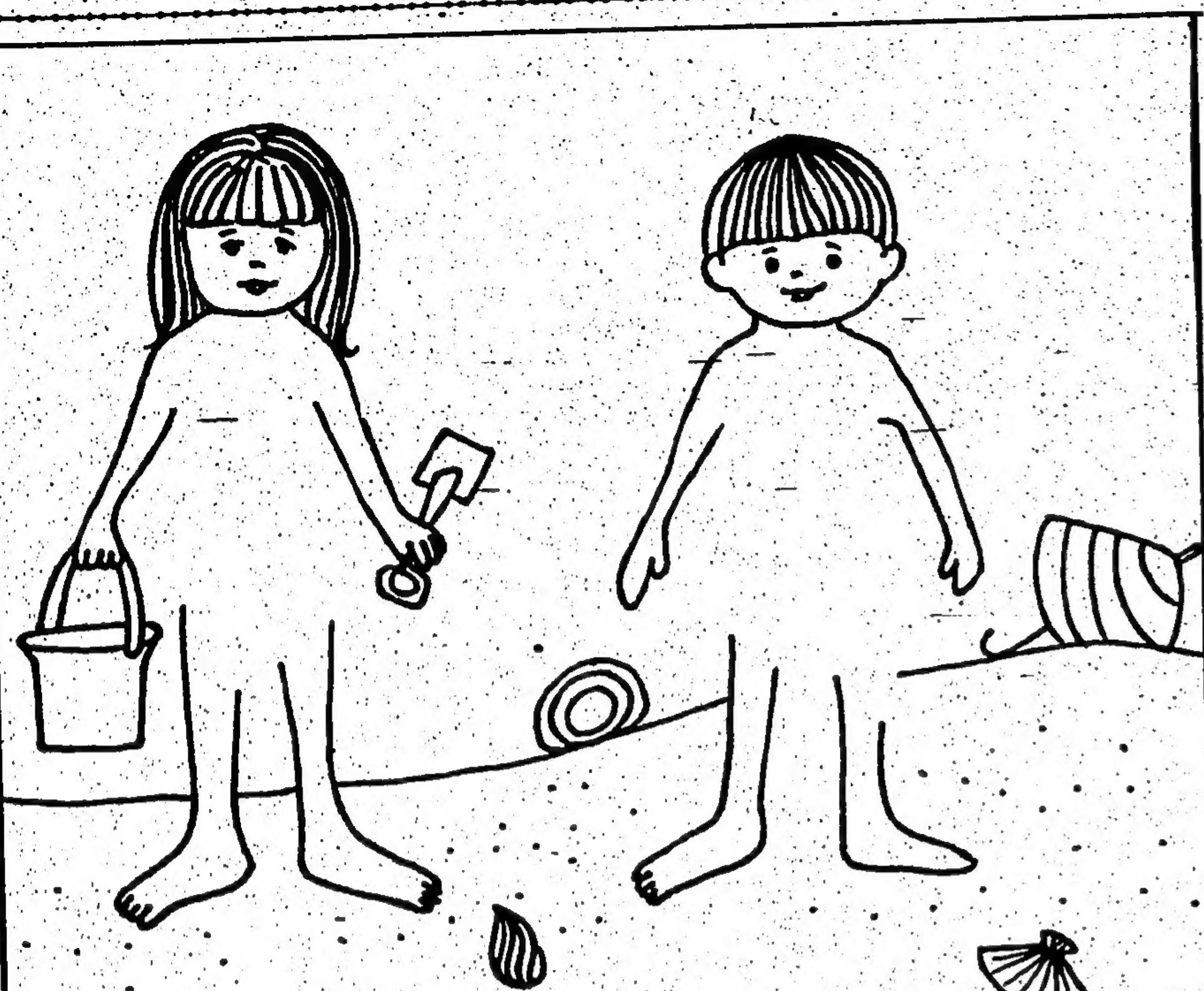


送到城裡去，賣給那些專賣熟粟米的小販，他們把粟米煮熟了，才再賣給小孩子們。
再過了一段時間，粟米長得又大又結實，山羊叔叔把收割機開到粟米田裡去。收割機當真是一部奇妙無比的機器，只要開動了它，一包包的粟米便會自動的安放在收割機後的車卡上，非常方便和省力。這部機器，是山羊叔叔去年

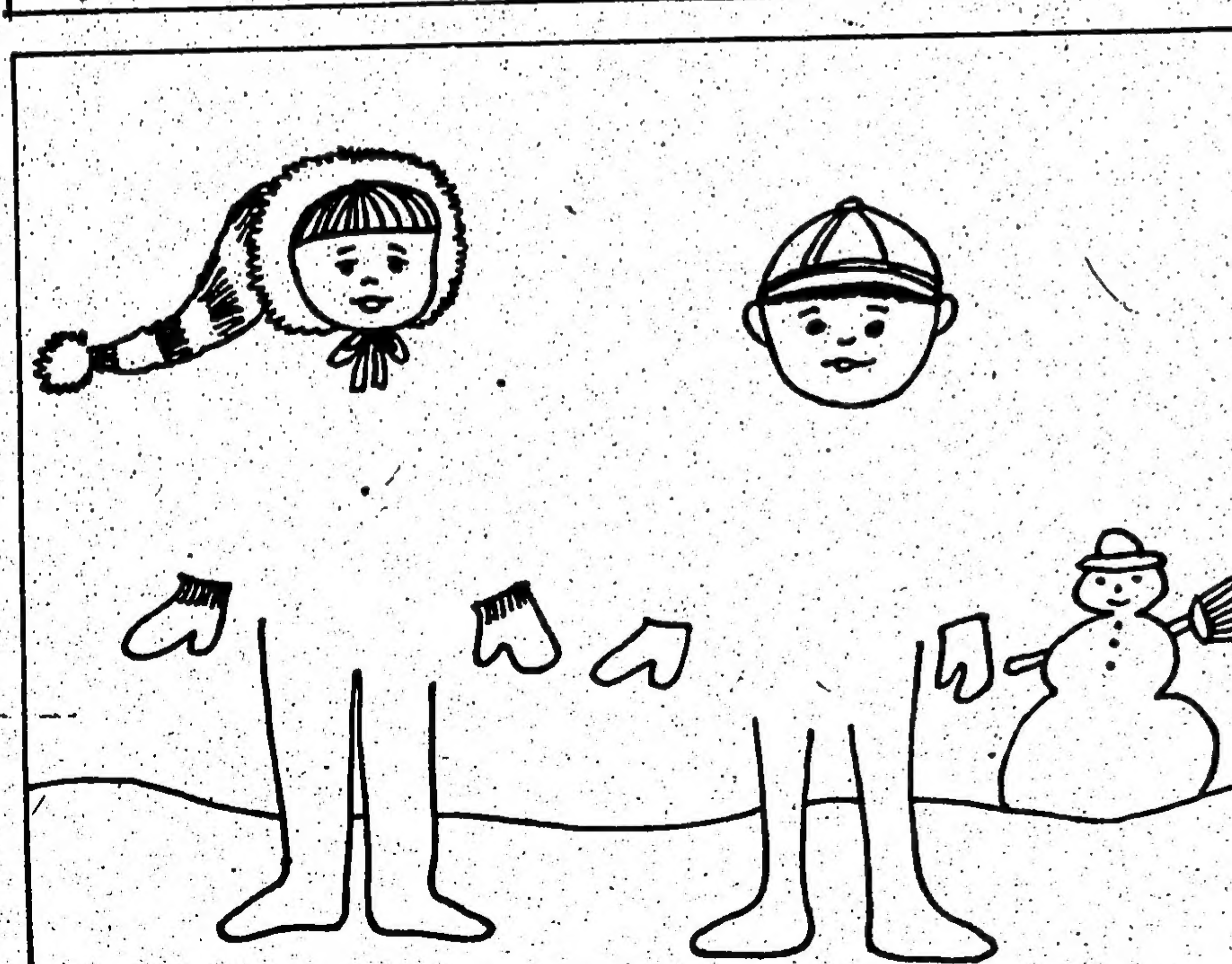


賣了很多很多的粟米，把賣得的錢買回來的。以前沒有收割機，每當收割的季節，山羊叔叔和山羊媽媽，便要跑到粟米田裡把粟米一包包的摘下來。現在，只要山羊叔叔一個人，很快便能將粟米收割好，省了不少力。
山羊叔叔把粟米運回家裡，因為收成好，他很開心，選擇一些強壯又結實的粟米，留了下來做種子。將來把這些種子播種到地上去，便會長出粟米苗，然後是長成另一代的粟米。
山羊叔叔把幾粒種子送了給隔壁的小肥豬。小肥豬是一個好孩子，有什麼好東西，山羊叔叔總會送他一些。在送小肥豬種子的時候，山羊叔叔並且教曉小肥豬種植粟米的辦法。
過了很長的一段時間，有一天小肥豬與沖沖的跑來，拉了山羊叔叔到田裡去，要他看看自己所種的粟米。看到小肥豬種出的粟米，山羊叔叔簡直呆了，因為那棵粟米長得又大又壯，上面長滿了一包包的粟米。山羊叔叔稱讚小肥豬說：「你長大了，一定是個出色的好農夫！」

你想做時裝設計師嗎？

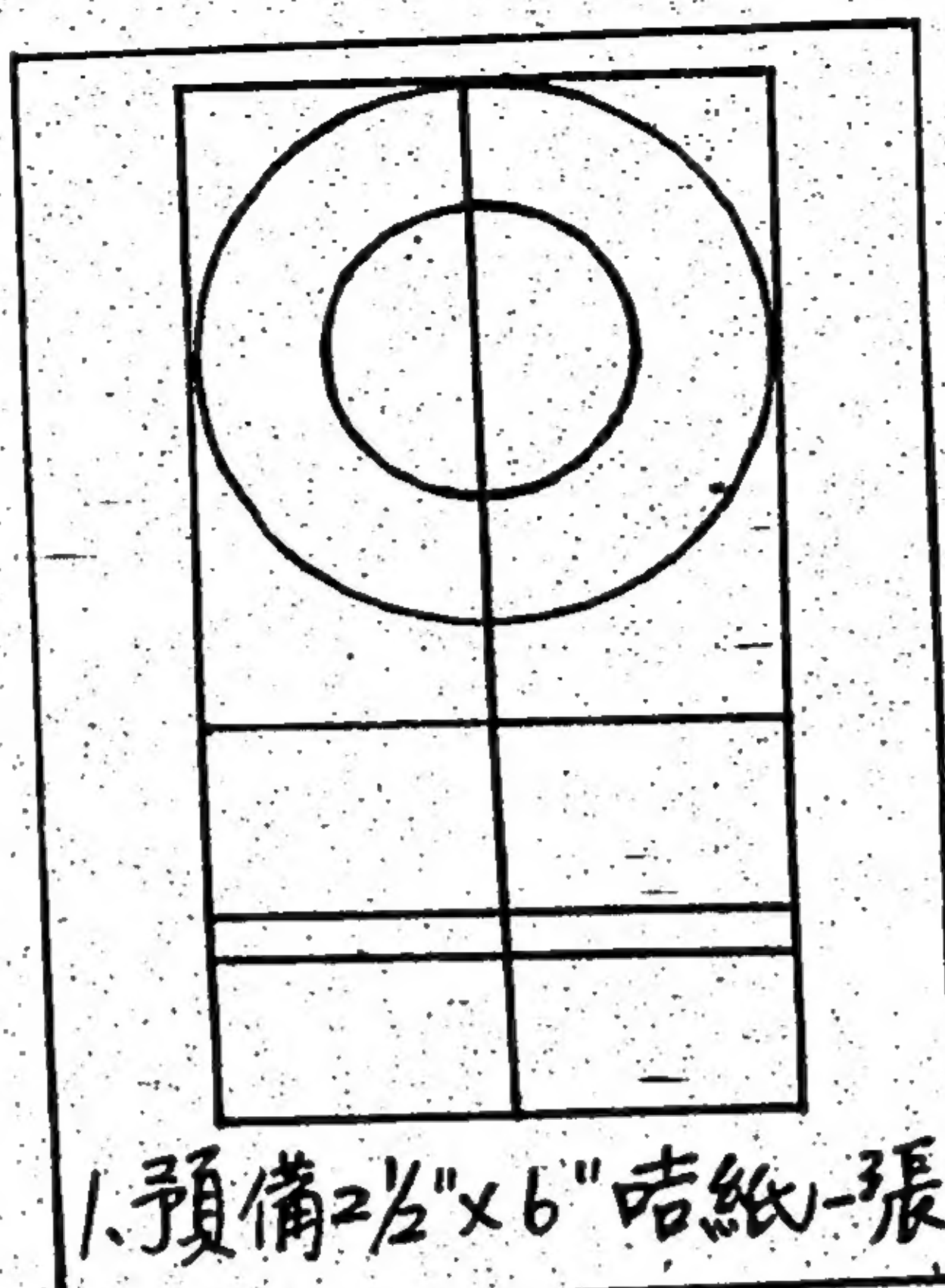


1. 夏天到了，大家都喜歡到海灘去。小朋友，請你們為這兩位小朋友畫上適當的衣服及填上顏色。

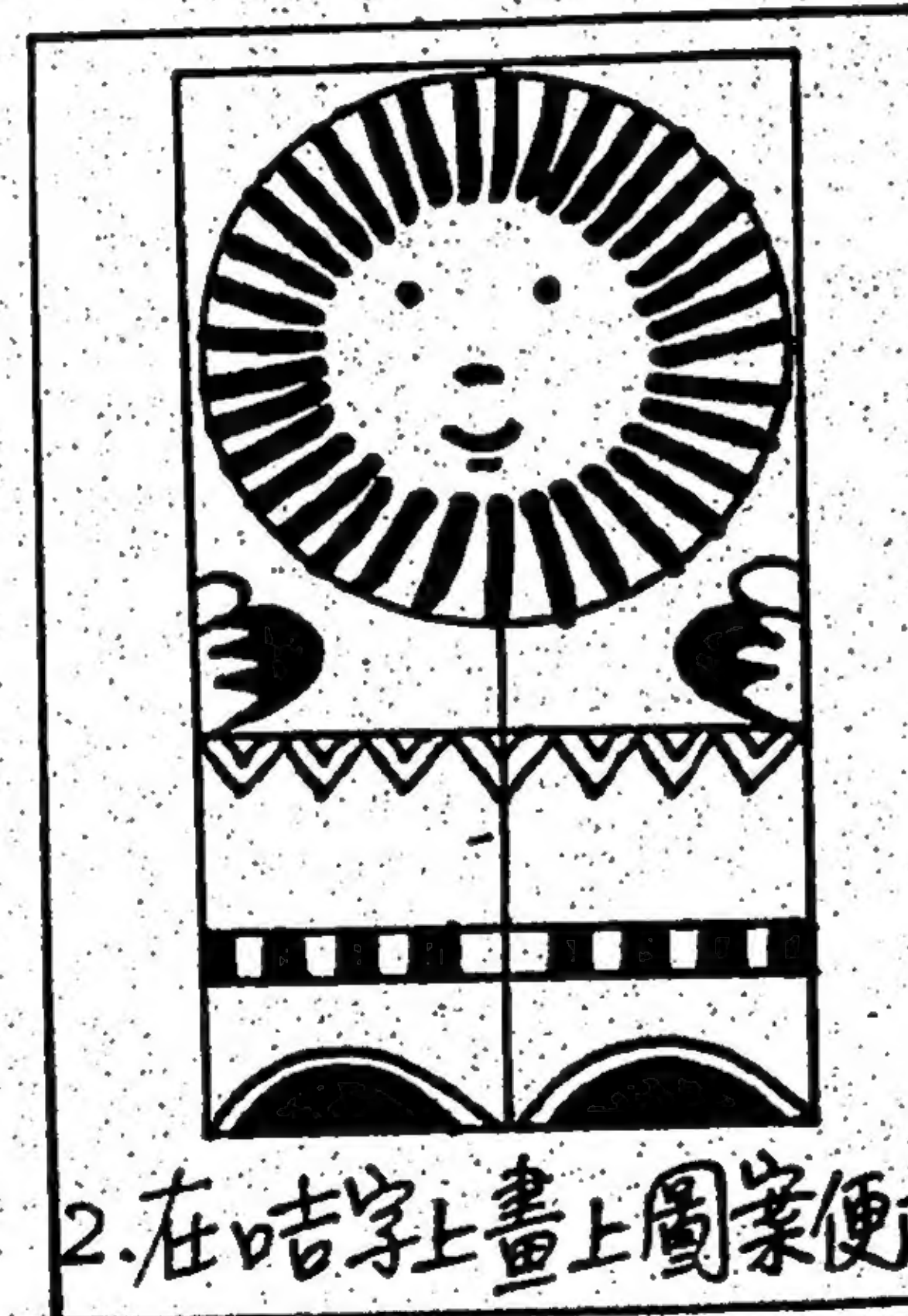


2. 冬天的時候，有些地方會下大雪，天氣非常寒冷。小朋友，請為他們畫上適當的衣服及填上顏色。

書 簽



1. 預備2½"x6"咭紙一張



2. 在咭字上畫上圖案便成



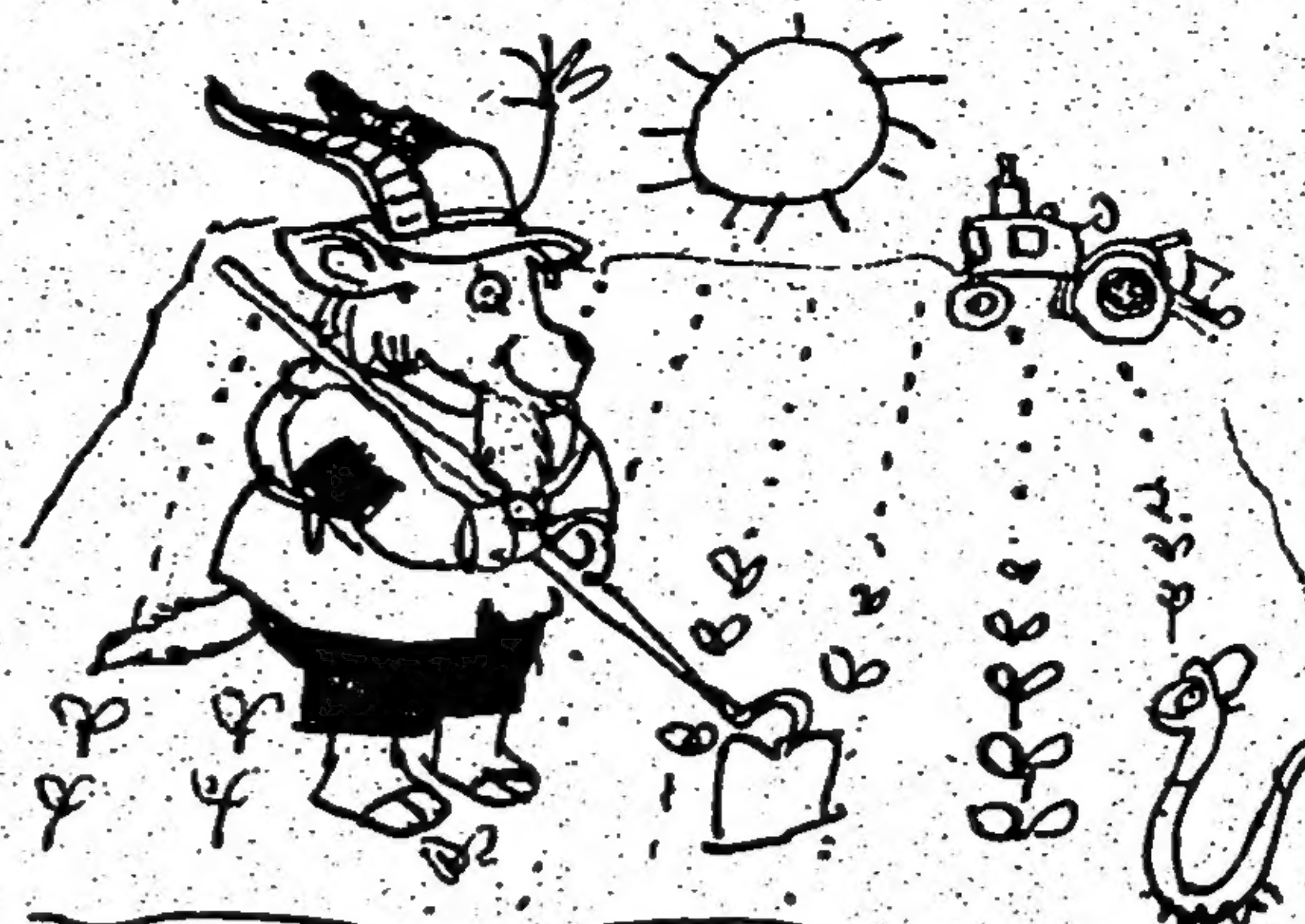
施樂 主持

做好農夫

五五

當我長大的時候，我要做好農夫，就像山羊叔叔那樣。

好農夫山羊叔叔，把粟米的種子播到地上去。每天，當太陽未升起前，便到地裡去灌溉，種子得到了陽光和水份，不久便發芽，鑽出地面。山羊叔叔很高興，天天細心的照顧幼苗。他說：「孩子們都愛吃粟米，我要種出一些又大又嫩的粟米，給孩子們吃。」
那一年，雨水很好，田裡的粟米苗很快的長大，山羊叔叔很高興，他知道今年的收成一定會好的。
過了一段時候，粟米苗長得很高，而且開花結了果。有一天，山羊叔叔對山羊媽媽說：「我看田裡的粟米已經長成熟了，這一兩天便要收割。否則粟米長得太老，是不好吃的。」山羊媽媽點點頭說：「對，孩子們喜歡吃嫩粟米，你明天便到田裡去看看。」
第二天，山羊叔叔摘了一包粟米，剝開看了看，說：「不錯不錯，一部份可以收割了。粟米長得太老，會變硬，不好吃。不過，要留一部份讓它長得更成熟些，這樣才會有更多的澱粉質。」於是，當天山羊叔叔摘了一部份嫩粟米



頭回答說：「對，孩子們喜歡吃嫩粟米，你明天便到田裡去看看。」
第二天，山羊叔叔摘了一包粟米，剝開看了看，說：「不錯不錯，一部份可以收割了。粟米長得太老，會變硬，不好吃。不過，要留一部份讓它長得更成熟些，這樣才會有更多的澱粉質。」於是，當天山羊叔叔摘了一部份嫩粟米



當我長大的時候

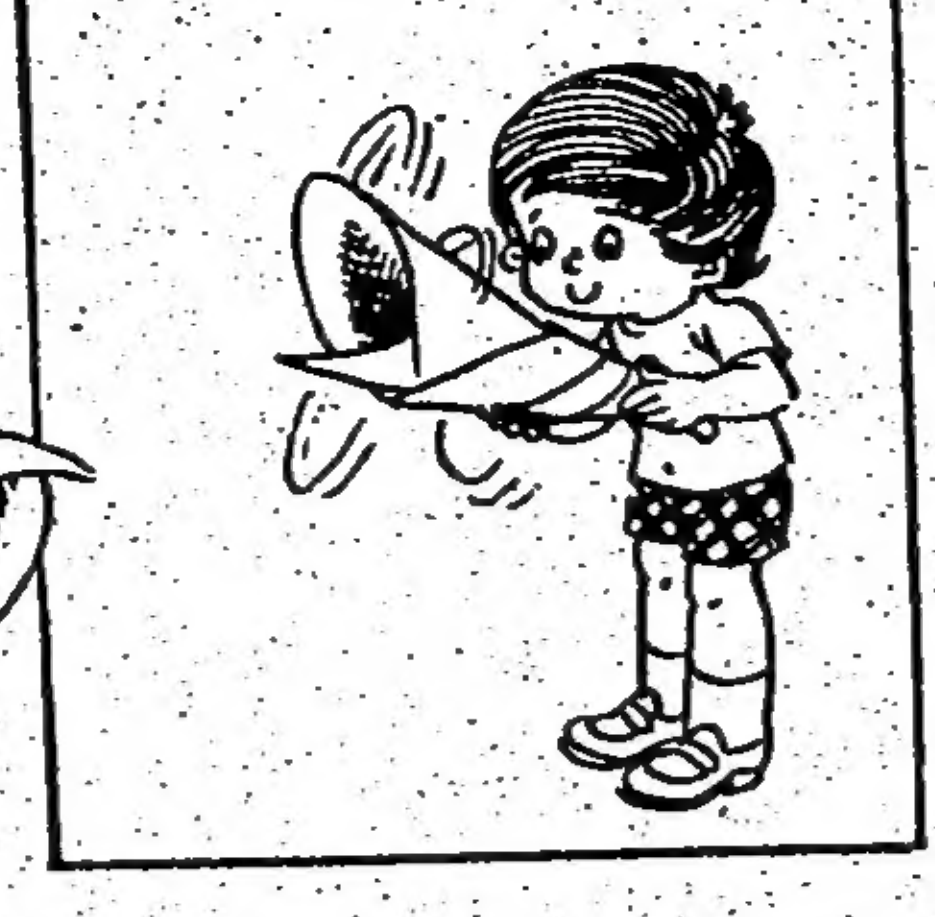
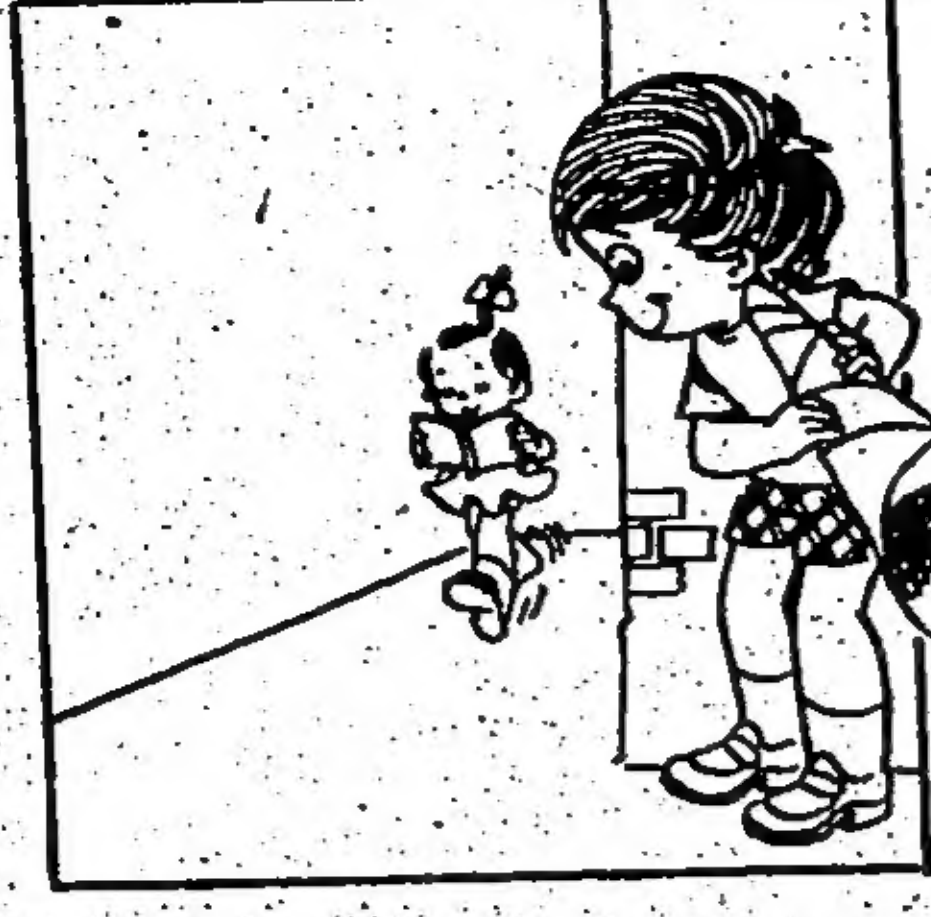


送到城裡去，賣給那些專賣熟粟米的小販，他們把粟米煮熟了，才再賣給小孩子們。
再過了一段時間，粟米長得又大又結實，山羊叔叔把收割機開到粟米田裡去。收割機當真是一部奇妙無比的機器，只要開動了它，一包包的粟米便會自動的安放在收割機後的車卡上，非常方便和省力。這部機器，是山羊叔叔去年



賣了很多很多的粟米，把賣得的錢買回來的。以前沒有收割機，每當收割的季節，山羊叔叔和山羊媽媽，便要帶着田裡把粟米一包包的摘下來。現在，只要山羊叔叔一個人，很快便能將粟米收割好，省了不少力。
山羊叔叔把粟米運回家裡，因為收成好，他很開心，選擇一些強壯又結實的粟米，留了起來做種子。將來把這些種子播種到地上去，便會長出粟米苗，然後是長成另一代的粟米。
山羊叔叔把幾粒種子送了給隔壁的小肥豬。小肥豬是一個好孩子，有什麼好東西，山羊叔叔總會送他一些。在送小肥豬種子的時候，山羊叔叔並且教曉小肥豬種植粟米的辦法。
過了很長的一段時間，有一天小肥豬與沖沖的跑來，拉了山羊叔叔到田裡去，要他看看自己所種的粟米。看到小肥豬種出的粟米，山羊叔叔簡直呆住了，因為那棵粟米長得又大又壯，上面長滿了一包包的粟米。山羊叔叔稱讚小肥豬說：「你長大了，一定是個出色的好農夫！」





戲無益 許冠文作



覆寶蓮娜、小娟

寶蓮娜友：
希望我的覆信刊出時，你還沒有離開香港。現答覆你的問題如下：
(一) 你和家人移民外國，和你要好的朋友分開，那是必然的了，沒有任何方法可以避免。當然，我很明白你的感受，別離的愁緒是會有的，但過了一段時間後，便會有不同的感受，不必過份難過。

(二) 你們可以繼續通訊。但我希望你明白，你們之間的感情，只是少年人常會發生的對所謂「愛情」的幻想，並非愛情，日後當你年事稍長，自會明白。

(三) 當然可以請老師、同學簽紀念冊，不必待畢業。

祝
前程萬里。

瑩姐姐

小娟友：
(一) 球類活動和其他康樂活動的技巧不如人，不必難過。人的擅長，各有差異，有些地方技不如人，並非是羞恥的事。另一方面，運動的技能，有些是天賦，有些是靠訓練，你如有機會多加練習，情形會改善很多的。同時我要指出的是，對一般學生而言，運動的目的不是為了練好技能，主要是鍛鍊身體。

(二) 十四歲體高五呎二吋，不算太高。事實上現在的趨勢，人的平均高度，比以前是增加了。

(三) 我一向主張，男子應扮演男子的角色，女性應扮演女性的角色。但很多時，由於生長環境，使我們混淆了自己應有的角色。例如：女孩子有男孩子氣，(俗稱男人婆)或男孩子有女孩子氣(俗稱女人型)，有這種現象出現，是不值得恭喜的。角色的混淆，無論對當事人的心理，或社交都有很大的影響。

小娟友，我主張你今後應朝兩方面努力：

① 打扮應是女孩子的打扮，和家人商量，多添置女性服裝，使自己看起來女性化一些。

② 從思想上提醒自己，態度，行

為都應是女孩子的作風。

願你努力！

煩惱人友：

我不主張年紀輕輕的少年人，用一些灰灰暗暗的筆名。希望你下次來信，用的是快樂的人就好了。你的問題簡覆如下：

你說家境貧窮，沒有電視機、雪櫃、唱機等，常受同學鄙視。我不知道實際是否有這種情形。但有一點最重要是首先自己不要有自卑感，要

明白貧困並非是一件見不得人的事。先要自己不看輕自己，自然不會感覺到別人的所謂「鄙視」。實際上同學是否鄙視你，也是值得懷疑的，很可能是我們自己心理作用吧了。

潔鈕友：

(一) 你對於你的同學考試時作弊的問題，如果你有那樣大的顧慮，不說算了。不過，我很懷疑，十多歲的小學生，當真會那樣壞嗎？

(二) 關於打電話的事，那是因為時間的巧合，對方剛搭通線路，而你就在那一刹那拿起電話，當然就沒有時間讓電話發出鈴鈴的聲音了。

瑩姐姐

童年雜憶 (二一六) 淮園 產銷合作社的誕生

有一次，韓三爺從城裡回來，他說縣當局有意在農村推行一種新制度——合作社，而且準備先從我們東區試行。我問他什麼叫做合作社？他說：「以相同階級的各個人，聯合起來成立一個團體，共同經營一種事業，以互助普及為宗旨的叫做合作社。這是一種新興的社會事業，其設立有不同的目的，大別可分為：消費合作社，信用合作社，生產合作社，購買合作社，和販賣合作社等五種。」

「你的意思是準備推行縣當局的這一計劃？」我說。

三爺點點頭：「我在考慮中，照直覺來說，是沒有可見到的弊害的，只要負責推動工作的人能幹而肯負責。」

我笑笑道：「不僅辦合作社，才幹和負責是推進一切工作的原動力。」

三爺道：「我聽過，如果我們辦合作社，會比其他各區容易推行，因為我們有『畜殖實驗站』(見一七篇)那個現成的基礎，把它的範圍加以擴大，把名稱改換為合作社不就行了嗎？」

「那麼，」我說：「五種合作社，我們用那一種名義呢？」

三爺思索了一陣道：「我們除非不辦，如果決定辦，範圍不能小，範圍一大，所涉及的幾種和五種合作社都有關聯，所以我們不妨略略變動一下，因為適應我們農村的實際情況，我們把他稱為：『農村產銷消費合作

社』，所有社員所生產的，不論是穀類，家畜，家禽，蠶魚，瓜，果，蔬菜，蠶絲，藥材等等，統由合作社專設部門，親自運往京(南京)滬(上海)以及沿鐵路公路的各大商埠去銷售。尤其是關乎全縣經濟命脈的豬、油、酒、三大農產品的出售，從我們的歷代祖先以來，遭受『行大吃客』的大行商操縱壟斷，以及詭詐的經紀掮客們玩弄詐欺手段，使農村的老死不得離鄉井忠厚老實人，任由他們擺佈，事事吃虧，甚至血本無歸。如果我們的合作社一成立，我們的一切農產品，出售與否與價格高低，都可以自作主張，待善價而沽之了。」

「這種合作制度，真是好極了！」我說。

三爺又接着說道：「縣當局就因為歷年以來豬、油、酒的買賣糾紛，理不勝理，有些更格於地方的習慣俗例，無法解決的，感到非常棘手，現在省令推行合作社制度，縣當局研究之下，認為對解決農村農產品產銷的糾紛倒是一劑『靈丹妙藥』，只要普遍推行起來，農村的經濟基礎，便會一天天鞏固起來了。你說合作社是否值得推行呢？」

「值得之至！」我說：「不過畜殖實驗站改組擴大為合作社，我的技正一職該可以卸仔肩了吧？」

「好吧。」三爺笑笑道：「我們先把合作社成立了再說吧。」



我們的地

昨天，媽媽因有急事，很晚才回來。媽一進門大嚷：「不得了，可別餓壞我的女兒！」怎料我們早把飯菜煮好。媽吃飯時說：「做夢也想不到你們第一次煮出來的晚餐，菜色這麼豐富，雖然飯有些生，但我覺得比平時的不知好吃了幾倍，因為我知你們已懂得照顧自己了。」

誤會

(陳瑞祺小學·蕭綺蓮)

大怪啟事

各位怪友：
我給你們弄胡塗了。今期收到了三十多篇來稿，都是寫「我想像中的大怪」。如果我是大怪，這兩題過氣題目，而且是不約而同，你們真是幽我大怪一默了。因為該兩題目，一經刊出，便成過氣，即或有精彩之作，也只能割愛，不再刊登了，否則，又有些怪子怪孫，叫我做長氣怪，嘔吐怪了。

(陳惠妹)



昨天，媽媽和我到醫院去看病。當我正等待候診的時候，忽然看見有一個婦人跌了一張咭片，但毫不察覺，雖有許多人都看見，包括我在內。但沒有個人肯替她拾起來。我終於鼓起勇氣替她拾了起來，然後還給她。她連聲道謝。(冬宜)



音响極品

威廉遜

WILLIAMSONS

Williamsons model 2004 極品身歷聲手提收音卡式機，是2000型的改良型，接收部分為FM AM兩波段式，性能達專業接收器水平。該機擁有AIE系統及七個優質揚聲器組成之「現場」立體聲，提供了手提機前所未有之傳真音响。



星期掌篇

美妙的客串

·胡姬·

房間中充滿石灰酸的氣息，這是醫院環境中的標誌，儘管蒙上眼睛，帶你來到有這種氣息的空間。你會想到這是醫院。

病床上躺著三十歲的女病人，臉色仍臘黃似的，但精神很好。從面上殘留的笑容痕跡，護士小姐知道她是個開朗、愉快的女人。雖然經一次摘除的大手術，她的神韻並未消失。

坐在病床與她談話的是她的丈夫鄭雅——一個瀟灑而英俊的男人。

「三美，今天覺得怎樣？」鄭雅柔聲地問。

「很好！」三美顯得很愉快。「你一個人在家中——」她略頓了頓說：「寂寞嗎？」

「不寂寞，我去堆見過參修人和尚，他教我唸佛經。」鄭雅說。

「唸佛經？」她怔了怔，想到了他為什麼要唸佛經，不禁吃笑說：「別傻！犯不着，你知道我很開通，你明白了嗎？」

「可不錯，我唸得有點呢！」

「我怕你唸下去，四大皆空時，你連親逐的雄心也消失了！聽我說你歡喜去什麼地方也可以！比方……」

「讓我等你康復之後出院的好。」鄭雅說。

「醫生說那不可以的了，起碼也要叫你乏味。」她閉起眼睛，淚水在眼縫中給擠出來。

「我唸佛經唸得很好嘛！」

「我要你聽我的話！」

「但我暫時沒有需要！」

「我只怕你過份抑制，變成神經衰弱。」

「你放心！」

「下一次來，給我帶幾本小說。」

「什麼性質的？愛情，偵探或科學幻想！」

「各給我帶一本來。」

「好的！」

「你要上班啦！」

「還可以多待一些！」鄭雅說：

「有誰來看你？」

「蓮絲來看過我！」

「她怎樣！」

「可不知你想知道她什麼？」

「生活愉快嗎？因為我許久沒有見她了。」

「我想她很好，常常去旅行，十分寫意。」

「你養好了身體也去去吧！」

「將來才說。」

「我走了！」鄭雅吻吻她。「明天來的話給我帶來吧！」三美說。

「我是一定來的！」鄭雅堅決地說。

午後，推開病房門的是個衣著合時的健美女人。

「Hi，三美！」

「蓮絲！難得你又來看我！」

「閒着，時間多！只有打牌的那天，我才不要來。」蓮絲坐下來說：

「如果你出院了，我可不去看你了。在病中的人寂寞，只要你需要，我可以天天都來。」

「謝謝你！」三美笑笑點頭，她腦海中一再出現了自己也一再說過的字眼——寂寞、需要。

「鄭雅是天天來？」蓮絲說。

「天天都來，我叫他不必這樣，他不肯。」

「我羨慕你！你有個好丈夫。」

「鄭雅對我真好，希望我來生的丈夫亦是。」

「你想得多遠！」蓮絲一笑說：「我只想目前！」

「蓮絲，你怎啦！」三美說。

「我？」蓮絲尚未聽着她問的是什麼「你幾次旅行的結果——有收穫？」三美問。

「沒有！」蓮絲一笑說。她明白三美問題的含義。

「沒有適合的？」三美笑說。

「其實姻緣是可遇而不可求。」蓮絲嘆了口氣說。

蓮絲是個失婚的女人，她一連去了數次旅行，為的是想找個丈夫。

「蓮絲！你替我做一件事可以？」三美帶笑地說。

「可以，什麼事？」蓮絲坦然地說。

「真的可以？我說了不許你反悔的。」三美說。

「做得來的我不反悔！」蓮絲說：「我們是死黨嘛！」

「我知道鄭雅很需要女人，我想你代替我。」三美說。

蓮絲的眼睛瞪得很大，實在不相信聽到這是三美說的話，想的鄭雅是個瀟灑的男人時，不由得輕輕地一笑說：

「大概要醫生來給你量量體溫吧！三美。」

「我不是跟你開玩笑，是真的。我怕鄭雅弄壞身體，老是唸佛經，我在本有病前，他天天都需要——」三美認真地說。

「別替他耽心，他會去找的啦！」蓮絲笑說。「他是個男人啊！」

「我了解鄭雅。」三美說：「你有丈夫我不敢說這句話。」

「但你不怕我們將來分不開？」蓮絲吃笑說：「他這麼英俊、瀟灑。」

「就算將來你們分不開了，你也不會完全排除了我！起碼他仍是我法律上的丈夫啊！蓮絲。」三美說：「蓮絲怎樣！」

「太難為情嘛！」

「我有辦法給你們安排。」

第二天，鄭雅來探望妻子，三美說蓮絲要去離島一次，是為想收購一幅可供日後發展的地皮，要求丈夫陪她去一趟。

「她不可以另找人陪去？」鄭雅說。「我想你陪她！鄭雅，她可不錯的。」三美會心地一笑說。

「那怎可以！」鄭雅說。「我不妬忌的，大胆一些吧！」三美說。

鄭雅有點難為情。

午間，鄭雅接到蓮絲的電話，她帶笑地說：「你奉到太太的命令沒有？我打算在長洲購一塊地皮，你太太叫我打電話給你。」

「好！什麼時候去？」鄭雅說。

「我怕人家走先了一步，馬上去好麼？」蓮絲說。

一切由三美安排，逾時錯失了回航的渡船。

兩人在旅店住下，蓮絲說她怕黑不願自住一個房間，鄭雅心中明白。

於是兩人背靠背的同睡一張床。

「三美太關心你！」蓮絲輕輕地說。「你娶了個好太太！」

「她確實很好！」鄭雅說。

「我真不敢想像，你會安慰我！」蓮絲幽幽地轉過身來說：「你看看我吧！雖然我比不上三美。」

鄭雅轉過身來，「不，你也很漂亮！」

「真的嗎？我很開心！」蓮絲說：「三美事前告訴了你？」

「暗示過。」

「那麼，你就吻我吧！」

他有點戰戰兢兢，輕吻了她一吻。

蓮絲的火被燃燒起來了。她摟緊了這個英俊的男人！

然而，她非常驚訝於發生在眼前的事情，為的是他像個衰弱不堪的老頭。她很耐心地幫他的忙，他仍然是有心無力。

急亦沒有用，一切只好留待明天。回程船上他顯得很憂鬱。蓮絲心中明白，也同情發生在他身上的事情。她盡量拿不相關的話跟他談談說說。

登岸後他上班去了。

蓮絲則將結果告訴三美。三美驚訝地說：「他平日不是這樣的。哎，對不起，叫你失落。」

「我不打緊，我只是向你抱歉！」

「還有機會的！我出院後會替你們。」三美說。

「別再迫我介入了。」蓮絲實在難為情。

醫生今天告訴我，我很快可以出院。但將不能給鄭雅滿足了，所以，你必須替我！」

「三美，我還得嫁人的啊！」

「起碼在你未有好的對像前，你還得客串！」

「唉，早知我不答允你！」蓮絲嘆了口氣，苦笑笑笑說。



“一切都是真的.真的我,
真的睫毛,真的全新睫毛膏。”

夢仙特濃睫毛膏

Maxi-Thick Double-Lash Mascara.

令睫毛加倍濃密修長
的唯一捷徑。



www.elf.com

常絲佛陀 獨家出品